

SPEAK BETTER RUSSIAN

A conversation manual

SPEAK BETTER RUSSIAN: A conversation manual

Validation edition

Acknowledgements

This book was developed and prepared for publication by Dr. George Rubinstein, of European School I. Various materials written at DLI were used, including parts of the Conversation Sections of the Russian Basic Course, Edition 3.

Содержание

Preface	ix
Introduction	xi
1. Биография	1
Тематический словарь	1
Вопросы	4
Схема ответов на тематические вопросы	5
Проработайте в парах эти диалоги.	6
Задания	7
Темы для устных сообщений	7
2. Служба в армии. Жизнь военнослужащих	9
Тематический словарь	9
Вопросы	13
Схема ответов на тематические вопросы	15
Проработайте в парах эти диалоги.	16
Задания	16
Темы для устных сообщения	19
3. Внешность	21
Тематический словарь	21
ВОПРОСЫ	25
Схема ответов на тематические вопросы	26
Проработайте в парах эти диалоги.	26
ЗАДАНИЯ	27
Темы для устных сообщения	28
4. Характер	29
Тематический словарь	29
Вопросы	35
Схема ответов на тематические вопросы	36
Проработайте в парах эти диалоги.	37
Задания	37
Темы для устных сообщения	38
5. Учёба. Образование. Работа	39
Тематический словарь	39
Вопросы	44
Схема ответов на тематические вопросы	48
Проработайте в парах эти диалоги.	49
Задания	49
Темы для устных сообщения	50
6. Семья. Семейная жизнь	53
Тематический словарь	53
Вопросы	55
Схема ответов на тематические вопросы	56
Проработайте в парах эти диалоги.	58
Задания	58
Темы для устных сообщения	60
7. Жалите (Дом, квартира)	61
Тематический словарь	61
Вопросы	65
Схема ответов на тематические вопросы	65
Проработайте в парах эти диалоги.	66
Задания	66
Темы для устных сообщения	68

8. Родные места (Город, Штат)	69
Тематический словарь	69
Вопросы	73
Схема ответов на тематические вопросы	75
Проработайте в парах эти диалоги.	75
Задания	76
Темы для устных сообщения	77
9. Погода и климат. Стихийные бедствия	79
Тематический словарь	79
Вопросы	82
Проработайте в парах эти диалоги.	84
Задания	84
Темы для устных сообщения	85
10. Одежда	87
Тематический словарь	87
Вопросы	91
Схема ответов на тематические вопросы	92
Проработайте в парах эти диалоги.	93
Задания	93
Темы для устных сообщения	94
11. Покупки. В универсаме	95
Тематический словарь	95
Вопросы	99
Схема ответов на тематические вопросы	100
Проработайте в парах эти диалоги.	101
Задания	102
Темы для устных сообщения	103
12. Продукты. В продовольственном магазине	105
Тематический словарь	105
Вопросы	111
Схема ответов на тематические вопросы	112
Проработайте в парах эти диалоги.	112
Задания	113
Темы для устных сообщения	114
13. В ресторане. Приготовление пищи	115
Тематический словарь	115
Вопросы	120
Схема ответов на тематические вопросы	121
Проработайте в парах эти диалоги.	122
Задания	123
Темы для устных сообщения	126
14. Бытовое обслуживание	127
Тематический словарь	127
Вопросы	131
Схема ответов на тематические вопросы	132
Проработайте в парах эти диалоги.	133
Задания	134
Темы для устных сообщения	135

Список таблиц

1.1. Тематический словарь	1
2.1. Тематический словарь	9
4.1.	34

Preface

This publication is to be used primarily in support of instructing military personnel as part of the Defense Language Program (resident and nonresident). Inquiries concerning the use of materials, including requests for copies, should be addressed to:

Defense Language Institute Foreign Language Center Curriculum / Faculty & Staff Presidio of Monterey, CA 93944-5006

Military personnel may find themselves in positions where clear understanding of conversations or written material of a controversial nature will be essential to their mission. As a result, topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., (which may be considered as controversial from some points of view) are sometimes included in language training for DLIFLC students. The presence of controversial statements - whether real or apparent - should not be construed as representing the opinions of the writers, the Defense Language Institute, Foreign Language Center, or the Department of Defense.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in pronunciations and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language. It does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise, nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned-

In DLIFLC publications, the words, he, him and/or his denote both masculine and feminine genders. This statement does not apply to translations of foreign language texts.

Permission to use copyrighted material was granted on the condition that it be used exclusively for nonprofit educational purposes within the United States Government.



Note

Document edited by Eric Streit (<eric@yojik.eu>) (September 2011) in docbook format.

PDF and Epub versions available on <http://www.yojik.eu/>

Russian part checked by Goulya Streit (<goulya@yojik.eu>)

Introduction

The present manual is designed for Russian Basic Course students in the concluding phase (Term III), as well as for those taking Refresher, Intermediate and Advanced courses. It comprises materials on 30 everyday conversational topics. Each topic includes the following sections: Topical Vocabulary, Questions, Tasks and a List of Topics for Oral Presentation.

The *Topical Vocabulary* section lists numerous vocabulary items and phrases subdivided into smaller groups related to the topic with their English translations. They may be used either for selective study guided by the instructor, for individual student needs, or for reference.

The *Questions section* has two parts: (A) Vocabulary Questions and (B) Topical Questions. Part (B) is followed by 'Sample Answers to Topical Questions'. The vocabulary questions are intended to activate the topical vocabulary orally. The topical questions stimulate the learner to communicate his ideas on the given topic. They are very often of a personalized character. Sometimes they appeal to the learner's knowledge of the given situation in both the USA and in Russia. Such questions are usually provided with sample answers, whereby the learner can find information on the issue which will add to his area studies expertise.

The *Dialogues* section comprises several short conversations illustrative of the topic. They are supplied with words for substitution, and can be practiced in pairs, either verbatim or with certain substitutional changes.

The *Tasks* section requires the students to conduct conversations on given situations, read, answer questions, express their own opinions on certain issues and conduct interviews. The situations are given in English and some of them are supplied with key words. The materials for discussion allow the learners to express various points of view, and therefore can be used to stimulate discussion in class. The interview assignment can be used to extract information about various aspects of life in Russia. The learner acts as an interviewer with the instructor as an interviewee. When answering the interviewer's questions, the instructor can resort to language somewhat above the learner's level. The task 'Relate the information you obtained to your editor, either in English, or in Russian', can help determine how much of the information was understood by the learner.

The concluding *Topics for Oral Presentations* can be used as homework assignments to be presented and discussed in class.

Глава 1. Биография

Тематический словарь

Таблица 1.1. Тематический словарь

a.	
родиться	<i>to be born</i>
проводить/провести детство	<i>to spend one's childhood</i>
переезжать/переехать	<i>to move</i>
воспитываться	<i>to be raised</i>
жениться	<i>to get married</i>
выходить/выйти замуж	<i>to get married</i>
состоять в браке	<i>to be married</i>
расходиться/разойтись	<i>to separate</i>
разводиться/развестись	<i>to divorce, to get a divorce</i>
быть в разводе	<i>to be divorced</i>
получать/получить образование	<i>to get an education</i>
окончить школу/колледж, университет	<i>to graduate from a school/college or university</i>
занимать должность	<i>to occupy a post (job, position)</i>
совмещать работу с учёбой	<i>to combine work with studies</i>
b.	
фамилия, имя отчество	<i>last name, first name, patronymic</i>
девичья фамилия	<i>maiden name</i>
происхождение	<i>origin, descent</i>
по происхождению	<i>by origin, by birth</i>
служащий	<i>employee</i>
крестьянин (фермер)	<i>peasant (farmer)</i>
рабочий	<i>worker</i>
бизнесмен	<i>businessman</i>
кадровый военный	<i>career military (serviceman)</i>
предок (<i>gen.</i> -дка)	<i>ancestor, forefather</i>
потомок (<i>gen.</i> -мка)	<i>descendant, offspring</i>
семейное положение	<i>family status</i>
брак	<i>marriage</i>
женат, замужем	<i>married</i>

холост	<i>bachelor</i>
разведён (в разводе)	<i>divorced</i>
супруг, супруга	<i>spouse</i>
национальность	<i>nationality</i>
гражданство	<i>citizenship</i>
религия	<i>religion</i>
христианин (мусульманин, еврей)	<i>Christian (Moslem, Jew)</i>
атеист	<i>atheist</i>
образование	<i>education</i>
начальное образование	<i>elementary education</i>
среднее образование	<i>secondary education</i>
высшее образование	<i>higher education</i>
неоконченное высшее образование	<i>incomplete higher education</i>
партийность	<i>party affiliation, membership</i>
судьба	<i>fate</i>
c.	
трудовая деятельность	<i>work, job, experience</i>
послужной список	<i>service record, work record</i>
место работы	<i>place of work</i>
учреждение	<i>office, institution</i>
предприятие	<i>enterprise</i>
должность	<i>post, job, position</i>
начальник	<i>boss, chief, supervisor</i>
заместитель	<i>assistant, deputy</i>
сотрудник	<i>employee</i>
специальность	<i>profession, trade</i>
профессия	<i>profession, occupation</i>
по профессии	<i>by profession, by occupation</i>
d.	
врач	<i>doctor, physician</i>
медсестра	<i>nurse</i>
учитель(-ница)	<i>teacher</i>
адвокат	<i>lawyer</i>
бухгалтер	<i>bookkeeper</i>
почтальон	<i>mailman</i>

горничная	<i>maid</i>
швейцар	<i>doorman</i>
портной	<i>tailor</i>
повар	<i>cook</i>
официант(-ка)	<i>waiter (waitress)</i>
няня	<i>nanny</i>
вахтёр	<i>(security) guard</i>
дворник	<i>custodian</i>
уборщица	<i>cleaning lady</i>
сторож	<i>watchman, guard</i>
парикмахер	<i>hairdresser</i>
нотариус	<i>notary</i>
токарь	<i>lathe operator, turner</i>
слесарь	<i>locksmith</i>
столяр	<i>carpenter</i>
каменщик	<i>bricklayer</i>
страховой агент	<i>insurance agent</i>
налоговый инспектор	<i>tax inspector</i>
манекенщица	<i>model</i>
художник	<i>artist, painter</i>
гримёр	<i>make-up man</i>
предприниматель = бизнесмен	<i>entrepreneur /businessman</i>
домохозяйка	<i>housewife</i>
e.	
Мои предки эмигрировали из ...	<i>My ancestors emigrated from...</i>
Во мне течёт смешанная кровь	<i>Mixed blood flows in me.</i>
Со стороны отца (матери) мои предки выходцы из Ирландии.	<i>My ancestors on my dad's (mom's) side are émigrés from Ireland.</i>
Я пошёл в школу в ... году.	<i>My schooling started in ...</i>
Я окончил школу в ... году.	<i>I graduated (a high school) in ...</i>
Я женился (вышла замуж) в ... году.	<i>I married in ...</i>
Мои родители в разводе (развелись).	<i>My parents are divorced.</i>
У отца (матери) другая семья.	<i>My father (mother) has a new family (remarried).</i>
Я начал трудовую деятельность в ... году,	<i>I began working in ...</i>
Я совмещал работу с учёбой.	<i>I combined work with studies.</i>
Мой послужной список невелик,	<i>My work record isn't extensive.</i>
Мне пошёл 20-ый год.	<i>I'm going on twenty.</i>

5-го июня мне исполнилось 20 лет.	<i>I turned 20 on June 5.</i>
У меня (неоконченное) высшее образование.	<i>I have (an incomplete) higher education</i>
Моя судьба сложилась счастливо, (неудачно).	<i>My fate turned out to be a (an) (un)happy one.</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Как называют неженатого мужчину?
2. В каком возрасте люди обычно начинают свою трудовую деятельность?
3. Какое образование получают студенты университета?
4. Какие должности занимал ваш отец? (брат? сестра?)
5. Как называется профессия человека, который пишет картины? (готовит блюда в ресторане? демонстрирует одежду?)
6. Как называется фамилия, которую женщина носила до замужества?
7. Какое ваше семейное положение?
8. Кто может получить американское гражданство?
9. Чем обычно занимается домохозяйка?
10. Завод - это учреждение или предприятие? А бюро путешествий?
11. Где можно получить среднее образование?
12. Что обычно имеют в виду, когда говорят о социальном происхождении человека?
13. Как сложилась судьба у ваших родителей, удачно или не совсем? Почему вы так думаете?

B. Ответьте на тематические вопросы.

1. Как вас зовут? Как ваша фамилия?
2. Где вы родились? Когда вы родились? Сколько лет вам исполнилось?
3. В какой семье вы родились (какое ваше социальное происхождение)? Чем занимаются ваши родители? Кто ваш отец? Кто ваша мать?
4. Что вы знаете о ваших предках? Кто из вашей семьи первый эмигрировал в Америку? Из какой страны? Когда это было?
5. Какое у вас образование? Когда вы пошли в школу? Где вы учились? Какие у вас были любимые предметы? Какие предметы вы не очень любили? Что вы можете рассказать о школе, где вы учились?
6. Когда вы кончили школу? Какую школу вы кончили? Вы кончили ту же школу, в которую поступили, или нет? Почему?

7. Вы где-нибудь ещё учились? Где?
8. Что вы делали после школы? Вы где-нибудь работали? Где? Вы куда-нибудь ездили? Куда?
9. Когда вы пошли в армию? Когда вы в первый раз начали думать об армии? Почему вы пошли в армию?
10. Какое ваше звание? Сколько лет вы думаете служить?
11. Что вы думаете делать, когда кончится служба?
12. Какое ваше семейное положение? Вы женаты (замужем, холосты)? У вас есть дети? Расскажите о вашем муже/жене и детях.
13. Какую роль сыграли ваши родители в вашем воспитании и образовании?

Схема ответов на тематические вопросы

1. Меня зовут... Моя фамилия ...
2. Я родился в ... (1) тысяча девятьсот ...(2) года, в городе ... , штат Мне ... лет (года).
(1) январе, феврале, марте... (2) семидесятого, семьдесят второго, ...
3. Мои родители ...(рабочие, фермеры, служащие, бизнесмены...)
Мой отец...(хозяин магазина/ресторана, сотрудник фирмы/учреждения-office,...)
Моя мать...(домохозяйка, учительница,,,))
4. Первым из моей семьи эмигрировал в Америку мой/моя „. (дедушка, прабабушка - *great-grandmother*. Он/она эмигрировал/а из ... (Англии, Германии, ...). Это было в ... (прошлом веке- *century*, начале этого века, тысяча девятьсот ... году)
5. У меня ...(среднее, высшее) образование. Я окончил/а... (среднюю школу, университет, военное училище,...). Мои любимые предметы.., (история, литература, математика, иностранный язык,...). Я не любил такой/такие предмет/ы, как... (физика, биология, ...)
Школа, где я учился/лась была ...(хорошая, посредственная, плохая). Она давала ...(глубокие, отличные, неплохие, поверхностные) знания. Там: была ...(неплохая, хорошая, неважная) дисциплина. Учителя были ... (прекрасные, отличные, слабые) специалисты.
6. После школы я ... (пошёл/пошла работать, поступил/а в университет, пошел/пошла служить в армию). Я работал/а ... (в магазине, на складе, в ресторане, в офисе). После школы я переехал в город ..., в штат ... Там живут/ёт мои /-И, -я .. (родители, бабушка, тетя, родственники, знакомые).
7. Я поступил/а на службу в армию... (сразу после школы, после первого/второго курса университета, после первого года/двух лет работы)
В первый раз я подумал/а об армии,..(когда ещё учился/лась в школе/университете). Мой отец/брат много рассказывал о своей службе.

Проработайте в парах эти диалоги.

Я пошёл/пошла служить в армию, потому что я (хочу продолжить своё образование, хочу посмотреть разные страны, хочу служить своей стране...)

8. Моё звание... (рядовой, ефрейтор, специалист,...). Я думаю служить... (три года/пять лет, до выхода на пенсию).

9. Когда я закончу служить, я...(пойду учиться/работать, продолжу своё образование, открою ресторан/магазин/мастерскую).

10 Я...(холост, женат, замужем, разведён/ена., вдовец, вдова). У меня ..(нет, двое/трое детей, один ребёнок, сын/двое сыновей, дочь/две дочери. Мой ребёнок/мои дети ходит/ят в...(детский сад, школу). Я люблю своего ребёнка/своих детей и занимаюсь его/её/их воспитанием. Моя жена/мой муж - прекрасный/замечательный человек. У нас хорошая и дружная семья.

11. Мои родители ...(много занимались/не занимались) моим воспитанием и вырастили меня ... (хорошим, добрым, не очень внимательным...) человеком.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.

- | | |
|--|---|
| - Мы можем предложить вам должность мастера. | (место) (администратора, ...) |
| - Но я слышал, что вам нужен заместитель - начальника отдела. | (помощник бухгалтера, заведующий складом) |
| - На это место мы уже недавно приняли сотрудника. | (работника, человека) |
| - Жаль. А какие у вас есть ещё вакансии? | (свободные места, должности) |
| - Нам нужно ещё несколько человек, но обязательно с высшим образованием. | (средним, специальным) |
| - Значит, без высшего образования вы людей не берете? | (принимаете, нанимаете) |
| - К сожалению, нет. | |

2.

- | | |
|--|--|
| Мне бы нужно уточнить ваши анкетные данные. | (некоторые вопросы/ детали, подробности) |
| - Пожалуйста. | |
| - Ваше семейное положение? | |
| - Сейчас я холост. | (холостяк, не замужем) |
| - Вам известно местожительство вашей бывшей супруги? | (жены, супруга, мужа) |
| - Кажется, она живёт в Иркутске. | (в Бостоне, в Чикаго) |
| - Вы давно в разводе? | (развелись, разошлись) |
| - Уже почти три года. | |

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях

1. *You tell your life story to a new acquaintance (or the life story of your father, mother, etc.).*
2. *Conducting an investigation for the FBI, you interview a suspect who is trying to pose as another person. Get information about his/her background, education, positions he held, etc.,).*

Ключевые слова:	
настоящее имя	<i>real name</i>
выдавать себя за другого	<i>to pretend to be somebody else</i>
взять псевдоним	<i>to take a pseudonym (pen name)</i>

3. *You have applied for the position of interpreter, and you are being interviewed by the personnel office director.*

Ключевые слова:	
Ключевые слова:	<i>work experience</i>
переводить устно (письменно, синхронно)	<i>to translate orally (in writing, simultaneously)</i>

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Иммиграция в США

Известно, что Америка - страна иммигрантов. В последнее время проблема иммигрантов, особенно нелегальных иммигрантов, широко обсуждается в стране. Отмечается, что иммиграция имеет свои положительные и отрицательные стороны. Почему в Америке хочет жить так много людей, больше, чем страна может принять? Есть ли в иммиграции положительные стороны? В чём вы их видите? Почему в США есть так много противников иммиграции? Что они говорят? Хороши ли, по вашему мнению, иммиграционные законы США? Изменилась ли иммиграционная политика США в последнее время и как? Что делается для того, чтобы сократить нелегальную иммиграцию? Нужно ли изменить иммиграционную политику США? Если да, то как?

C. Проведите интервью. Ваш интервьюируемый - российский врач.

Получите как можно больше информации о его/её жизненном пути, образовании, специализации, местах работы, успехах и трудностях, а также о положении врачей в России. Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщений

1. Моя биография.
2. Жизнь моего отца {матери, деда и т. д.},
3. Биография известного человека (писателя, президента, космонавта и т. д.).

Глава 2. Служба в армии. Жизнь военнослужащих

Тематический словарь

Таблица 2.1. Тематический словарь

a.	
военная служба	<i>military service</i>
действительная (военная) служба	<i>active service</i>
обязательная (военная) служба	<i>compulsory service</i>
добровольная (военная) служба	<i>volunteer service</i>
курс молодого бойца (матроса)	<i>basic training</i>
b.	
военнослужащий	<i>serviceman</i>
боец	<i>soldier</i>
воин	<i>soldier, warrior</i>
призывник	<i>draftee</i>
контрактник	<i>contract soldier</i>
вербовщик	<i>recruiter</i>
доброволец	<i>volunteer</i>
c. рода войск, части - <i>branches of arms, units</i>	
войска	<i>troops, forces</i>
сухопутные войска	<i>land forces</i>
пехота	<i>infantry</i>
морская пехота	<i>marines</i>
воздушно-десантные войска	<i>airborne forces</i>
ракетные войска	<i>rocket troops, missile forces</i>
бронетанковые войска	<i>armored troops</i>
военно-воздушные силы (ВВС)	<i>Air Force</i>
военно-морской флот (ВМФ)	<i>navy</i>
разведка	<i>intelligence, reconnaissance</i>
подразделение	<i>sub-unit (battalion and below)</i>

часть	<i>unit</i>
отделение	<i>squad</i>
взвод	<i>platoon</i>
рота	<i>company</i>
дивизион	<i>artillery battalion</i>
батальон	<i>battalion</i>
полк	<i>regiment</i>
корпус	<i>corps</i>
дивизия	<i>division</i>
гарнизон	<i>garrison</i>
экипаж	<i>crew</i>
военторг	<i>PX</i>
d. звания - <i>ranks</i>	
состав	<i>composition, staff</i>
рядовой состав	<i>rank and file</i>
сержантский состав	<i>(the) sergeants, (the) senior NCOs</i>
офицерский состав	<i>(the) officers, officer personnel</i>
рядовой	<i>private</i>
солдат	<i>soldier</i>
матрос	<i>seaman</i>
ефрейтор	<i>PFC</i>
сержант	<i>sergeant</i>
старшина	<i>master sergeant, petty officer (naval)</i>
лейтенант	<i>lieutenant</i>
капитан	<i>captain</i>
майор	<i>major</i>
подполковник	<i>lieutenant colonel</i>
полковник	<i>colonel</i>
генерал	<i>general</i>
прапорщик	<i>warrant officer</i>
мичман	<i>(naval) warrant officer</i>
пехотинец	<i>infantryman</i>
морской пехотинец (морпех)	<i>a marine</i>
разведчик	<i>scout, member of a reconnaissance unit</i>
морьяк	<i>sailor</i>
лётчик	<i>airman</i>
десантник	<i>paratrooper</i>

ракетчик	<i>member of rocket troops</i>
связист	<i>signaller</i>
артиллерист	<i>gunner, artilleryman</i>
танкист	<i>tank crew member</i>
e. военные действия - <i>military operations</i>	
Война	<i>war</i>
учения	<i>drill exercises</i>
бой	<i>battle, action</i>
битва	<i>major battle</i>
отступление	<i>retreat</i>
наступление	<i>advance, offensive, attack</i>
оборона	<i>defense</i>
окружение	<i>encirclement, blockade</i>
фронт	<i>front</i>
тыл	<i>rear</i>
фланг	<i>flank</i>
призыв	<i>draft</i>
увольнение	<i>leave, discharge, dismissal</i>
допрос	<i>interrogation</i>
победа	<i>victory</i>
поражение	<i>defeat</i>
f. оружие и боеприпасы - <i>weapons and ammunition</i>	
автомат	<i>sub-machine gun, carbine</i>
карабин	<i>carbine</i>
винтовка	<i>rifle</i>
ружьё	<i>rifle, shotgun</i>
противотанковое ружьё	<i>anti-tank rifle</i>
пулемёт	<i>machine-gun</i>
ручной пулемет	<i>light machine-gun (LMG)</i>
миномёт	<i>mortar</i>
орудие	<i>gun (heavy weapon), cannon</i>
снаряд	<i>shell</i>
патрон	<i>cartridge, round</i>
пуля	<i>bullet</i>

g.	
построение	<i>formation, forming-up</i>
строй	<i>formation; ranks</i>
устав	<i>regulations; statute; charter; manual</i>
дисциплинарный устав	<i>disciplinary regulations</i>
строевой устав	<i>drill regulations</i>
боевой устав	<i>field manual, combat manual</i>
подъём	<i>veille; raising</i>
отбой	<i>taps, lights-out; all-clear signal</i>
поверка	<i>check; roll call</i>
наряд	<i>detail, duty; dress, apparel; order</i>
наряд вне очереди	<i>detail out of turn, extra duty</i>
самоволка (разг.)	<i>absence without leave</i>
льгота	<i>benefit</i>
приказ	<i>order</i>
назначение	<i>assignment</i>
допуск	<i>(security) clearance</i>
h.	
обмундирование	<i>uniform, clothing, outfit</i>
форма	<i>uniform</i>
парадная форма	<i>full dress uniform</i>
рабочая форма	<i>working dress, fatigue dress</i>
маскировочная форма	<i>camouflage uniform</i>
гимнастёрка	<i>soldier's blouse</i>
мундир	<i>uniform dress coat</i>
шинель f.	<i>overcoat</i>
шапка	<i>cap (usually a winter type)</i>
плащ (Gen. плаща)	<i>raincoat</i>
бельё	<i>linen; underwear</i>
i.	
проходить (военную) службу	<i>to serve in the armed forces</i>
призывать/призвать	<i>to call; to draft, to summon</i>
вербовать/завербовать	<i>to recruit</i>
подписывать/подписать контракт	<i>to sign a contract</i>

докладывать/доложить	<i>to report</i>
отдавать/отдать честь	<i>to salute</i>
уходить/уйти в запас, в отставку	<i>to leave for the reserves, to retire</i>
стрелять	<i>to shoot</i>
вести огонь	<i>to conduct fire</i>
занять оборону	<i>to take up the defense</i>
наступать	<i>to advance, to attack</i>
воевать	<i>to wage war, to be at war</i>
окружать/окружить	<i>to surround</i>
допрашивать/допросить	<i>to interrogate</i>
отступать/отступить	<i>to retreat</i>
вывести из строя	<i>to put out of action</i>
вести бой	<i>to fight a battle</i>
уничтожать/уничтожить	<i>to destroy</i>
разбирать/разобрать (карабин)	<i>to take (a carbine) apart</i>
собирать/собрать (винтовку)	<i>to put (a rifle) together</i>
ходить строем, маршировать	<i>to walk in formation, to march</i>
j. военные команды	
Становись!	<i>Fall in!</i>
Равняй!	<i>Dress right, dress!</i>
Смирно!	<i>Attention!</i>
Шагом (бегом) марш!	<i>Quick time, march! (Double time, march!)</i>
Разойдись!	<i>Fall out!</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Как называют военнослужащего, который добровольно пошёл в армию? который служит по контракту?
2. Что делают вербовщики?
3. Кому солдат должен доложить о выполнении приказа?
4. Где военнослужащие могут делать покупки?
5. Какое обмундирование вы получили бесплатно?
6. Сколько у вас есть комплектов рабочей формы? (парадной формы?)
7. Как называются воинские части, расположенные в каком-либо населённом пункте?

8. Какое дисциплинарное наказание может получить солдат?
9. Какую команду отдаёт командир, когда он хочет, чтобы его солдаты построились?

V. Ответьте на тематические вопросы.

1. Когда вы решили пойти в армию (на флот, в ВВС)?
2. Почему вы решили стать военнослужащим? Кто на вас повлиял (influenced)? Что повлияло на ваше решение?
3. Как ваша семья отнеслась (*treated*) к вашему решению? Что думают ваши родители о вашей службе?
4. Когда вы начали служить в вооружённых силах? В каком виде войск вы служите? На какой срок (*term*) вы подписали контракт?
5. Расскажите о курсе молодого бойца (*basic training*).
 - a. Где вы проходили курс молодого бойца?
 - b. Как долго длился этот курс?
 - c. Когда у вас там был подъём? отбой?
 - d. Вы там занимались только строевой подготовкой? Чему вас там учили?
 - e. Куда вас направили после окончания курса молодого бойца?
6. Если вы после курса молодого бойца служили где-нибудь, расскажите об этом.
7. Что вам больше всего нравится в военной службе? Какие есть льготы у военнослужащих?
8. Что вам не нравится в военной службе? В американской армии есть «дедовщина», когда более «старые» солдаты («деды») терроризируют новичков?
9. В вашей роте бывает подъем и отбой? Если бывает, то когда? А в регулярных частях?
10. Какие занятия проводятся с солдатами? (строевая и физическая подготовка? стрелковые упражнения? что ещё?)
11. Сколько свободного времени бывает у солдат? Что солдаты могут делать в свободное время?
12. Где и что обычно едят солдаты?
13. Как в Америке можно получить офицерское звание?
14. Где вы больше хотите служить, в США или за границей? Почему?
15. Когда кончается срок вашей службы? Хотите ли вы всю жизнь оставаться военным? Почему?
16. Что вы будете делать, если решите уйти из армии?
17. Как бы сложилась ваша жизнь, если бы вы не пошли в армию?

18 Если бы ваш брат (сестра, друг) решил пойти в армию, что бы вы посоветовали ему/ей?

19 Что вы знаете о положении в российской армии?

20 Как в России можно получить офицерское звание?

Схема ответов на тематические вопросы

2. Я принял решение пойти в армию (в авиацию, в морскую пехоту, на флот), потому что... (у меня не было денег на учёбу в университете, мне было трудно найти работу, меня уговорил вербовщик). На моё решение повлияли ...{мои друзья родители, вербовщики). Меня привлекла ..., (возможность получить образование, приобрести специальность, пользоваться льготами для военных).
3. Мои родители ... (одобрили моё решение, возражали против моего решения). Они считают, что военная служба ... (полезна для меня, не принесёт мне пользы), потому что она имеет много ... (преимуществ - *advantages*, недостатков).
5. Я проходил курс молодого бойца (матроса) в штате Этот курс продолжался ... недель. Подъём у нас был в .., часов утра, а отбой в ... часов вечера. Там мы занимались ,, (строевой, физической) подготовкой. Мы изучали ...(военные инструкции, уставы, оружие), учились ... (ходить строем, стрелять из автомата, выполнять команды и приказы, отдавать честь, разбирать и собирать оружие...).
7. Льготы военнослужащих - это бесплатное... (жильё, питание, обмундирование, медицинское обслуживание), возможность ,, (получить профессию, служить за границей).
8. Мне не очень нравится ,, (строгая дисциплина, качество пищи в столовой, качество медицинского обслуживания) (жить вдали от дома, часто переезжать, терять друзей, рисковать жизнью).
11. У солдат бывает ... (много, мало, ... часов) свободного времени. В это время солдаты (не) могут ... (носить гражданскую одежду, выходить из расположения части, заниматься личными делами, обедать в ресторане, спать в казарме, пить алкогольные напитки, играть в азартные игры).
13. Чтобы стать офицером, нужно ... (окончить специальную военную академию, пройти специальный офицерский курс при университете)
19. Российская армия переживает большой экономический и моральный кризис. Государство плохо финансирует армию. Военнослужащие месяцами не получают жалование. Офицеры вынуждены в свободное от службы время работать грузчиками, таксистами. Нет средств на проведение военных учений в полном объёме. Боеспособность армии падает. Падает и моральный дух в армии. Среди высших чинов армии существует коррупция, а среди солдат деморализация. Это продемонстрировала война в Чечне, которую Россия проиграла, Голодные солдаты федеральных войск думали не о победе над противником, а о том, как в летнем обмундировании не замёрзнуть в горах- Сейчас правительство планирует большие реформы в армии и на флоте. Оно намерено сократить численный состав армии, провести реорганизацию и улучшить качество вооружённых сил. Успех этих реформ будет зависеть от общего экономического и политического положения в России.
20. Россияне получают офицерское звание, проучившись 4*5 лет в военном училище. Параллельно с изучением военных предметов они изучают и другие дисциплины

(математику, физику, химию, гуманитарные предметы) и получают высшее образование. Военные академии в России отличаются от американских тем, что в них принимают только офицеров, имеющих высшее образование, а не граждан со средним образованием, как в академиях США.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.

- | | |
|---|--------------------------------|
| - Что у нас сегодня после обеда? | |
| - Последнее занятие по боевому уставу, | (строевому, дисциплинарному) |
| - А кто проводит? | |
| - Не знаю, кажется, новый старшина. | (командир, сержант, лейтенант) |
| - Ты не помнишь, где будут занятия? | |
| - Ты всё ещё не проснулся, что ли? Как всегда, в клубе. | (казарме, столовой) |

2.

- | | |
|---|----------------------------|
| - Кирилл, бельё из стирки привезли? | (обмундирование из чистки) |
| - Час тому назад. Всё в порядке, только двух простыней нет. | (гимнастёрки, маек) |
| - Что делать будем? | |
| - Я доложил старшине. Теперь это его дело. | |

3.

- | | |
|--|---------------------------|
| - Олег, ты чего такой невесёлый? | (печальный - <i>sad</i>) |
| - Да понимаешь, я где-то шапку потерял. | (гимнастёрку, сапог) |
| - Что ж это ты всё теряешь? На той неделе пояс, сегодня шапку... | (бритва, одеяло) |
| - Да, не везёт... Что же теперь делать? | |
| - Беги к старшине, может, до проверки успеешь. | (отбоя) |

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You tell your mother (father) about your decision to become a professional military linguist and explain why.*

Ключевые слова:	
принять решение	<i>to make a decision</i>
прекрасная специальность	<i>excellent occupation, profession</i>

Задания

знание языка	<i>command of the language</i>
открываются перспективы	<i>prospects open</i>

2. *A friend of yours has just returned from a tour of duty in Europe. Talk to him/her about his/her service there.*

Ключевые слова:	
неплохие условия для службы	<i>good service conditions</i>
побывать в нескольких странах	<i>to visit several countries</i>
посылать в горячие точки	<i>to send to hot spots</i>

3. *You talk to your sergeant and explain to him why you need to be granted a pass this evening,*

Ключевые слова:	
Разрешите обратиться?	<i>May I address you, Sir?</i>
Мне необходимо увольнение до ... часов	<i>I need your permission to leave until ... hours.</i>

В. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

1. Сокращение вооружённых сил

В последнее время положение в мире изменилось. Распался Советский Союз - главная угроза для Америки и для всего мира. Страны Восточной Европы пошли по демократическому пути и становятся членами НАТО. В этих условиях Америка начала сокращать свои вооружённые силы. Но сокращение вооружённых сил имеет свои положительные и отрицательные стороны. Что вы думаете о сокращении вооружённых сил? Какое значение имеет сокращение вооружённых сил для страны? Какие вы видите отрицательные стороны у сокращения вооружённых сил?

2. Женщины в армии

Женщины составляют сегодня значительную часть военнослужащих в США и в других странах. Однако военная служба женщин имеет не только сторонников, но и противников. Сторонники военной службы женщин говорят о равноправии женщин, а также о том, что все армии испытывают недобор новобранцев-мужчин. Кроме того, они превосходят мужчин в некоторых областях (таких, как сбор разведывательной информации, борьба с терроризмом, с наркомафией). Противники военной службы женщин указывают на то, что женщины физически слабее мужчин, что совместная служба с мужчинами приводит к сексуальным преступлениям, отвлекает внимание мужчин-военных и ослабляет армию. Каково ваше мнение по этой проблеме?

3. Жизнь в американской и в российской армии. Сравните и выскажите своё мнение о жизни в американской и в российской армии.

	АРМИЯ США	АРМИЯ РОССИИ
--	-----------	--------------

Задания

1.	Служба в армия добровольная. В армию идут добровольно и служат по контракту.	Служба в армии обязательная. В армию призывают мужчин с 18-ти лет. Недавно начали вводить службу по контракту.
2.	Военнослужащие живут более богато. Они получают жалованье (=деньги) за свою службу.	Военнослужащие живут более бедно. Они не получают за службу денег. Получают небольшую сумму на мелкие расходы (например, на сигареты).
3.	В армии США больше женщин, чем в армии России. Женщины, в том числе замужние, могут служить в армии.	В армии России меньше женщин, чем в армии США, Женщин в армию не призывают, но они могут служить добровольно в возрасте от 19-ти до 40-ка лет. Солдатами, матросами и сержантами могут быть только незамужние бездетные женщины.
4.	Срок службы зависит от контракта.	Срок службы в ВМФ - 3 года, в остальных родах войск - 2 года.
5.	Солдаты живут в казармах по несколько человек в комнате.	Солдаты живут в казармах по 50 человек в комнате.
6.	У солдат в американской армии больше свободы, чем у российских солдат.	У солдат в российской армии меньше свободы. Вся их жизнь проходит строго по расписанию.
7.	У американских солдат есть выходные дни и больше свободного времени, чем у российских солдат.	Свободное время солдат - только полтора часа а день- Выходных дней нет.
8.	В свободное от службы время солдаты могут ходить в гражданской одежде.	У солдат нет гражданской одежды, поэтому они должны всегда ходить в военной форме, даже в свободное от службы время.
9.	В казармах есть ваннные комнаты, где солдаты моются, принимают душ.	В казармах нет ваннных комнат. Солдат водят в баню (<i>public baths</i>) раз в неделю.
10.	Солдат при желании может уединиться (<i>have privacy</i>), может сам ходить по территории части.	Солдат практически нигде не может оставаться один. По территории части можно ходить только строем.
11.	В армии солдат не боится быть убитым своими товарищами.	В армии процветает (<i>flourish</i>) «дедовщина». «Старые» солдаты, «деды», часто бьют и даже убивают солдат-новичков.

С. Проведите интервью.

Ваш интервьюируемый - бывший советский офицер.

Получите как можно больше информации о его/военном образовании, местах службы, о должностях, которые он занимал, об условиях жизни И службы российских офицеров,

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Как я стал военнослужащим.
2. Моя военная служба.
3. Жизнь военнослужащих в США.
4. Жизнь военнослужащих в России.
5. Положение в российской армии.

Глава 3. Внешность

Тематический словарь

внешность (наружность)	<i>appearance</i>
а. Как он (она) выглядит? <i>How does he (she) look?</i>	
Он красивый мужчина	<i>He is a handsome man.</i>
Она интересная девушка.	<i>She is an attractive girl.</i>
Он выглядит весёлым	<i>He looks cheerful.</i>
Она выглядит грустной	<i>She looks sad.</i>
красивый	<i>beautiful, handsome, good-looking</i>
интересный	<i>attractive, cute</i>
симпатичный	<i>likeable, nice</i>
привлекательный	<i>attractive</i>
хорошенький	<i>pretty, cute</i>
уродливый	<i>ugly</i>
б. Какого он (она) роста? <i>How tall is he (she)?</i>	
высокий	<i>tall</i>
высокого роста	
среднего роста	<i>of middle height</i>
выше среднего роста	<i>taller than average</i>
У него рост - 175 см.	<i>He is 175 cm tall.</i>
с. Как он сложен (она сложена)? <i>What kind of build does he (she) have?</i>	
хорошо сложен (сложена)	<i>well-built, well-shaped</i>
стройный	<i>slim, slender</i>
широкоплечий/узкоплечий	<i>broad-shouldered/narrow-shouldered</i>
полный	<i>plump</i>
худой	<i>skinny, thin</i>
коренастый	<i>sturdy, stocky</i>
крепкого телосложения	<i>of heavy build / heavy set</i>
d. Какие у него (нее) волосы? (глаза? лицо? и т. д.)	

волосы	hair
короткие/длинные	<i>short/long</i>
светлые/тёмные	<i>light/dark</i>
русые	<i>light-brown</i>
белокурые	<i>fair</i>
густые/редкие	<i>thick/thin</i>
рыжие	<i>red, ginger, auburn</i>
каштановые	<i>chestnut-colored, brown</i>
крашеные	<i>dyed</i>
прямые	<i>straight</i>
кудрявые (вьющиеся)	<i>curly</i>
пышные	<i>luxuriant</i>
седые	<i>gray, white</i>
блондин(ка)	<i>blond(e)</i>
брюнет(ка)	<i>brunet(te)</i>
шатен(ка)	<i>person with brown (chestnut-colored) hair</i>
причёсанные	<i>well-groomed</i>
усы	<i>mustache</i>
борода	<i>beard</i>
лысый	<i>bald</i>
шевелюра	<i>head of hair</i>
причёска	hairdo, hairstyle
у него короткая стрижка.	<i>he has a short haircut.</i>
у нее завивка, перманент.	<i>she has curls, a permanent.</i>
глаза	eyes
тёмные (голубые, серые, карие)	<i>dark (light blue, gray, brown)</i>
добрые (умные)	<i>kind (clever)</i>
большие (огромные, маленькие)	<i>big (enormous, small)</i>
весёлые (скучные, пустые)	<i>joyful (dull, empty)</i>
выразительные	<i>expressive</i>
задумчивые	<i>pensive</i>
хитрые	<i>crafty</i>
раскосые	<i>slanting</i>
миндалевидные	<i>almond-shaped</i>
глаза навыкате	<i>bulging eyes</i>
ресницы	eyelashes

длинные	<i>long</i>
прямые	<i>straight</i>
лицо	<i>face</i>
круглое (длинное)	<i>round (long)</i>
смуглое (бледное)	<i>swarthy (pale)</i>
в веснушках	<i>freckled</i>
в морщинах	<i>wrinkled</i>
добродушное	<i>good-natured</i>
цвет лица (здоровый, смуглый)	<i>complexion (healthy, swarthy)</i>
подбородок	<i>chin</i>
круглый	<i>round</i>
острый	<i>pointed</i>
квадратный	<i>square</i>
двойной	<i>double</i>
кожа	<i>skin</i>
гладкая	<i>smooth</i>
чистая	<i>pure</i>
тёмная	<i>dark</i>
лоб	<i>forehead</i>
высокий (низкий, открытый)	<i>high (low, open)</i>
узкий (широкий)	<i>narrow (wide)</i>
нос	<i>nose</i>
прямой (острый, длинный, курносый)	<i>straight (sharp, long, long, snub-nosed)</i>
с горбинкой	<i>hooked</i>
губы	<i>lips</i>
тонкие (толстые)	<i>thin (full)</i>
бледные (накрашенные)	<i>pale (painted)</i>
щёки	<i>cheeks</i>
пухлые	<i>plump</i>
впалые	<i>hollow</i>
розовые	<i>rosy</i>
морщинистые	<i>wrinkled</i>

ноги	<i>legs</i>
стройные	<i>shapely</i>
длинные	<i>long</i>
короткие	<i>short</i>
красивые	<i>beautiful</i>
походка	<i>walk. gait</i>
легкая	<i>light</i>
неуклюжая	<i>awkward</i>
зрение	<i>sight</i>
отличное, острое	<i>excellent, sharp</i>
близорукий (человек)	<i>near sighted (person)</i>
дальнозоркий (человек)	<i>far sighted (person)</i>
e. физические недостатки - <i>physical disabilities</i>	
слепой	<i>blind</i>
немой	<i>mute, dumb</i>
глухой	<i>deaf</i>
хромой	<i>lame</i>
f. особые приметы - <i>special features</i>	
шрам	<i>scar</i>
родинка (родимое пятно)	<i>mole, birthmark</i>
ямочка (на щеке, на подбородке)	<i>dimple (on a cheek, on the chin)</i>
татуировка	<i>tattoo</i>
g.	
быть похожим на + асс.	<i>to look like</i>
выглядеть	<i>to look</i>
выглядеть моложе (старше) своих лет	<i>to look young (old) for one's age</i>
узнавать/узнать	<i>to recognize</i>
носить	<i>to wear</i>
носить длинные (короткие) волосы	<i>to wear one's hair long (short)</i>
носить короткую стрижку	<i>to wear a short hairstyle</i>

носить очки косы	<i>to wear one's hair braided</i>
носить очки (контактные линзы)	<i>to wear glasses (contact lenses)</i>
носить бороду (усы)	<i>to wear a beard (moustache)</i>
красить волосы (усы)	<i>to dye (to color) one's hair (moustache)</i>
носить парик	<i>to wear a wig</i>
поправляться/поправиться	<i>to put on weight</i>
полнеть/располнеть	<i>to put on weight</i>
худеть/похудеть	<i>to lose weight</i>
хромать на правую (левую) ногу	<i>to limp on one's right (left) foot</i>

ВОПРОСЫ

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Какие у людей бывают глаза? (волосы? губы?)
2. Какую причёску носит ваша сестра? (подруга? мать?)
3. Какие особые приметы могут быть у человека?
4. Когда обычно люди становятся седыми?
5. Как, по-вашему, выглядит хорошенькая девушка?
6. Как называются густые, пышные волосы на голове у мужчины?
7. Какие физические недостатки могут быть у людей?
8. Как называют человека, у которого на голове не растут волосы?
9. Назовите слова с противоположными значениями (антонимы):
 - а) прямые волосы;
 - б) скучные глаза;
 - в) худой мужчина;
 - г) широкоплечий

B. Ответьте на тематические вопросы.

1. На кого вы похожи?
2. Как выглядит ваша мать (ваш отец)? Сколько ей/ему лет? Сколько лет можно дать ей/ему на вид?
3. На кого похожа ваша сестра? Она блондинка? Какие у неё волосы (глаза)?
4. Как обычно выглядят люди, которые живут на севере Европы? (на юге Европы? на Востоке? в Африке?)

5. Как вы понимаете смысл русской поговорки: «По одежке встречают -по уму провожают»?

Схема ответов на тематические вопросы

1. Я похож/а на ... (мать, отца, бабушку...)
2. Моя мать/мой отец выглядит ... (хорошо, отлично, молодым, пожилым). Ей/ему ... (сорок лет, сорок четыре года...). На вид ей/ему можно дать не больше ... (тридцати, сорока пяти... лет)
3. У меня ... (есть брат, два брата, сестра, три сестры; нет братьев и сестер). Мой брат/моя сестра похож/а на ... (отца, мать, меня, дедушку..) Он/она ... (блондин/ка, брюнет/ка, шатен/ка). У него/неё ... (светлые, рыжие, чёрные) волосы, ... (голубые, карие - *brown*, серые...) глаза.
4. Люди, которые живут на севере/юге Европы ... (светловолосые, блондины, с голубыми/серыми глазами, высокого роста) / (брюнеты с карими глазами, в основном среднего роста).
Люди, которые живут на Востоке/в Африке ... (обычно невысокого роста, брюнеты, с жёлтой кожей, с узкими карими глазами) / (брюнеты, с курчавыми волосами - *curly-headed*, с чёрной кожей, большими карими глазами).

Проработайте в парах эти диалоги.

1.

- | | |
|---|---|
| - Ты знаешь, Вера выходит замуж. | (Коля женится) |
| - Когда? За кого? | (На ком?) |
| - Через месяц, за одного инженера. | (через неделю, на одной врачихе) |
| - Это тот седой невысокий мужчина, с которым она была на встрече Нового года? | (высокая блондинка) |
| - Нет, её жених высокий, худощавый, с густой чёрной шевелюрой. | (невеста невысокого роста с длинными рыжими волосами) |

2.

- | | |
|--|------------------------|
| - Кто этот солидный пожилой мужчина? | (красивый юноша) |
| - Это фотография дяди Пети. | (племянника, брата) |
| - А кто эта миловидная девушка с круглым лицом и приятной улыбкой? | (интересная блондинка) |
| - Это его младшая дочь. | (сестра, молодая жена) |
| - Какие у вас симпатичные родственники! | |

ЗАДАНИЯ

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You tell a friend that you look like your father (mother, etc). At his/her request you describe the person you resemble.*
2. *You have witnessed a car theft (a theft at a supermarket). You are being interrogated by a policeman who needs a precise description of the criminal's appearance. Try to give as many details as you can.*

Ключевые слова:	
выглядеть подозрительно	<i>to look suspicious</i>
выглядеть нервным, бледным	<i>to look nervous, pale</i>
странно одет	<i>dressed strangely</i>
оглядываться по сторонам	<i>to glance from side to side</i>

3. *As a witness to a traffic accident you are questioned about the driver's appearance.*
4. *Having visited your brother (a friend) in another town, you report to your (his) relatives on his/her appearance.*
5. *Asked to meet a person you do not know you ask about his/her physical characteristics.*
6. *You describe to a family member (to a co-worker) the appearance of a person who dropped in during his/her absence.*
7. *You ask a friend who the person was you saw him with a party and you describe what the person looked like.*
8. *You discuss with a friend what your favorite film stars look like.*
9. *You discuss with your friend your ideas on human physical beauty.*

B. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Человек и его внешность.

Есть люди, которые обращают очень большое внимание на свою внешность. Речь идёт не только об использовании косметики. Некоторые люди ложатся на операции, чтобы удалить морщины, исправить черты лица, увеличить грудь, сделать пересадку волос.

Какую роль играет внешность человека в его жизни? Почему женщины обычно больше заботятся о своей внешности, чем мужчины? Правы ли те люди, которые хирургическим путём исправляют недостатки своей внешности? Какие профессии предъявляют повышенные требования к внешности человека?

C. Проведите интервью.

1. Ваш интервьюируемый - организатор конкурса красоты.

Получите как можно больше информации о том, кто может участвовать в конкурсе, какая работа проводится с конкурсантами, как проводится сам конкурс, чем награждаются победители конкурса, какой контракт заключается с победительницей, какую работу проводит после конкурса его победительница, и т. д. Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской

- на английском языке или русской - на русском).

2. Ваш интервьюируемый - начальник полицейского управления.

Получите как можно больше информации о внешности и приметах разыскиваемого преступника.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской

- на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщении

1. Как выглядит мой отец (мать, мой лучший друг, подруга).
2. Как выглядит мой любимый актёр (актриса).
3. Как выглядит мой любимый литературный герой.
4. Как выглядит мой друг (моя подруга) а) после трудного экзамена; б) после летнего отпуска; в) после бега на длинную дистанцию.
5. Мой идеал женской (мужской) красоты.

Глава 4. Характер

Тематический словарь

Какой у неё (него) характер?	
У него прекрасный характер.	<i>He has excellent character.</i>
замечательный	<i>wonderful</i>
неважный	<i>not so good</i>
сильный/слабый	<i>strong/weak</i>
твёрдый/мягкий	<i>tough/soft</i>
тяжёлый	<i>difficult</i>
ужасный	<i>awful</i>
Что он (она) за человек?	<i>What sort of person is he (she)?</i>
Что он (она) собой представляет?	
Какой он/она человек ?	
а. по отношению к другим людям - <i>attitude towards others</i>	
добрый, доброжелательный/злой	<i>kind, friendly/mean</i>
Добрый человек готов помочь другим людям.	
общительный/замкнутый, скрытный	<i>sociable/withdrawn, reserved</i>
Общительный человек легко сходится с людьми, легко заводит друзей.	
сдержанный	<i>restrained</i>
Сдержанный человек ведёт себя сдержанно, не показывает своих чувств.	
гостеприимный	<i>hospitable</i>
Гостеприимный человек любит принимать гостей.	
разговорчивый/молчаливый, неразговорчивый	<i>talkative/taciturn, reticent</i>
Разговорчивый человек любит поговорить.	
болтливый, болтун, болтуня	<i>indiscreet, chatterbox</i>
Болтун говорит то, о чём не нужно говорить.	

сплетник (-ница)	<i>gossip</i>
Сплетники любят передавать о других людях слухи, неточные, неверные сведения.	
ревнивый	<i>jealous</i>
Ревнивый человек всегда боится, что его любят меньше, чем другого.	
завистливый	<i>envious</i>
Завистливый человек завидует успехам других людей.	
откровенный, искренний	<i>outspoken, sincere</i>
Откровенные, искренние люди не скрывают своих мыслей.	
отзывчивый	<i>responsive, sympathetic</i>
Отзывчивый человек быстро и легко отзывается на чужие нужды, просьбы. Он всегда готов помочь другому.	
обидчивый	<i>touchy, sensitive</i>
Обидчивый человек обижается по любому поводу.	
ласковый	<i>affectionate, tender, gentle</i>
Ласковый человек легко проявляет ласку, нежность, любовь к другим людям.	
тактичный	<i>tactful</i>
Тактичный человек обладает тактом, он не ставит других в неловкое положение.	
грубый; грубиян (-ка)	<i>rough, coarse; rude person</i>
Грубиян ведёт себя нетактично, грубо, часто говорит грубости.	
жестокий	<i>cruel</i>
Жестокий человек не жалеет других людей Он относится к людям сурово, безжалостно.	
справедливый	<i>just, fair</i>
Справедливый человек относится ко всем одинаково, беспристрастно (<i>unbiased</i>).	
b. по отношению к самому себе - <i>attitude towards oneself</i>	
скромный	<i>modest</i>
Скромный человек ведёт себя скромно, просто. Он не предъявляет больших требований, не выставляет напоказ своих заслуг.	

высокомерный	<i>haughty, arrogant, conceited</i>
Высокомерный человек ставит себя выше других. У него большое самомнение, он смотрит на всех свысока.	
гордый	<i>proud</i>
Гордый человек уважает себя, он обладает чувством собственного достоинства.	
самолюбивый	<i>proud</i>
Самолюбивый человек очень чувствителен к мнению о себе других людей.	
эгоистичный, эгоист (-ка)	<i>egoistic, egoist</i>
Эгоисты любят только себя.	
самоуверенный	<i>self-confident</i>
самонадеянный	<i>presumptuous</i>
Самоуверенные и самонадеянные люди слишком уверены в себе. Они высоко оценивают свои силы и способности.	
самокритичный	<i>self-critical</i>
Самокритичный человек критически относится к себе, видит свои недостатки.	
с. по отношению к труду, к делу - <i>attitude towards work</i>	
трудолюбивый, деятельный	<i>hard-working, active</i>
Трудолюбивые, деятельные люди любят трудиться, действовать, не боятся работы.	
энергичный	<i>energetic</i>
Энергичный человек полон энергии, желания действовать.	
ленивый, лентяй (-ка)	<i>lazy, lazybones</i>
Лентяи не любят работать, любят ничего не делать.	
медлительный	<i>slow, sluggish</i>
Медлительный человек все делает очень медленно.	
исполнительный, добросовестный	<i>efficient, painstaking</i>
Исполнительный человек всегда выполняет то, что ему поручают.	
старательный, прилежный	<i>assiduous, diligent</i>
Старательный человек старается всё делать хорошо.	

упорный	<i>stubborn, persistent</i>
настойчивый	<i>insistent, persistent</i>
Упорные, настойчивые люди не отступают от своего, не жалеют сил, чтобы добиться цели.	
волевой	<i>strong-willed</i>
Волевой человек обладает твёрдой волей.	
целеустремлённый	<i>purposeful</i>
Целеустремлённый человек знает, чего он хочет добиться в жизни.	
смелый/трусливый, трус, трусиха	<i>bold, daring/cowardly, coward</i>
Смелый человек ничего не боится, а трус всего боится.	
решительный	<i>resolute</i>
Решительный человек быстро, без колебаний принимает решения.	
d. по способностям, интеллекту - <i>faculties, intellect</i>	
способный	<i>able, gifted</i>
Способный человек может легко всему научиться.	
талантливый	<i>talented</i>
Талантливый человек имеет талант к чему-либо.	
любопытный	<i>curious, inquisitive</i>
Любопытный человек стремится всё знать, всё понять.	
умный/глупый, недалёкий	<i>intelligent, clever, smart/stupid, dull</i>
умница/дурак	<i>clever person/fool</i>
Умный человек обладает интеллектом. Он способен логически мыслить, а глупые, недалёкие люди логически мыслить не могут.	
начитанный	<i>well-read</i>
Начитанный человек много читал, многое знает.	
остроумный	<i>witty, clever</i>
Остроумный человек имеет тонкий, острый ум, любит шутить.	
находчивый	<i>resourceful</i>

Находчивый человек всегда найдёт, что ответить, как поступить.	
образованный	<i>educated</i>
Образованный человек многое знает, имеет разносторонние знания, много читал, учился.	
невежественный	<i>ignorant</i>
невежда	<i>ignoramus</i>
Невежественный человек знает очень мало; он необразованный, мало читал.	
культурный, воспитанный	<i>well-bred, well-mannered</i>
Культурный, воспитанный человек получил хорошее воспитание. Он умеет вести себя в обществе.	
тупой	<i>obtuse, slow-witted</i>
тупица	<i>dimwit, dullard, dolt</i>
Тупица соображает плохо, с трудом, понимает всё медленно и плохо.	
е. по темпераменту, привычкам - <i>temperament, habits</i>	
спокойный, тихий, уравновешенный	<i>calm, quiet</i>
Спокойный, тихий, уравновешенный человек ведёт себя спокойно, тихо.	
вспыльчивый, горячий, раздражительный	<i>hot-tempered, irritable</i>
Вспыльчивый, горячий человек способен резко ответить, вспылить, легко раздражается.	
весёлый, жизнерадостный	<i>merry, cheerful</i>
Весёлый, жизнерадостный человек всегда в хорошем настроении, всему радуется.	
скучный	<i>boring, tiresome</i>
Скучный человек не бывает весёлым, он всегда скучает, и другим с ним тоже скучно.	
аккуратный, чистоплотный/недряшливый	<i>clean, neat/sloppy, slipshod</i>
Аккуратный, чистоплотный человек любит порядок, чистоту.	
пунктуальный	<i>punctual</i>
Пунктуальный человек любит во всём точность, аккуратность.	
любопытный	<i>curious</i>
Любопытный человек хочет узнать, услышать всё, даже то, что не так важно.	

честный/бесчестный, подлый	<i>honest/dishonest, dishonorable</i>
Честный человек не способен обмануть, взять себе чужое.	
правдивый/обманщик (-ца), лжец (лгунья)	<i>truthful/deceiver, a cheat</i> <i>liar</i>
Правдивый человек всегда говорит правду, а обманщики и лжецы часто говорят неправду, лгут.	
жадный	<i>greedy</i>
Жадный человек стремится взять себе как можно больше.	
скупой	<i>stingy</i>
Скупой избегает расходов, старается не тратить деньги.	
упрямый	<i>stubborn</i>
Упрямые люди стремятся всегда поступить по-своему, поставить на своём, даже вопреки здравому смыслу.	

Таблица 4.1.

АНГЛО-РУССКИЙ УКАЗАТЕЛЬ ЧЕРТ ХАРАКТЕРА			
(буква означает раздел, где объясняется слово)			
<i>active c</i>	деятельный, энергичный	<i>persistent c</i>	упорный, настойчивый
<i>assiduous c</i>	старательный	<i>presumptuous b</i>	самонадеянный
<i>capable d</i>	способный	<i>proud b</i>	гордый, самолюбивый
<i>cheerful e</i>	жизнерадостный	<i>punctual e</i>	пунктуальный
<i>clean(ly) e</i>	чистоплотный, аккуратный	<i>purposeful c</i>	целеустремлённый
		<i>quiet e</i>	спокойный, тихий
<i>clever d</i>	умный	<i>reserved a</i>	замкнутый, скрытный
<i>courageous c</i>	смелый	<i>resolute c</i>	решительный
<i>coward c</i>	трус(иха)	<i>resourceful d</i>	находчивый
<i>cowardly c</i>	трусливый	<i>responsive a</i>	отзывчивый
<i>cruel a</i>	жестокий	<i>restrained a</i>	сдержанный
<i>cultured d</i>	культурный	<i>rude a</i>	грубый
<i>curious e</i>	любопытный	<i>self-confident b</i>	самоуверенный
<i>deceitful c</i>	обманщик, лжец	<i>self-critical b</i>	самокритичный
<i>diligent c</i>	прилежный	<i>short-witted d</i>	недалёкий
<i>dull e</i>	скучный	<i>sincere a</i>	искренний
<i>dullard d</i>	тупица	<i>slow c</i>	медлительный

АНГЛО-РУССКИЙ УКАЗАТЕЛЬ ЧЕРТ ХАРАКТЕРА			
(буква означает раздел, где объясняется слово)			
<i>educated d</i>	образованный	<i>smart d</i>	умный
<i>egoistic b</i>	эгоистичный, эгоист	<i>sociable a</i>	общительный
<i>energetic c</i>	энергичный, деятельный	<i>stingy e</i>	скупой
		<i>strong-willed c</i>	волевой
<i>envious a</i>	завистливый	<i>stubborn e</i>	упрямый
<i>fair a</i>	справедливый	<i>stupid d</i>	глупый
<i>frank a</i>	откровенный	<i>sympathetic a</i>	отзывчивый
<i>gossip a</i>	сплетник (-ца)	<i>taciturn a</i>	молчаливый
<i>greedy e</i>	жадный	<i>tactful a</i>	тактичный
<i>hard-working c</i>	трудолюбивый	<i>talented d</i>	талантливый
<i>haughty b</i>	высокомерный	<i>talkative a</i>	разговорчивый
<i>honest e</i>	честный	<i>touchy a</i>	обидчивый
<i>hospitable a</i>	гостеприимный	<i>truthful e</i>	правдивый
<i>hot-tempered e</i>	вспыльчивый, горячий	<i>well-bred d</i>	воспитанный
		<i>well-read d</i>	начитанный
<i>ignorant d</i>	невежественный	<i>wicked a</i>	злой
<i>indiscreet a</i>	болтливый	<i>witty d</i>	остроумный
<i>industrious c</i>	трудолюбивый	<i>uncommunicative</i>	необщительный
<i>inquisitive d</i>	любопытный		
<i>jealous a</i>	ревнивый		
<i>joyful e</i>	весёлый		
<i>kind a</i>	добрый		
<i>lazy c</i>	ленивый		
<i>lazy bones c</i>	лентяй(-ка)		
<i>liar e</i>	обманщик, лжец		
<i>mean c</i>	злой, подлый, бесчестный		
<i>modest b</i>	скромный		
<i>orderly e</i>	аккуратный		
<i>painstaking c</i>	исполнительный,		
	старательный		

Вопросы

А. Ответьте на лексические вопросы.

1. Какого человека вы назовёте трудолюбивым?

2. Назовите противоположные черты характера:
 - а) злой;
 - б) умный;
 - в) вспыльчивый.
 3. Если человек ведёт себя нетактично, грубо, что о нём говорят?
 4. Вы самокритичны? Почему вы так думаете?
 5. Кто, по вашему мнению, более терпелив, мужчины или женщины?
 6. Как называют человека, который не любит работать, любит ничего не делать?
 7. В России говорят; «Скупой платит дважды». Почему так говорят?
 8. Как называют людей, которые говорят то, о чём не нужно говорить? (которые завидуют успехам других? которые получили хорошее образование?)
 9. Какие черты характера выражают отношение человека к другим людям? (его отношение к самому себе? его отношение к труду? его способности, его интеллект?)
- В. Ответьте на тематические вопросы,
1. Какие черты характера свойственны вашему другу (подруге, брату)?
 2. Какой человек ваш брат (сестра)? Что является его (её) характерной чертой?
 3. Какую черту характера вы особенно цените в женщинах (в мужчинах)?
 4. С каким человеком вы хотели бы (или не хотели бы) работать?
 5. С каким человеком вы хотели бы (или не хотели бы) жить в общежитии?
 6. Какими чертами характера будет обладать, по вашему мнению, ваш будущий муж (жена, сын, дочь)?
 7. Существуют ли, по вашему мнению, национальные особенности характера? Если да, приведите примеры.
 8. Можно ли по внешности судить о характере человека?

Схема ответов на тематические вопросы

1. Мой друг/моя подруга - (добрый/ая, умный/ая, вежливый/ая, трудолюбивый/ая,...) человек/девушка/женщина
2. Мой брат/моя сестра - (общительный/ая, скрытный/ая, разговорчивый/ая, искренний/ая, мужественный/ая) человек/девушка/женщина

Характерная черта моего брата/моей сестры - ,,, (аккуратность, находчивость, мужество, решительность, гордость...)
3. В мужчинах я особенно ценю ... (смелость, настойчивость, остроумие, образованность).

- В женщинах мне по душе ... (красота, женственность, доброта, спокойствие, отзывчивость, гордость)
- Я хотел бы работать с ... (трудолюбивым, энергичным, добросовестным) человеком. Я не хотел бы работать с ... (ленивым, медлительным, грубым, злым) человеком.
 - Я хотел бы жить в общежитии с ... (аккуратным, общительным, тактичным,...) человеком. Я не хотел бы жить в общежитии с ... (неряшливым, скучным, грубым, глупым...) человеком.
 - Мне бы хотелось, чтобы мой муж/жена, сын/дочь обладали такими чертами характера, как ... (любезность, общительность, скромность, настойчивость, доброта, аккуратность...)

Проработайте в парах эти диалоги.

- | | |
|--|---|
| - Ну, как тебе наш новый директор? | (заведующий, начальник) |
| - Понравился? | |
| - По-моему, он внимательный, вежливый человек. | (замечательный, глубокий, прекрасный) |
| - Да, с ним нам повезло. Он не похож на нашего бывшего начальника. | (заведующего, директора) |
| - Думаю, что сотрудники будут его уважать. | (работники, все у нас) (любить, ценить) |
- | | |
|---|----------------------------------|
| - Хочешь, я познакомлю тебя с Андреем? | (Сергеем, ...) |
| - Каким Андреем? | |
| - Нашим новым сотрудником. | |
| - А что он за человек? | |
| - Поверь мне, более добродушного и открытого парня я не встречал. | (простого, спокойного, весёлого) |
| - Откуда ты так хорошо знаешь все его качества? | (черты его характера) |
| - Вот узнаешь его поближе, и сам увидишь. | |

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях,

- You give your opinion on the behavior of your friend (roommate, acquaintance).*

Ключевые слова:	
(не)одобрять поведение	<i>to (dis)approve of the behavior</i>
вести себя как умница (воспитанный, культурный человек)	<i>to behave like a clever (well-bred well-mannered person)</i>
вести себя как сплетник (грубиян, дурак)	<i>to behave like a gossip (boor, fool)</i>

2. *You give advice to your friend on how to improve his/her character.*
3. *You discuss the importance of good manners.*
4. *You find out why a certain person is so angry (absent-minded, etc.) today.*

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Человек и общество

Люди не живут изолированно, они живут в коллективе, в обществе. Коммунистическая пропаганда всегда считала, что интересы коллектива намного важнее интересов каждого отдельного человека. Человек должен жить для общества, должен делать то, что нужно обществу, то, что хорошо для общества, даже если это не нужно и плохо для самого человека. Молодёжь воспитывали на примере Александра Матросова, который бросился на пулемёт, закрыл его своим телом и погиб, чтобы дать возможность своей роте пойти в атаку и выполнить боевое задание.

Как вы думаете, права ли коммунистическая пропаганда? Должен ли человек жить прежде всего для себя или интересы коллектива и общества важнее личных интересов?

C. Проведите интервью.

Ваш интервьюируемый - российский учитель.

Получите как можно больше информации о воспитании молодёжи в России.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщений

1. Мой лучший друг,
2. Мой сосед по комнате.
3. Мой любимый литературный герой.
4. С каким человеком я хотел бы служить (или работать),
5. Как проявляются положительные и отрицательные черты характера человека.

Глава 5. Учёба. Образование. Работа

Тематический словарь

1. образование	
а.	
образование	<i>education</i>
общее (специальное) образование	<i>general (special) education</i>
обучение	<i>instruction, training</i>
очное обучение	<i>classroom instruction</i>
заочное обучение	<i>instruction by correspondence</i>
преподавание	<i>teaching, instruction</i>
преподавание поставлено хорошо (плохо)	<i>teaching is organized well (poorly)</i>
воспитание	<i>upbringing, breeding; education</i>
учёба	<i>studies, training</i>
урок	<i>lesson, class</i>
урок музыки, урок по физике	<i>music, physics lesson, class</i>
занятие	<i>class, (pl.) studies; occupation</i>
занятие в аудитории №6, в лаборатории	<i>class in Room #6, in the lab</i>
лекция	<i>lecture</i>
курс лекций по +Dat	<i>course of lectures in...</i>
самоподготовка	<i>self-study</i>
перемена	<i>break, recess</i>
внеклассная работа	<i>out-of-class, extra-curricular activities</i>
кружок	<i>club</i>
кружок математический, по математике	<i>math club</i>
секция (спортивная, по волейболу)	<i>section (sports volleyball section)</i>
б.	
учебное заведение	<i>educational institution</i>
вуз (высшее учебное заведение)	<i>higher educational institution (university, institute)</i>
среднее специальное учебное заведение	<i>secondary educational institution</i>
дошкольное образовательное учреждение (ДОУ)	<i>preschool daycare institution</i>
детский сад	<i>kindergarten</i>
ясли	<i>nursery school</i>

школа	<i>school</i>
начальная школа	<i>elementary schools=primary</i>
неполная средняя школа	<i>junior high</i>
средняя школа	<i>high =secondary</i>
высшая школа	<i>higher =postsecondary</i>
вечерняя школа (рабочей молодёжи)	<i>evening school (for working young adults)</i>
институт	<i>institute, college</i>
университет	<i>university</i>
аспирантура	<i>graduate school</i>
училище	<i>school</i>
военное, медицинское училище	<i>military, medical school</i>
техникум	<i>technical school</i>
<p><i>А техникум is a trade school, which trains blue-color workers (electricians, technologists, agronomists, nurses, etc.), while simultaneously providing a general secondary education.</i></p>	
колледж	<i>college</i>
двухлетний, четырёхлетний колледж	<i>two-year, four-year college</i>
лицей	<i>lycee</i>
<p><i>А лицей is a kind of college prep school where requirements in math and sciences are higher than in an ordinary high school. Very often a лицей is associated with an institute or university department and emphasizes its major subjects.</i></p>	
гимназия	<i>gymnasium</i>
<p><i>А гимназия is a kind of college prep school where requirements in the humanities (history, literature, geography) are higher than in an ordinary high school,</i></p>	
класс	<i>classroom, class</i>
компьютерный класс	<i>computer room</i>
аудитория	<i>study room</i>
актовый зал	<i>auditorium</i>
лаборатория	<i>laboratory</i>
кабинет (физический, химический)	<i>physics room (lab)</i>
университетский городок (кампус)	<i>campus</i>
корпус (учебный, административный корпус)	<i>building, teaching or administrative (one of several in a complex)</i>
факультет	<i>department</i>
кафедра	<i>department, chair</i>
заведующий кафедрой	<i>department chairperson</i>
d.	

наука	<i>science</i>
гуманитарные, точные науки	<i>humanities, exact sciences</i>
естественные науки	<i>natural sciences</i>
основы наук	<i>basics</i>
предмет	<i>subject</i>
курс	<i>course, year</i>
первый, второй,...	<i>1st, 2nd year</i>
обязательный, факультативный	<i>obligatory, elective/optional course</i>
расписание занятий	<i>schedule of classes</i>
язык (родной, иностранный)	<i>language (native, foreign)</i>
литература	<i>literature</i>
география	<i>geography</i>
история	<i>history</i>
право	<i>law</i>
социология	<i>sociology</i>
математика	<i>math</i>
физика	<i>physics</i>
химия	<i>chemistry</i>
биология	<i>biology</i>
черчение	<i>draftmanship, mechanical drawing</i>
домоводство	<i>home economics</i>
пение	<i>singing</i>
физкультура	<i>physical training (FT)</i>
военное дело	<i>military studies</i>
вождение	<i>driving</i>
e.	
знания	<i>knowledge</i>
глубокие, прочные знания	<i>deep, solid knowledge</i>
объём знаний	<i>scope of knowledge</i>
навык	<i>habit</i>
трудовые навыки	<i>work habits</i>
экзамен	<i>exam</i>
зачёт	<i>(pass/fail) test</i>
тест	<i>test</i>
контрольная работа	<i>test paper</i>
курсовая работа	<i>course paper, term paper</i>
дипломная работа	<i>diploma paper, thesis</i>

диссертация	<i>dissertation</i>
кандидатская, магистерская,	<i>candidate, masters.</i>
докторская диссертация	<i>doctoral dissertation</i>
защита диссертации	<i>defense of a dissertation</i>
f.	
свидетельство об образовании	<i>education certificate</i>
аттестат зрелости	<i>high school diploma</i>
диплом	<i>diploma</i>
приложение к диплому	<i>transcript (with grades)</i>
зачётная книжка	<i>student's record book</i>
оценка (=отметка) по+Dat	<i>grade (in some subject)</i>
g.	
профессор	<i>professor</i>
преподаватель (-ница)	<i>instructor</i>
учитель (-ница)	<i>teacher</i>
кандидат (доктор) наук, магистр	<i>candidate of sciences, MA, MS</i>
инструктор (по вождению, по плаванию)	<i>driving, swimming instructor</i>
лаборант (-ка)	<i>lab assistant</i>
студент (-ка)	<i>student</i>
аспирант (-ка)	<i>graduate student</i>
абитуриент	<i>applicant for admission to a university</i>
школьник (-ца), ученик (-ца)	<i>student</i>
слушатель (курсов)	<i>listener, student, auditor</i>
курсант (военного училища)	<i>cadet</i>
директор (школы)	<i>principal</i>
завуч (заведующий учебной частью)	<i>assistant principal</i>
ректор (института, университета)	<i>rector</i>
h.	
получать/получить образование	<i>to get an education</i>
поступать/поступить (в школу, в институт)	<i>to be admitted (to school)</i>
принимать/принять (в школу, в институт)	<i>to admit to a school, to an institute</i>
учиться (где?) в школе, в вузе,	<i>to attend a school, an institute,</i>
в аспирантуре, на истфаке	<i>in graduate school, to major in history</i>

учиться (где?) вождению	<i>to learn driving</i>
учиться (что делать?) водить машину	<i>to learn how to drive a car</i>
заниматься (где?) в школе	<i>to study at school</i>
заниматься (чем? с кем?) физикой с братом	<i>to study physics with a brother</i>
проходить/пройти (тему, курс)	<i>to cover a theme, a course</i>
изучать/изучить (языки, математику)	<i>to study/to learn languages, math</i>
учить/выучить (что?) грамматику, слова	<i>to study/to learn grammar, words</i>
учить/научить (кого? чему?) сына музыке	<i>to teach a son music</i>
сдавать/сдать экзамен, зачёт	<i>to take/to pass an exam, a test</i>
посещать (занятия в школе, в вузе)	<i>to attend (classes in school)</i>
присутствовать (на лекции, на уроке)	<i>to be present (at a lecture, in class)</i>
отсутствовать (в классе, на занятии)	<i>to be absent (from a lecture, class)</i>
продолжать/продолжить учёбу (в вузе, в аспирантуре)	<i>to continue studies (in a university, in graduate school)</i>
усваивать/усвоить (материал, знания)	<i>to assimilate (material, knowledge)</i>
конспектировать/законспектировать	<i>to take notes</i>
2. Работа	
a.	
работа	<i>work, job</i>
служба	<i>service, work</i>
специальность, профессия	<i>occupation, trade, specialty</i>
должность	<i>position</i>
обязанность стаж {работы}	<i>duty, responsibility length of service</i>
трудоустройство	<i>length of service</i>
бюро по трудоустройству	<i>employment bureau</i>
вакансия	<i>opening, vacancy</i>
трудовая книжка	<i>work-record book</i>
собеседование, интервью	<i>interview</i>
командировка	<i>business trip, TDY</i>
дежурство	<i>duty</i>
смена (дневная, ночная)	<i>shift (day, night)</i>
b.	
начальник	<i>chief, boss, superior, supervisor</i>
руководитель	<i>supervisor, head, leader</i>
глава	<i>head</i>
во главе	<i>headed by, at the head of</i>

управляющий	<i>manager</i>
помощник	<i>assistant</i>
заместитель	<i>deputy</i>
штат	<i>staff, personnel</i>
сотрудник	<i>employee, co-worker</i>
работник	<i>worker</i>
специалист (по компьютерам)	<i>expert (in computers)</i>
c.	
оплата	<i>payment</i>
зарплата	<i>salary, wages, pay</i>
повышение зарплаты	<i>pay raise</i>
заработок	<i>earnings, wages, pay</i>
гонорар	<i>fee, royalty, honorarium</i>
d.	
работать (продавцом, по специальности, во вторую смену)	<i>to work (as a salesman, in one's line, on the second shift)</i>
в/на должности инженера, на полставки	<i>as an engineer, part-time/half-a-day</i>
устраивать(ся)/устроиться(ся) на работу	<i>to place in a job (to get a job)</i>
нанимать/нанять	<i>to hire</i>
подавать/подать заявление	<i>to file an amplication</i>
проходить собеседование, интервью	<i>to have an interview</i>
повышать/повысить (в должности, в чине)	<i>to promote (in position, in rank)</i>
повышать/повысить зарплату	<i>to raise somebody's pay</i>
выполнять обязанности (кого? как?)	<i>to perform duties</i>
справляться/справиться (с работой, с обязанностями)	<i>to cope with, to handle one's job duties, responsibilities</i>
дежурить	<i>to be on duty</i>
зарабатывать/заработать	<i>to earn</i>
ведать (отделом, вопросами)	<i>to manage, to be in charge of (a department, to field questions)</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Какое образование получают после окончания университета? А после окончания техникума?

2. Какие вы знаете
 - а) дошкольные учреждения?
 - б) гуманитарные науки?
 3. Какие предметы изучают в неполной средней школе?
 4. Что такое
 - а) вуз?
 - б) аттестат зрелости?
 - в) собеседование?
 - г) гонорар?
 5. В каком классе или в каких классах проходят биологию? историю?
 6. Какая внеклассная работа проводится в школе?
 7. Как называется
 - а) перерыв между уроками в школе?
 - б) необязательное занятие или необязательный предмет?
 - в) учащийся школы?
 - г) экзамен, когда студенты не пишут, а только говорят?
 - д) документ об окончании средней школы? вуза?
 - е) одно из зданий, где проходят занятия в университете?
 8. Чему учатся на уроках вождения?
 9. Где можно продолжить учебу после окончания вуза?
 10. В каких случаях рекомендуется конспектировать лекции?
- В. Ответьте на тематические вопросы о вашей средней школе.
1. Где находится средняя школа, где вы учились? Как она называется?
 2. Это государственная или частная школа?
 3. Это большая школа? Она занимает одно здание или несколько? Сколько этажей в здании школы?
 4. Есть ли при школе стадион? Площадка для игр?
 5. Сколько примерно учащихся в вашей школе?
 6. В каком году вы поступили в эту школу? Сколько вам было лет?
 7. А когда вы кончили эту школу? Сколько вам было лет?

8. Какие предметы преподают в вашей школе?
 9. Вы изучали все предметы? Какие предметы вы изучали? Какие предметы вы не изучали? Вы были способным учеником?
 10. Какой предмет (или предметы) вам нравились больше всего?
 11. У вас были любимые учителя? Кто они? За что вы их любили?
 12. В школе были спортивные команды? Какие? С кем играли эти команды? Они часто выигрывали? Вы тоже занимались спортом (были членом команды)?
 13. Ученики оставались в школе после уроков? Чем они занимались в школе после уроков?
 14. В школе проводились экскурсии? Куда? Вы тоже принимали участие в экскурсиях? Куда вы ездили?
 15. Вы считаете, что ваша школа хорошая или не очень? Почему вы так считаете?
 16. Вы хотите продолжить своё образование? Где бы вы хотели учиться?
- C. Ответьте на тематические вопросы об учёбе в военном институте иностранных языков
1. Где живут студенты военного института иностранных языков? Все ли студенты должны жить в казарме? Какие удобства есть в казарме? Есть ли в казарме стиральные машины и сушилки? Где студенты стирают бельё?
 2. Сколько человек живёт в одной комнате? Есть ли в комнате удобства - туалет, ванная? Как часто студенты делают уборку в комнате? Какие вещи разрешается держать в комнате и какие не разрешается?
 3. Военная форма студентам выдаётся бесплатно? Всегда ли студенты должны носить военную форму на занятиях, в свободное время?
 4. Как организована учёба в институте? Сколько часов в день студенты находятся на занятиях? Когда начинаются и когда кончаются занятия? В какие дни меньше занятий или совсем их нет?
 5. Что студенты обычно делают до и после занятий?
 6. Где и сколько времени студенты готовятся к занятиям на следующий день? Вам много задают на дом? Что вам обычно задают?
 7. Где студенты питаются (едят)? Сколько раз в день и как там кормят студентов? Там самообслуживание или там работают официанты?
 8. В институте проводятся военные занятия? Какие? В какое время?
 9. Как в институте организована спортивная работа? Есть ли спортивные секции, команды? Где студенты занимаются спортом? Какими видами спорта можно заниматься в институте?
 10. Что студенты делают в свободное время? Какие развлечения бывают в институте? Как и где студенты развлекаются? Есть ли в Монтерее места, где можно развлечься или интересно провести время?

11. Чем студенты обычно бывают довольны и чем недовольны в своей институтской жизни?

D. Ответьте на тематические вопросы об образовании в США.

1. В каком возрасте дети поступают в школу в Америке? Сколько лет продолжается школьное обучение?
2. В Америке есть дошкольные учреждения? Чему там обучают детей?
3. Школьное образование в США платное или бесплатное?
4. Какие школы дают лучшее образование: государственные или частные?
5. Все ли американские школы работают по одной программе?
6. Какие предметы изучаются в начальной школе, в неполной средней и средней школе?
7. В каких классах преподавание ведётся одним учителем, а в каких отдельными учителями-предметниками?
8. Все ли предметы школьной программы являются обязательными для всех учеников? Кто решает вопрос о выборе предметов для изучения школьником? В параллельных классах преподавание всех предметов ведётся на одном уровне?
9. В Америке есть школы профессионального обучения (*vocational schools*)? Расскажите, что вы о них знаете.
10. Какие специальные школы есть в США? Какие там программы? Кого они готовят?

E. Ответьте на тематические вопросы об образовании в России.

1. В России любое образование обязательное? Кто в России обязан учиться?
2. Сколько лет дети ходят в начальную школу? Какие предметы там преподают? Сколько учителей преподаёт в одном классе?
3. В России можно выбирать предметы? По одному предмету могут быть разные программы, учебники?
4. Когда начинается учебный год? Сколько четвертей в году? Чем кончается учебный год для учеников?
5. Какие специальные школы есть в России? Кого туда принимают?
6. Какие учебные заведения, кроме общеобразовательных школ, есть в России?
7. Что такое вуз? Кого готовят техникумы (вузы)?
8. Как поступают в вузы?
9. Какие бывают экзамены?
10. Кто занимается на вечернем отделении?
11. Как занимаются заочники?
12. Как студенты кончают вуз?

13. Что получают студенты, которые окончили вуз?

14. Как можно продолжить образование после вуза?

Схема ответов на тематические вопросы

1. В России обязательно только среднее образование. Все дети с шестилетнего возраста обязаны посещать школу, где они учатся 11 или 12 лет.
2. В начальной школе дети учатся 3 года. Там им преподают родной язык, математику, пение, рисование, физкультуру и труд. В начальной школе все предметы, кроме пения и физкультуры, преподаёт один учитель.
3. В государственных школах предметы выбирать нельзя. Все ученики обычно изучают одни и те же предметы. Учебные программы и учебники тоже, как правило, одинаковые. В частных школах, гимназиях и лицеях программы отличаются от обычных школ.
4. Учебный год всегда начинается 1-го сентября. В учебном ходу четыре четверти. Несколько раз в четверть ученики пишут контрольные работы, а в конце года сдают экзамены.
5. В России есть специальные школы: языковые (где некоторые предметы преподают на иностранном языке), физико-математические, биологические и другие. Туда принимают только способных детей.
- 6-7. Кроме общеобразовательных школ, в России есть профессиональные учебные заведения, готовящие квалифицированных рабочих и техников для народного хозяйства. Средние специальные учебные заведения (техникумы, училища, школы) готовят средний технический персонал. Специалистов высшей квалификации готовят высшие учебные заведения (вузы).
8. Все, кто поступает в вузы, должны сдавать вступительных экзамены. Но ещё до начала экзаменов абитуриенты должны выбрать, на какой факультет они хотят поступить. Так как каждый вуз может принять ограниченное число желающих, система конкурсных вступительных экзаменов помогает отобрать лучших. Не прошедшие по конкурсу могут успеть в том же году сдать экзамены в какой-нибудь другой вуз, где конкурс меньше. Или сдавать экзамены через год.
9. Экзамены бывают письменные и Устные, Письменные экзамены -общие для всех студентов, а на устных студенты отвечают по билетам перед профессором или экзаменационной комиссией.
10. Во многих вузах, кроме дневного, существуют ещё вечернее, и заочное отделения. На вечернем занимаются студенты, которые днём работают.
11. Студенты-заочники получают от своего вуза учебные материалы и задания, которые после их выполнения они посылают обратно. Однако два раза в году они приезжают в вуз, чтобы сдать экзамены и зачёты.
12. На последнем курсе студенты пишут самостоятельную дипломную работу и сдают государственные экзамены.
13. После окончания одних вузов студенты получают дипломы, а других - учёные степени, как в США.

14. Люди, решившие заниматься научной работой, продолжают своё образование. Они поступают в аспирантуру, защищают диссертацию и получают учёные степени кандидата наук или доктора наук.

Проработайте в парах эти диалоги.

- Саша, что ты будешь делать, когда кончишь школу?	(техникум)
-После школы я пойду на химфак.	(физфак, геофак, филфак)
-А чем занимаются на химфаке?	(физфаке, ...)
-Химией	(физикой, географией)
-Но ты, кажется, увлекался литературой?	(математикой, ...)
-Было дело. Но у химика больше перспектив для работы.	(...)
-Ваш друг - очень образованный человек,	(приятель, знакомый)
-Ещё бы! Он получил образование в Сорбонне.	(Гарварде, Оксфорде)
-Он, кажется, по профессии юрист?	(биолог, историк, философ)
-Да, он работал юристом, но теперь он занимается литературой.	(историей, наукой)
-Какое у вас образование?	
-Неполное высшее, Я ушёл в армию с третьего курса университета.	(среднее)
-И вы думаете продолжить учёбу?	(занятия)
-Я хотел бы учиться на дневном, если бы семья могла жить на мою стипендию. Наверно, должен буду пойти на заочное отделение.	(вечернее)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

- I. *You are planning to enter a university (college, private school), and you ask a friend who studies there all about it.*
- II. *You talk to a visiting Russian teacher about foreign language studies in American schools.*
- III. *You talk to a friend, a high-school senior, about his or her educational plans.*
- IV. *Two working parents discuss ways to keep their teenage son from going out all the time.*
- V. *You talk with a friend about his methods of self-study.*
- VI. *As a prospective freshman, you walk with a college admissions officer about the rules of admission to the school he represents.*

Ключевые слова:	
подавать/подать заявление	<i>to file an application</i>
представлять/представить документы	<i>to file documents</i>
анкета	<i>questionnaire</i>

аттестат зрелости	<i>school diploma</i>
предоставлять/предоставить общежитие	<i>to accomodate in a dorm</i>

VI. *You convince a company representative during an interview that you are educated and experienced enough to work in that company.*

Ключевые слова:	
узнать о вакансии (из объявления в газете, от знакомого)	<i>to learn about the opening (from a newspaper, from a friend)</i>
иметь достаточный опыт работы	<i>to have sufficient work experience</i>
получать ... долларов на прежней работе	<i>to get ... dollars in pay at a previous job</i>
условия работы	<i>working conditions</i>
подать заявление	<i>to file an application</i>
(это) меня устраивает.	<i>(it) suits me.</i>

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

I. Проблемы школьного образования

В последнее время в Америке много говорят и пишут о проблемах школьного образования. Отмечается, что американское школьное образование пока не лучшее в мире. Международные олимпиады показывают, что американские школьники часто подготовлены хуже школьников других стран, особенно по математике и физике. Как вы думаете, в чём причина этого? Какие вы видите недостатки в школьном образовании? Что, по вашему мнению, нужно сделать, чтобы улучшить школьное образование в США?

II. Семья и школа

По вопросу о роли семьи и школы в воспитании и образовании детей есть разные мнения. Некоторые считают, что образование и воспитание детей - это дело школы. Родители, - говорят они - бывают слишком заняты на работе и слишком устают, чтобы много заниматься своими детьми. Другие не согласны с таким мнением. Что вы умеете об этом? Как работающие родители могут влиять на учёбу и поведение своих детей? Что зависит от школы и что не зависит от неё?

C. Проведите интервью. Ваш интервьюируемый - выпускник средней школы или университета.

Получите как можно больше информации о его учебном заведении, Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Моя любимая школа (колледж, университет).
2. Жизнь и учёба курсантов в моём институте.
3. Роль образования в современном мире,

4. Система образования в США.
5. Система образования в России.
6. Военное образование в США (в России).
7. Американские школы сегодня.

Глава 6. Семья. Семейная жизнь

Тематический словарь

а.	
муж	<i>husband</i>
жена	<i>wife</i>
брат	<i>brother</i>
старший, младший брат	<i>older, younger brother</i>
сводный брат	<i>step-brother; half-brother</i>
двоюродный (троюродный) брат	<i>cousin (second cousin)</i>
сестра	<i>sister</i>
старшая, младшая сестра	<i>older, younger sister</i>
сводная сестра	<i>step-sister; half-sister</i>
двоюродная (троюродная) сестра	<i>cousin (second cousin)</i>
отец, папа	<i>father, dad</i>
приёмный отец	<i>foster father, adoptive father</i>
мать, мама	<i>mother, mom</i>
приёмная мать	<i>foster mother, adoptive mother</i>
родители	<i>parents</i>
родственник(-ница)	<i>relative, relations</i>
родные (родня)	<i>relatives</i>
сын	<i>son</i>
приёмный сын	<i>adopted son</i>
дочь	<i>daughter</i>
приёмная дочь	<i>adopted daughter</i>
тётя	<i>aunt</i>
дядя	<i>uncle</i>
дедушка	<i>grandfather</i>
бабушка	<i>grandmother</i>
прадедушка	<i>great-grandfather</i>
прабабушка	<i>great-grandmother</i>
племянник(-ница)	<i>nephew (niece)</i>
внук	<i>grandson</i>
внучка	<i>granddaughter</i>
правнук	<i>great-grandson</i>
правнучка	<i>great-granddaughter</i>
жених	<i>fiance, groom</i>

невеста	<i>fiancee, bride</i>
молодожёны	<i>newlyweds</i>
супруги (супруг, супруга)	<i>spouses (husband, wife)</i>
женатый человек (он женат)	<i>married man (he is married)</i>
неженатый человек	<i>unmarried man</i>
холостяк	<i>bachelor</i>
замужняя женщина (она замужем)	<i>married woman (she is married)</i>
незамужняя женщина	<i>unmarried woman</i>
вдова (вдовец)	<i>widow (widower)</i>
отчим	<i>stepfather</i>
мачеха	<i>stepmother</i>
невестка	<i>daughter-in-law, sister-in-law</i>
зять (т.)	<i>son-in-law, brother-in-law</i>
свёкор, тесть	<i>father-in-law</i>
свекровь, тёща	<i>mother-in-law</i>
неродной ребенок	<i>foster child, adopted child</i>
сирота	<i>orphan</i>
сын (дочь) от первого (второго)	<i>son (daughter) by the first (second)</i>
брака	<i>marriage</i>
близнецы (двойняшки)	<i>twins</i>
предок (pl. предки).	<i>ancestor</i>
потомок (pl, потомки).	<i>descendant</i>
b.	
замужество	<i>marriage</i>
женитьба	<i>marriage</i>
свадьба	<i>wedding</i>
брак	<i>marriage</i>
развод	<i>divorce</i>
смерть мужа (жены)	<i>death of the husband (wife)</i>
c.	
встречаться	<i>to date</i>
влюбляться/влюбиться	<i>to fall in love</i>
ухаживать (за кем)	<i>to court</i>
выходить/выйти замуж (за кого)	<i>to marry</i>
расписываться/расписаться	<i>to get registered (married)</i>

венчаться/обвенчаться	<i>to get married (in a religious ceremony)</i>
жениться (на ком)	<i>to marry, to get married</i>
воспитывать/воспитать	<i>to bring up, to educate; to foster</i>
остаться без родителей	<i>to be left without parents</i>
усыновлять/усыновить	<i>to adopt (a son)</i>
удочерять/удочерить	<i>to adopt (a daughter)</i>
семья состоит из трех (четырёх, пяти) человек	<i>the family consists of 3 (4,5) persons</i>
у них двое (трое, четверо) детей	<i>they have two (three, four) children</i>
расходиться/разойтись	<i>to separate</i>
разводиться/развестись	<i>to divorce, to get a divorce</i>
ревновать/приревновать (кого к кому)	<i>to be jealous of someone</i>
ладить/поладить (с кем)	<i>to get along with smb</i>
спорить/поспорить (с кем)	<i>to argue</i>
ссориться/поссориться (с кем)	<i>to quarrel</i>
быть в ссоре	<i>to be at odds</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Из скольких человек состоит типичная американская семья?
2. Кем вы приходитесь своему дедушке? (своей тётё?)
3. Как называют:
 - а) мужа и жену?
 - б) мужа, у которого умерла жена?
 - в) ребёнка, который остался без родителей (у которого они умерли)?
4. Ваши родители состоят в браке или они разведены? (разошлись?)
5. Кем приходится детям неродной отец?
6. Вы знаете, откуда иммигрировали ваши предки? Откуда?
7. Кого называют «старым холостяком»?
8. Почему люди усыновляют и удочеряют чужих детей?
9. Сколько детей воспитали ваши родители?
10. Кем вам приходится отец вашего отца? (новый муж вашей матери?)
11. Когда люди находятся в ссоре, как это выражается (что они делают и чего не делают)?
12. Вы ладите с вашим соседом по комнате?

13 Какие у вас отношения с родителями?

В. Ответьте на тематические вопросы.

1. Где живут ваши родители и что они делают?
2. Сколько лет вашим родителям?
3. На кого вы похожи - на мать или отца?
4. Как ваши родители вас воспитывали?
5. Какие родственники у вас есть? Где они живут? Что делают?
6. Как вы помогали своим родителям вести хозяйство, когда жили с ними?
7. Когда и почему вы ушли из родительского дома?
8. Какие у вас сейчас отношения с вашими родителями, братьями, сестрами?
9. Вы женаты/замужем? Когда и где вы поженились?
10. Какие у вас взаимоотношения с вашей женой/вашим мужем?
11. Почему вы считаете вашу жену/вашего мужа самым близким человеком?
12. У вас есть дети? Когда и где они родились?
13. Сколько лет вашим детям, какой у них характер?
14. Как вы воспитываете своих детей?
15. Как вы с женой/мужем делите свои домашние обязанности?
16. Можете ли вы назвать свою семью дружной и крепкой? Объясните своё мнение.
17. Кто глава вашей семьи - вы или ваша жена/ваш муж? Почему вы так думаете?
18. Как вы поздравляете близких родственников с днём рождения? Как они поздравляют вас?
19. Кого из своих близких родственников вы считаете самым интересным человеком? Расскажите о нём.
20. Какой праздник особенно любят в вашей семье? Расскажите, как вы его празднуете.

Схема ответов на тематические вопросы

4. Мои родители (мало, много) занимались моим воспитанием. Они учили меня быть (вежливым, честным, открытым, терпеливым) человеком. Мои родители учили меня (делать добро, помогать) людям. Мои родители следили за тем, как я учусь в школе, с какими ребятами я дружу. Отец и мать много хорошего сделали для моего воспитания.

Схема ответов на тематические
вопросы

6. Я помогал родителям мыть (посуду, полы, окна), чистить (ванну, туалет), стирать (бельё, рубашки, манки, носки, полотенца), убирать (в доме, во дворе), вытирать пыль в доме.
7. Я ушёл из родительского дома после окончания (восьмилетней, средней) школы. Я стал (начал) жить (отдельно, самостоятельно), потому что (поступил учиться в университет, пошёл служить в армию).
8. Я давно (недавно) живу отдельно от своей семьи, Я часто (редко) приезжаю к ним в гости, потому что мои родители живут близко (далеко). Каждую неделю (иногда) я разговариваю с ними по телефону (пишу им письма), Я дружу (редко вижу) со своими братьями (сестрами). Мы собираемся на праздники всей семьей в доме наших родителей.
10. У нас с женой (хорошие, добрые, дружеские) взаимоотношения. Мы помогаем друг другу (заботимся друг о друге). Мы честно распределяем между собой домашние обязанности. Мы вместе растим (воспитываем) детей, заботимся о них. Все вопросы о наших расходах мы решаем вместе. У нас очень крепкая и дружная семья.
11. Мы с женой/мужем любим друг друга, верим (доверяем) друг другу. Если у меня/у неё/у него/у нас появляются какие-нибудь сложности (проблемы, неприятности), она/он всегда советуется со мной, и мы вместе принимаем решение. Мы вместе с женой/мужем побеждаем все трудности и разделяем радости нашей жизни. Поэтому я считаю жену/мужа самым близким человеком.
13. Наши дети - (добрые, весёлые, честные, ленивые, правдивые, трудолюбивые) ребята. Они хорошо (неплохо) учатся в школе. Дома они помогают нам по хозяйству.
14. Мы учим своих детей быть (добрыми, трудолюбивыми, честными...). Мы с женой проверяем, как они учатся в школе, как дома делают уроки- Мы распределили между ними (у них есть) домашние обязанности. По выходным дням мы много времени проводим с детьми, играем с ними, ходим в кино, занимаемся спортом, читаем книги. Мы хотим, чтобы наши дети выросли (хорошими, умными, честными, добрыми...) людьми.
16. Смотрите схемы ответов на вопросы №10, №11.
18. Я обычно в день рождения своих близких (прихожу к ним в гости и приношу подарок, звоню по телефону и поздравляю, посылаю цветы и поздравительную открытку). Мои родственники тоже поздравляют меня. Они....
19. Самым интересным из своих родственников я считаю своего/свою (брата, сестру, племянника, дядю, двоюродного брата..). Он/она очень (умный, весёлый, добрый, честный, порядочный) человек. Он/она (много знает, хорошо образован(а), воспитан(а)). Когда я с ним/ней встречаюсь и разговариваю, я узнаю много нового (интересного) для себя. Он/она всегда может дать (хороший, правильный, умный) совет. Я дружу с ним/ней.
20. В моей семье особенно любят праздновать (День Независимости, День Благодарения, Рождество,..). В этот день вся наша семья собирается вместе за одним столом. Много разной вкусной еды и напитков стоит на столе. Мы поздравляем друг друга с праздником, дарим подарки, желаем друг другу счастья и здоровья- После праздничного обеда мы веселимся, поём песни, танцуем, играем. Вся моя семья очень любит такие праздники.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
-Ты знаешь, Вера выходит замуж.	(Коля женится)
-Когда? За кого?	(На ком?)
-Через месяц, за одного инженера.	(неделю, на одной врачихе)
-Это тот седой невысокий мужчина, с которым она была на встрече Нового года?	(высокая блондинка)
-Нет, её жених высокий, худощавый, с густой черной шевелюрой.	(невеста невысокого роста, с длинными рыжими волосами)
2.	
-Ты слышал новость?	
-Да что ты! Ведь у них была крепкая семья. Что -случилось?	(дружная)
-Просто они не сошлись характерами.	(разные люди)
-А может ещё помирятся.	
-Нет, вряд ли- (<i>unlikely</i>)	(не думаю)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You meet an old friend whom you have not seen for 10 years. Answer all his/her questions and tell him/her about the changes in your family.*
2. *You are showing your guest a family album, answering all his/her questions.*
3. *You are going to get married. Tell your friend about your plans and about your bride (groom).*
4. *As a friend of the bride (groom), you propose a toast at their engagement party*

Ключевые слова:	
поднять тост	<i>to raise a toast</i>
выпить за здоровье (счастье) молодых (новобрачных)	<i>to drink to the health (happiness) of the young (newly married) couple</i>

5. *You are having a serious talk with your spouse about your intentions to get a divorce.*

Ключевые слова:	
жизнь стала невыносимой	<i>life has become unbearable</i>
не желаю терпеть скандалы (пьянство, скупость...)	<i>I don't want to put up with scandal, drunkenness, stinginess</i>
дать развод	<i>to agree to divorce somebody</i>

6. *You are talking with your elder brother (sister) about the family of his bride {her groom}.*

7. *You are distributing the household chores, and discuss this with your spouse/children.*

Ключевые слова:	
поделить домашние обязанности	<i>to distribute household chores.</i>
Я возьмусь за покупку продуктов /за уборку квартиры.	<i>I'll take shopping (housecleaning)</i>
Ты должен будешь чистить плиту, ванную убирать в квартире / выносить мусор	<i>You'll have to clean the stove, the bathroom, clean up the apartment, take out the trash.</i>

8. *You are telling your mother (father, friend, psychologist) about your relationship with your spouse, seeking advice on how to improve the relationship.*

Ключевые слова:	
не ладить с кем-либо	<i>not to get along with someone.</i>
ссориться по пустякам	<i>to quarrel about trifles</i>
не обращать внимания на что-либо	<i>to pay no attention to something.</i>

9. *As a friend of the bride (groom), you are giving advice to the young couple.*

10. *You are discussing with your spouse (mother, brother, friend) the behavior of your teenage children.*

11. *Your friend is telling you about his/her family conflicts. Advise him/her how to avoid them.*

12. *Your friend wants to get married/divorced, Try to talk him/her out of it.*

Ключевые слова:	
Я очень советую (не советую)	<i>I advise strongly (don't advise)</i>
Ни в коем случае не стоит/не нужно...	<i>In no case should you...</i>

V. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

1. Не сошлись характерами»

Известно, что за последнее время увеличилось число разводов во многих странах, в том числе и в Америке. Объясняют это многими причинами, но в быту часто говорят, что муж и жена просто «не сошлись характерами-»

В чём вы видите причину разводов? Чем вы объясняете, что их число растёт? Видите ли вы главную причину в том, что муж и жена просто «не сошлись характерами-?»

2. Почему всё меньше?

В настоящее время в США рождается меньше детей, чем раньше. Всё больше и больше американских женщин вообще не рожают детей.

Почему так много американских женщин не хотят иметь детей?

Как легче жить в молодые годы - имея детей или без них? А в пожилом возрасте лучше с детьми или без них? Что, по вашему мнению, могли бы сделать правительство,

газеты, радио, телевидение и т.д., чтобы больше женщин в Америке захотело иметь детей?

3. Дети свои и чужие

Некоторые родители, обычно женщины, не имеющие мужей, не хотят или не могут сами воспитывать своих детей и отказываются от них. Часто таких детей берут на воспитание, усыновляют и удочеряют чужие люди,

Как обычно относятся приёмные родители к своим неродным детям? Могут ли, по вашему мнению, приёмные родители заменить детям родных? Как относятся дети к приёмным родителям? Как вы считаете - должны ли приёмные родители сообщать детям о том, что они не их родные дети ?

С. Проведите интервью.

1. Ваш интервьюируемый - подросток.

Получите как можно больше информации о его семье, о его воспитании, о взаимоотношениях между ним и его родителями.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

2. Ваш интервьюируемый - глава большой семьи,

Получите как можно больше информации о том, сколько человек в его семье, что они делают? В каком доме живёт его семья, какие взаимоотношения между членами его семьи?

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской на английском языке или русской - на русском).

3. Ваш интервьюируемый - сотрудник ЗАГСа.¹

Получите как можно больше информации о браке и семье в России. Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщений

1. Моя семья.
2. Семья моего лучшего друга (подруги),
3. Взаимоотношения в нашей семье.
4. Как в нашей семье распределены домашние обязанности.
5. Воспитание детей в моей семье.

¹ЗАГС - отдел Записи Актов Гражданского Состояния - организация, оформляющая браки, разводы и т. д. в России.

Глава 7. Жалите (Дом, квартира)

Тематический словарь

а.	
жилище	<i>dwelling, abode, quarters</i>
жилищные условия	<i>housing conditions</i>
жильё	<i>coll: quarters, place to live</i>
новоселье	<i>housewarming, new home</i>
здание	<i>building</i>
помещение	<i>premises</i>
дом	<i>house, home</i>
просторный дом	<i>spacious house</i>
удобный дом	<i>comfortable house</i>
уютный дом	<i>comfortable, cozy house</i>
каменный дом	<i>stone house</i>
кирпичный дом	<i>brick house</i>
деревянный дом	<i>wooden house</i>
одноэтажный (двухэтажный) дом	<i>one-(two-)story house</i>
многоэтажный дом	<i>multi-storied building</i>
передвижной дом	<i>mobile home</i>
небоскрёб	<i>skyscraper</i>
дача	<i>country house, cottage</i>
квартира	<i>apartment</i>
гараж	<i>garage</i>
гараж на одну машину (две машины)	<i>one(two)-car garage</i>
б.	
комната	<i>room</i>
номер (в гостинице)	<i>(hotel) room</i>
столовая	<i>dining room</i>
спальня	<i>bedroom</i>
ванная	<i>bathroom</i>
гостиная	<i>living room</i>
кабинет	<i>study room</i>
кухня	<i>kitchen</i>
прихожая	<i>vestibule, hall</i>

прачечная	<i>laundry</i>
туалет	<i>restroom, lavatory</i>
этаж	<i>floor, story</i>
коридор	<i>corridor, hallway</i>
окно	<i>window</i>
дверь	<i>door</i>
стена	<i>wall</i>
пол	<i>floor</i>
потолок	<i>ceiling</i>
лестница	<i>staircase, stairs, steps</i>
лестничная площадка	<i>staircase landing</i>
балкон	<i>balcony</i>
солярий	<i>solarium</i>
бассейн	<i>swimming pool</i>
порог	<i>threshold, doorstep</i>
двор	<i>yard</i>
задний двор	<i>backyard</i>
участок (земли)	<i>plot, lot</i>
участок перед домом	<i>front yard</i>
забор	<i>fence</i>
подъезд	<i>entrance, doorway</i>
подъезд к дому	<i>driveway</i>
крыльцо	<i>porch</i>
ворота	<i>gate</i>
вход (выход)	<i>entrance (exit)</i>
подвал	<i>cellar</i>
чердак	<i>attic</i>
крыша	<i>roof</i>
труба	<i>chimney</i>
недвижимость	<i>real property</i>
агент по продаже недвижимости (=риэлтор)	<i>real estate agent</i>
удобство	<i>convenience, comfort</i>
со всеми удобствами	<i>with all the conveniences</i>
с.	
мебель	<i>furniture</i>
гарнитур (мебели)	<i>suite (of furniture)</i>
предмет (мебели)	<i>piece (of furniture)</i>

стол	<i>table, desk</i>
письменный стол	<i>desk</i>
журнальный столик	<i>coffee table</i>
стул	<i>chair</i>
кресло	<i>armchair</i>
крёсло-качалка	<i>rocking chair</i>
табуретка)	<i>stool</i>
полка	<i>shelf</i>
тумбочка	<i>night table</i>
шкаф	<i>wardrobe, cabinet</i>
платяной шкаф	<i>wardrobe</i>
стенной шкаф	<i>closet</i>
книжный шкаф	<i>bookcase</i>
кухонный шкаф(чик)	<i>kitchen cabinet</i>
буфет	<i>buffet, sideboard</i>
комод	<i>dresser</i>
ванна	<i>bathtub</i>
лампа	<i>lamp</i>
настольная лампа	<i>desk lamp</i>
торшер	<i>floor lamp</i>
люстра	<i>fixture, chandelier</i>
вешалка	<i>hanger, coat rack hall-stand</i>
камин	<i>fireplace</i>
картина	<i>picture</i>
икона	<i>icon</i>
зеркало	<i>mirror</i>
ковёр	<i>carpet, rug</i>
коврик	<i>mat</i>
з&навес	<i>curtain</i>
портъера	<i>heavy curtain, drape</i>
холодильник	<i>refrigerator</i>
ящик	<i>box, drawer</i>
плита	<i>stove, range</i>
духовка	<i>oven</i>
печка, (f.)	<i>stove</i>
микроволновая печь	<i>microwave oven</i>
стиральная машина	<i>washer</i>
пылесос	<i>vacuum cleaner</i>
пыль	<i>dust</i>

сушилка	<i>dryer</i>
диван	<i>sofa</i>
кровать	<i>bed</i>
односпальная (двухспальная) кровать	<i>single (double) bed</i>
диван-кровать	<i>sofa-bed</i>
душ	<i>shower</i>
d.	
постель	<i>bed, bedding</i>
простыня	<i>sheet</i>
подушка	<i>pillow</i>
одеяло	<i>comforter</i>
покрывало	<i>bedspread</i>
e.	
поселяться/поселиться в новом доме (квартире)	<i>to start living in a new house (apartment)</i>
вселяться/вселиться в новый дом (квартиру)	<i>to move into a new house (apartment)</i>
переезжать/переехать в новый дом (на новую квартиру)	<i>to move to a new house (apartment)</i>
устраивать/устроить новоселье	<i>to give a housewarming party</i>
выходить	<i>to overlook, to face</i>
(окна выходят во двор, на улицу)	<i>the windows face the yard (street)</i>
ставить/поставить (мебель)	<i>to put (furniture)</i>
класть/положить (коврик)	<i>to place a mat</i>
принимать/принять душ	<i>to take a shower</i>
убирать/убрать (комнату, туалет)	<i>to tidy up (a room, a restroom)</i>
делать уборку	<i>to do the tidying up, cleaning</i>
подметать/подмести пол	<i>to sweep the floor</i>
вытирать/вытереть пыль	<i>to dust</i>
мыть/вымыть/помыть (пол, туалет)	<i>to wash, (the floor, toilet)</i>
пылесосить/пропылесосить	<i>to vacuum</i>
стелить/постелить кровать	<i>to make a bed (before going to sleep)</i>
стелить/застелить кровать	<i>to make (cover) a bed (for the day)</i>
ремонттировать (делать ремонт)	<i>to repair (to make repairs)</i>
белить/побелить	<i>to whitewash</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Как называется...

-помещение, где совместно живут студенты института или техникума?

-диван, который раскладывается в кровать?

-помещение в доме, где стоят стиральная машина и сушилка?

-помещение между потолком и крышей?

2. На что вешают пальто, когда входят в квартиру или дом?

3. Где обычно держат продукты, чтобы они не портились?

4. Когда убирают комнату (квартиру), что обычно делают?

5. Где обычно стоит плита и для чего она предназначена?

6. Из чего состоит обеденный гарнитур? (спальный гарнитур?)

7. Есть ли разница между домами на востоке США и в Калифорнии? Если есть, то в чём она заключается?

8. Для чего предназначена микроволновая печь?

B. Ответьте на тематические вопросы.

1. Где вы живёте? В каком районе города?

2. Сколько комнат в вашей квартире? Сколько вы платите за нее?

3. Какие комнаты в вашей квартире? Какая мебель в них стоит?

4. Объясните, почему вам нравится/не нравится ваша квартира?

5. Кто и когда убирает вашу квартиру?

6. Где вам больше нравится жить - в квартире или в доме?

7. При вашем доме есть участок земли? Какой он? На вашем участке много деревьев и цветов?

8. Какой вид из окон вашей квартиры?

9. О каком доме/квартире вы мечтаете?

Схема ответов на тематические вопросы

3. В моей квартире гостиная, (одна, две, три) спальни, кухня, столовая, {небольшая, большая} прихожая.

- В прихожей висит (зеркало, вешалка, полка); в гостиной стоит (журнальный столик, кресло, диван), висит {картина, люстра, полка}; в кухне стоит холодильник, плита, стол), висит (полка, шкаф); в спальне стоит (кровать, шкаф); на полу лежит ковёр.
4. Мне нравится моя квартира, потому что она (большая, просторная, светлая, с красивым видом из окон, удобная, уютная). Она расположена в тихом районе.
 6. Мне больше нравится жить в доме, потому что дом (больше t просторнее, удобнее, уютнее) квартиры и рядом с домом всегда есть участок земли.
 7. Участок рядом с моим домом (большой, маленький, чистый, красивый, зелёный)- Там играют дети, и мы часто принимаем {гостей, друзей, родителей). На моём участке растут/растёт (деревья, цветы, зелёные кусты, трава).
 8. Из окон моей квартиры (моего дома).виден/видны (океан, парк, лес, горы, соседний дом, дорога).
 9. Я мечтаю о (большом, просторном, каменном, деревянном, двухэтажном, удобном, уютном, небольшом) доме с (гостиной, спальнями, кухней, бассейном, с (1,2,3) ванными, со столовой) с (большим, зелёным, красивым, чистым) участком рядом с домом, с большим бассейном. Я хочу, чтобы из окон моего дома был/были виден/видны (океан, лес, горы, долина, зелёные деревья, голубое небо).

Проработайте в парах эти диалоги.

- Ну что, тебе понравился этот дом?	(эта квартира)
Купим его?	(Снимем её?)
- Дом просторный, но участок маленький.	(удобный, но двор...)
- Участок небольшой, но зато очень красивый (зелёный) и комнаты уютные.	(светлые)
- Хорошо, но давай раньше посоветуемся с родителями, а потом решим,	(поговорим)
- Возьми, пожалуйста, молоток и гвозди и повесь картину-	(вешалку, зеркало)
- Лучше я сначала прибью полку в ванной, (на кухне) а потом уже повешу картину. Ты не против?	(согласна)
- Делай, как хочешь, но к воскресенью в доме должен быть порядок.	(знаешь) (должно быть убрано)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You are talking to a friend who has recently moved into a new house or apartment.*
2. *You are discussing with your spouse the problem of renting or buying an apartment (or house).*

3. *You are discussing with your spouse the apartment (or house) you are going to rent or buy. Your opinions differ.*
4. *You are discussing with your spouse how to furnish your newly rented (bought) apartment (or house).*

Ключевые слова:	
Мне кажется, здесь хорошо станет...	<i>I think... will fit well here.</i>
... поместится между диваном и дверью	<i>there will be room enough for ... between the sofa and the door.</i>
...нужно поставить в столовую (у окна) ...	<i>should be put in the dining-room (near the window).</i>
...нужно повесить над камином (на стене)	<i>should be hung over the fireplace (on the wall).</i>

5. *You are advising someone about a better place for a particular piece of furniture.*
6. *The apartment (or house) you are living in needs to be repaired. You are discussing with your spouse (friend, expert) what is to be done, priorities and the best reconstruction methods,*

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

1. Покупка дома

Многие американцы стремятся купить собственный дом, А те, кто ещё его не имеет, мечтают купить.

Чем вы это объясняете -традицией или выгодой (*benefit*)? Какие преимущества (*advantages*) даёт человеку покупка дома? Какие недостатки вы видите в этом?

2. Старое английское выражение

Англичане любят повторять: «Мой дом - моя крепость!-. Они считают, что жизнь человека в его доме и семье - это личное дело каждого, и никого это не должно интересовать.

Как вы понимаете это выражение? Согласны ли вы с мнением англичан? Выскажите свою позицию по этим вопросам.

C. Проведите интервью.

1. Ваш интервьюируемый - владелец нескольких домов.

Получите как можно больше информации о районе, где находятся эти дома, о внешнем виде этих домов, о расположении комнат в домах, об удобствах, которые есть в домах, об их цене и об условиях покупки домов.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

2. Ваш интервьюируемый - депутат Государственной Думы России

Получите как можно больше информации о жилищных проблемах в России.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Опишите дом, в котором вы живёте, или квартиру.
2. Расскажите, о каком доме вы мечтаете.

Глава 8. Родные места (Город, Штат)

Тематический словарь

a.	
родина	<i>native land</i>
страна	<i>country</i>
государство	<i>state</i>
отечество	<i>fatherland</i>
столица	<i>capital</i>
город	<i>town, city</i>
деревня	<i>village</i>
село	<i>(large) village</i>
посёлок	<i>settlement, village</i>
район	<i>district, location</i>
пригород (предместье)	<i>suburb</i>
окраина	<i>outskirts</i>
окрестности	<i>environs, suburbs</i>
b.	
улица	<i>street</i>
проспект	<i>avenue</i>
переулок	<i>lane, side street</i>
набережная	<i>embankment</i>
площадь	<i>square</i>
памятник +Dat. (Пушкину)	<i>(Pushkin) monument to somebody</i>
квартал	<i>block, section (of a city)</i>
перекрёсток	<i>intersection</i>
бензоколонка	<i>gas station</i>
тротуар	<i>sidewalk</i>
шоссе	<i>highway</i>
переход	<i>crossing</i>
подземный переход	<i>underpass</i>
направление	<i>direction</i>
по направлению к +Dat	<i>in the direction of, towards</i>
тоннель	<i>tunnel</i>

с.	
движение	<i>traffic</i>
сильное движение	<i>heavy traffic</i>
автомобиль	<i>car, automobile</i>
легковой автомобиль	<i>passenger car</i>
грузовой автомобиль (грузовик)	<i>truck</i>
автомобиль с прицепом	<i>car with a trailer</i>
Фургон	<i>van</i>
автобус	<i>bus</i>
микроавтобус	<i>minibus</i>
трамвай	<i>streetcar</i>
троллейбус	<i>trolleybus</i>
метро	<i>subway</i>
остановка	<i>stop</i>
конечная остановка	<i>terminal</i>
следующая остановка	<i>next stop</i>
через одну остановку	<i>after a stop</i>
такси	<i>taxi, cab</i>
маршрутное такси	<i>minibus (following a certain route)</i>
стоянка	<i>parking</i>
стоянка такси, автостоянка	<i>taxi stand, parking lot</i>
час пик	<i>rush hour</i>
пробка, затор	<i>traffic jam</i>
светофор	<i>traffic lights</i>
d.	
водитель, шофёр	<i>driver, chauffeur</i>
пассажир	<i>passenger</i>
прохожий	<i>passer-by</i>
пешеход	<i>pedestrian</i>
незнакомец	<i>stranger</i>
старожил	<i>long-time resident</i>
земляк	<i>fellow countryman, compatriot</i>
e.	
вокзал	<i>(railroad) station</i>

железнодорожный вокзал	<i>railroad station</i>
автовокзал	<i>bus station</i>
морской (речной) вокзал	<i>sea (river) station</i>
аэропорт	<i>airport</i>
гостиница	<i>hotel</i>
мотель (т)	<i>motel</i>
почта	<i>post office</i>
магазин	<i>store</i>
продовольственный магазин	<i>grocery store</i>
промтоварный магазин	<i>general store (selling clothes, manufactured items, etc.)</i>
гастроном	<i>grocery store, delicatessen</i>
рынок	<i>market</i>
блошиный рынок	<i>flea market</i>
супермаркет	<i>supermarket</i>
универмаг	<i>department store</i>
ресторан	<i>restaurant</i>
столовая	<i>dining room</i>
кафе	<i>cafe</i>
закусочная	<i>snack bar</i>
кинотеатр	<i>movie theater</i>
театр	<i>live theater</i>
клуб	<i>club</i>
зоопарк	<i>zoo</i>
библиотека	<i>library</i>
церковь	<i>church</i>
больница	<i>hospital</i>
аптека	<i>pharmacy</i>
парикмахерская	<i>barber shop</i>
ремонтная мастерская	<i>repair shop</i>
учебное заведение	<i>educational institution</i>
школа	<i>school</i>
вуз (институт, университет)	<i>institution of higher learning</i>
учреждение, контора, офис	<i>office</i>
предприятие (завод, фабрика)	<i>enterprise, venture (factory, plant)</i>
предприятие общественного питания	<i>public eating place</i>
справочное бюро	<i>information bureau</i>
бюро путешествий	<i>travel agency</i>
достопримечательность	<i>point of interest</i>

f.	
граница	<i>border</i>
гора	<i>mountain</i>
река	<i>river</i>
озеро	<i>lake</i>
море	<i>sea</i>
остров	<i>island</i>
полуостров	<i>peninsula</i>
экономика	<i>economy</i>
промышленность	<i>industry</i>
сельское хозяйство	<i>agriculture</i>
население	<i>population</i>
g.	
пользоваться транспортом	<i>to use transportation</i>
ехать/ездить на трамвае, на троллейбусе	<i>to go by streetcar, bus, trolleybus</i>
переходить/перейти (через) (улицу, дорогу)	<i>to cross the street, the road</i>
садиться/сесть	<i>to take (some transportation), to get</i>
(на трамвай N?5, на троллейбус №,2 в машину, в такси)	<i>on, to get into (streetcar #6, bus #2, a car, a taxi)</i>
садиться в трамвай (в троллейбус) на остановке ...	<i>to take a streetcar (a trolley bus at a stop)</i>
пересаживаться/пересесть на (другой автобус, трамвай)	<i>to change buses, streetcars</i>
пересаживаться/пересесть (с метро на троллейбус)	<i>to transfer from the subway to a trolleybus</i>
сходить/сойти (с трамвая на остановке)	<i>to get off (a streetcar at a stop)</i>
выходить/выйти (из такси)	<i>to get out of the taxi</i>
добираться/добраться до...	<i>to reach (some destination)</i>
подвозить/подвезти (кого? куда?)	<i>to give a lift</i>
заблудиться	<i>to lose one's way</i>
свернуть на улицу, в переулок	<i>to turn onto a street, onto a lane</i>
останавливаться/остановиться (на красный свет)	<i>to stop (at, for a red light)</i>
Туда минут... ходьбы (езды на машине, на автобусе).	<i>It is ... minutes walk (drive/ride in/on a car, on a bus).</i>
h.	

Как попасть/пойти/проехать в центр (к банку)?	<i>How can I get downtown, (to the bank)?</i>
Как дойти/доехать до центра (до почты)?	<i>How can I reach downtown (the post office)?</i>
Идите/поезжайте прямо (налево, через площадь).	<i>Go straight (to the left/across the square).</i>
Пройдите/проезжайте 4 квартала, (3 улицы 2 остановки).	<i>Go 4 blocks (3 streets, 2 stops).</i>
Перейдите/переезжайте (через) мост (площадь, улицу).	<i>Go across the bridge (the square, the street).</i>
Обойдите/объезжайте парк, площадь.	<i>Go around the park, the square.</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы,

1. Какими видами транспорта пользуются жители большого города?
2. Когда обычно бывают заторы на улицах города?
3. Что такое а) старожил? б) платная автостоянка? в) тротуар? г) родина?
4. В каких предприятиях общественного питания можно в городе поесть?
5. Промышленность обычно развита в окрестностях городов, а чем занимается население в деревнях и сёлах?
6. Чем отличается
 - а) грузовик от легкового автомобиля?
 - б) мотель от гостиницы?
 - в) село от деревни?
 - г) такси от маршрутного такси?
 - д) автовокзал от морского вокзала?
7. С какой целью устанавливают памятники?
8. Где можно получить нужную информацию о городе?
9. Если у вас сломался телевизор, где вы можете его починить?
10. Как называется
 - а) время самого оживлённого движения транспорта?
 - б) место, где пересекаются улицы или дороги?
 - в) улица с одной линией домов, которая проходит вдоль берега?
 - г) места или предметы, заслуживающие внимания туристов?

B. Ответьте на тематические вопросы, о вашем родном городе,

1. Как называется вага родной город?
2. Сколько жителей в вашем городе?
3. В вашем городе есть промышленные предприятия? Какие?
4. Чем, в основном, занимается население вашего города?
5. Какие достопримечательности есть у вас в городе (или в его окрестностях)? Что бы вы посоветовали посмотреть в первую очередь?
6. Что представляет собой центр города? Какие там здания? Какие учреждения находятся в этих зданиях?
7. Какие учебные заведения имеются в вашем городе? Где они находятся?
8. В каком районе города вы жили (живет ваша семья)? Как далеко ваш дом от центра города? от вашей школы? от почты?
9. Есть ли в вашем городе места для развлечения? Какие?
10. Есть ли среди известных людей ваши земляки? Кто это?
11. Что вы можете сказать о спортивной жизни в вашем городе? Где в вашем городе можно заниматься спортом?
12. Что вы знаете о Монтерее?

C. Ответьте на тематические вопросы о вашем штате.

1. В какой части США находится ваш штат?
2. С какими штатами граничит ваш штат? Где?
3. Есть ли там реки, озёра, горы? Как они называются?
4. Какое население в вашем штате? (Сколько там живёт человек?)
5. Как называется столица штата? Где она находится?
6. Какое в вашем штате самое приятное время года (какое время года вам нравится и почему)?
7. Чем занимается население вашего штата? Ваш штат промышленный или сельскохозяйственный?
8. Какие учебные заведения есть в вашем штате? В вашем штате есть вузы? Какие? Где они расположены?
9. У вас есть кинотеатры, театры, музеи, парки, стадионы?
10. Где жители вашего штата любят проводить свободное время?
11. Какой вид спорта популярен у вас в штате?
12. Приезжают ли к вам на гастроли театры, рок-группы? Какие? На каких концертах или спектаклях (*performances*) вы побывали?

13 В вашем штате есть промышленные предприятия (заводы, фабрики? Какие? (Какая промышленность развита в вашем штате?)

14. Какие культуры (*crops*) выращивают (*are grown*) на фермах в вашем штате? Каких животных там разводят (*are bred*)?

Схема ответов на тематические вопросы

12. Монтерей - небольшой городок с населением в 32 тысячи человек. Он расположен на полуострове в центральной части Калифорнии.

Монтерей - небольшой городок с населением в 32 тысячи человек. Он расположен на полуострове в центральной части Калифорнии.

В Монтерее нет промышленности, нет заводов и фабрик. Монтерей - город туристов и студентов. Главное богатство Монтерея - его прохладный климат, красивая природа - сосновые рощи, пляжи на побережье Тихого океана и залива и, конечно, исторические достопримечательности: католическая миссия в Кармеле, исторические здания, Рыбацкая пристань. Именно это привлекает сюда туристов из разных частей Америки и из-за границы. Туристов обслуживают многочисленные гостиницы, мотели, рестораны и магазинчики в Монтерее и в соседних городках - спутниках - Кармеле и Пейбл-Биче.

Когда-то Монтерей был столицей Калифорнии, сначала испанской, а потом мексиканской. В Монтерее жил знаменитый английский писатель Роберт Стивенсон. Здесь писал свои произведения известный американский писатель Джон Стейнбек.

Монтерей привлекает и любителей спорта. Здесь на зелёных лужайках в Пейбл-Биче ежегодно проходят соревнования по гольфу, а в Лагуна-Секе проводятся автомобильные гонки.

В Монтерее есть несколько учебных заведений. Здесь находится самый большой в мире военный институт иностранных языков, а также военно-морская аспирантура, институт международных отношений и двухгодичный колледж.

Большой популярностью у туристов и местных жителей пользуется аквариум, один из самых больших в мире.

В Монтерее есть места для развлечений. Тысячи любителей джаза приезжают сюда на фестиваль джазовой музыки. А любители классической музыки ходят на концерты в Кармеле.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
- Почему ты опоздал?	(задержался, пришёл так поздно)
- Дорога была перекрыта из-за аварии.	(из-за несчастного случая, происшествия)
- А что случилось?	(произошло)
- Столкнулись грузовик и такси.	(микроавтобус и фургон)

- Где это произошло?	
- На углу Базарной и Пушкинской.	(на перекрёстке, в двух кварталах от почты)
2.	
- Кто нам покажет город?	(повезёт/поведёт по городу?)
- Как кто? Гидом буду я. Я ведь знаю этот город как свои пять пальцев.	(прекрасно)
- Что мы посмотрим в первую очередь?	(куда пойдём)
- Начнём осмотр с памятника на центральной площади.	(с автовокзала, с базара)
3.	
- Вы не скажите, как попасть на улицу Гоголя?	(проехать к ...)
- Прямо отсюда вы ни на чём не доедете.	(прекрасно)
- Можно ехать на метро до станции "Центр", а там пересесть на троллейбус №34.	(на автобусе до остановки...)
- Большое спасибо. А долго туда ехать?	(добираться)
- Минут 10 на метро и минут 15 на троллейбусе.	(полчаса на автобусе...)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You are riding on this bus (trolleybus) for the first time and you are afraid you may miss your stop. Ask a passenger to help you.*
2. *You are in a new district of a large city looking for your friend's residence- The buildings around you seem very much alike. Ask a passer-by to help you find the place.*

Ключевые слова:	
одинаково выглядеть	<i>to look alike</i>
легко заблудиться не видно табличек с номерами домов	<i>it is easy to lose one's way can't see plaques with the house numbers</i>
нужно найти...	<i>must find</i>
сам новосёл	<i>just moved here myself</i>
кажется, второй дом слева	<i>seems to be the second building on your left</i>

3. *A passer-by asks you the way to the post-office (the bank, the zoo). Give him the necessary directions.*
4. *A car stops near you and the driver asks you the way to the gas station. Give him the necessary directions.*

B. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение,

1. Где лучше жить?

Где лучше жить, в большом городе или в маленьком? По этому вопросу существуют разные мнения. Жители больших городов обычно уверены, что в большом городе жизнь намного интереснее. Здесь есть больше возможностей для трудоустройства, лучшие учебные заведения, больше мест для развлечений и так далее. Сторонники жизни в маленьких городах видят в жизни больших городов много недостатков, а в жизни маленьких городов больше положительных сторон. Какие ещё положительные стороны вы видите в жизни больших городов? Какие в такой жизни есть недостатки? Что, по вашему мнению, есть хорошего и плохого в жизни маленьких городков? Где бы вы предпочли жить и почему?

2. Автомобиль и общественный транспорт

Как известно, общественный транспорт в Америке не так популярен, как в европейских странах. Как вы думаете, почему? Хорошо ли, что количество автомобилей в наших городах постоянно увеличивается? К чему это приводит? Какие положительные и отрицательные стороны вы видите в пользовании общественным транспортом? Каким вы представляете себе городской транспорт будущего?

3. Преступность и меры борьбы с ней

К сожалению, преступность продолжает расти. Растёт число краж, ограблений а также тяжёлых преступлений, таких как убийства. Особенно много преступлений совершается в больших городах. Много преступников среди подростков, среди бездомных, наркоманов. Некоторые считают, что главная причина преступности - это безработица. Другие думают, что главная причина - плохое воспитание. Когда подростков воспитывает не семья, а телевизор и улица, они бросают школу и часто становятся преступниками. Третьи видят главную причину в том, что меры наказания преступников недостаточно строгие, условия жизни в тюрьме слишком хорошие. Недавний опрос общественного мнения показал, что 85% опрошенных за более строгие меры наказания, включая смертную казнь. Многие выступают против свободной продажи оружия. В чём, по вашему мнению, главные причины преступности? Почему в больших городах больше преступности? Как вы думаете, что нужно делать чтобы лучше бороться с преступностью?

С. Проведите интервью. Ваш интервьюируемый - старожил большого города.

Получите как можно больше информации о населении, об учебных заведениях, об общественном транспорте, об учреждениях культуры, о возможностях для отдыха и развлечений, о достопримечательностях его города и т. д. Узнайте, есть ли какие-нибудь проблемы в жизни его города, а если есть, то какие.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Мой родной город (поселок).
2. Мой штат.
3. Мой обычный путь от дома до школы.
4. Достопримечательности моего города (штата).
5. История моего штата.

6. Что я знаю о Монтерее.
7. Вашингтон - столица США.
8. Что я знаю о Москве.

Глава 9. Погода к климат. Стихийные бедствия

Тематический словарь

а.	
погода	<i>weather</i>
хорошая, ясная погода	<i>fine, fair weather</i>
плохая, ужасная погода	<i>poor, awful weather</i>
пасмурная, туманная погода	<i>overcast, foggy weather</i>
влажная и душная погода	<i>muggy weather</i>
сырая, дождливая погода	<i>wet, rainy</i>
солнечная, жаркая, знойная погода	<i>sunny, hot, sultry weather</i>
прохладная, холодная, морозная погода	<i>cool, cold, frosty weather</i>
неустойчивая погода	<i>unsettled weather</i>
температура	<i>temperature</i>
плюсовая (минусовая) температура	<i>temperature above (below) zero</i>
ниже (выше) нуля	<i>temperature above (below) zero</i>
мороз	<i>frost</i>
сильный мороз	<i>bitter frost</i>
холод	<i>cold</i>
пронизывающий (собачий) хблод	<i>piercing cold</i>
заморозки	<i>light frost</i>
оттепель	<i>thaw</i>
жара	<i>heat</i>
страшная, ужасная жара	<i>terrible, awful heat</i>
сырость	<i>dampness, moisture</i>
влажность	<i>humidity, dampness</i>
небо	<i>sky</i>
ясное (облачное, безоблачное) небо	<i>clear (cloudy, cloudless) sky</i>
облако	<i>cloud</i>
туча	<i>cloud, storm cloud</i>
туман	<i>fog</i>
прояснение	<i>clearing</i>
ветер	<i>wind</i>
порывистый ветер	<i>gusty wind</i>
гроза	<i>thunderstorm</i>

гром	<i>thunder</i>
молния	<i>lightning</i>
дождь	<i>rain</i>
проливной дождь	<i>pouring rain, torrential rain</i>
ливень	<i>rainstorm, downpour</i>
снег	<i>snow</i>
мокрый с дождём	<i>sleet</i>
сугроб	<i>snowdrift</i>
град	<i>hail</i>
иней	<i>hoarfrost, frost</i>
роса	<i>dew</i>
земля	<i>ground, soil</i>
мокрая	<i>wet ground</i>
лужа	<i>puddle, pool</i>
тень	<i>shade</i>
сводка (погоды)	<i>(weather) report</i>
b.	
время года	<i>season</i>
зима	<i>winter</i>
лето	<i>summer</i>
весна	<i>spring</i>
осень	<i>autumn</i>
климат	<i>climate</i>
умеренный климат	<i>moderate, temperate climate</i>
жаркий	<i>hot climate</i>
сухой климат	<i>dry climate</i>
влажный климат	<i>damp, humid climate</i>
континентальный климат	<i>extreme (continental) climate</i>
климатические условия	<i>climatic conditions</i>
c.	
стихийное бедствие	<i>natural disaster</i>
буря	<i>storm</i>
гололёд	<i>ice-covered ground, black</i>
гололедица	<i>ice ice-covered ground</i>
засуха	<i>drought</i>

метель	<i>blizzard</i>
извержение	<i>eruption</i>
лавина	<i>avalanche</i>
оползень (ш.)	<i>mudslide</i>
пожар	<i>fire</i>
пламя	<i>flame</i>
поток	<i>stream</i>
толчок	<i>tremor</i>
ущерб	<i>damage</i>
смерч	<i>whirlwind, tornado, waterspout</i>
d.	
Стоит жаркая (прохладная) погода	<i>We are having hot (cool) weather.</i>
Идёт мелкий дождь.	<i>It's drizzling.</i>
переносить холод (жару) хорошо (плохо)	<i>to stand cold (heat) well (poorly)</i>
наступить/наступить	<i>to come, to set in</i>
наступает зима, лето	<i>winter/summer is coming</i>
наступили морозы, холода	<i>frost has set in</i>
дуть/подать, дует ветер	<i>to blow, the wind is blowing</i>
(сегодня) похолодало, потеплело	<i>it became colder, warmer (today)</i>
(вчера) было сухо/сыро/солнечно	<i>it was dry/damp/sunny</i>
прохладно/морозно/знойно	<i>cool/frosty/sultry</i>
душно/скользко/ветрено	<i>stuffy/slippery/windy</i>
лить	<i>pour</i>
льёт, как из ведра	<i>it's raining cats and dogs</i>
ожидаться	<i>to be expected</i>
преобладать	<i>to prevail</i>
переносить (жару, мороз, хорошо, плохо)	<i>to stand (heat, frost, well, poorly)</i>
сохраняться	<i>to remain</i>
замерзнуть/замёрзнуть	<i>to freeze, to get frozen</i>
покрывать/покрыть льдом	<i>to cover with ice</i>
проясняться/проясниться	<i>to clear up</i>
таять/растаять	<i>to thaw, to melt</i>
гореть/сгореть	<i>to be on fire</i>
обрушиваться/обрушиться	<i>to hit</i>
бушевать	<i>to rage</i>
пострадать	<i>to suffer</i>
лишиться крова = оставаться без крова	<i>to be left without shelter</i>

затапливать/затопить

<i>to flood</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Что обычно составляют метеорологи?
2. Какие стихийные бедствия вы знаете?
3. Что такое:
 - а) пасмурная погода?
 - б) минусовая температура?
 - в) жара?
4. Что мы обычно слышим после того, как видим молнию?
5. Что легче переносят северяне - жару или морозы? А южане?
6. Когда на дорогах бывает гололёд?
7. Что говорят о погоде, когда исчезают тучи?
8. Где обычно измеряют температуру воздуха - на солнце или в тени?
9. Какой бывает земля после дождя?
10. Что происходит:
 - а) со снегом, когда становится тепло?
 - б) с реками и озёрами, когда ударяют морозы?
11. Как называется:
 - а) очень сильный дождь?
 - б) сильный ветер со снегом?

B. Ответьте на тематические вопросы о погоде и климате,

1. Какая сегодня погода? Какая погода была вчера?
2. Вы часто слушаете прогнозы погоды? Всегда ли они бывают точными?
3. Какое ваше любимое время года? Почему?
4. Перечислите приметы (признаки) ранней весны или осени.
5. Что несёт с собой весна? Почему ее ждут?
6. Какими видами спорта вы (или ваши друзья) занимаетесь летом (зимой)?
7. Как можно узнать прогноз погоды на завтра или сводку погоды?

8. Какое значение имеет знание погодных условий (прогнозов погоды) для сельского хозяйства? для авиации? для мореплавателей? для рыбаков? для геологов? для спортсменов?
 9. Как меняется одежда человека летом (зимой)?
 10. Что вы знаете о работе метеорологов и метеорологических станций?
 11. На основании каких данных составляются долгосрочные прогнозы погоды?
 12. Какое значение имеют искусственные спутники в составлении сводок и прогнозов погоды?
- C. Ответьте на тематические вопросы о погоде и климате в вашем штате.
1. Какой климат в вашем штате (морской, континентальный, сухой, влажный, жаркий, суровый)? Почему вы так считаете?
 2. В вашем штате есть все времена года? Какие времена года есть в вашем штате?
 3. В каком месяце начинается весна? Сколько времени она продолжается?
 4. Какая обычно у вас весна; холодная, снежная, ветреная или не очень?
 5. Весной у вас всё ещё лежит снег? Он долго лежит? А дожди у вас бывают весной? Они часто идут? Какие они: холодные или не очень?
 6. Когда приходит лето? Какие у вас летние месяцы?
 7. Какая у вас обычно погода летом? Лето у вас жаркое (знойное) или прохладное? Часто бывает солнце или пасмурно? Воздух сухой или бывает большая влажность? Какая бывает температура?
 8. Какой самый жаркий летний месяц? Какой день в году самый длинный? В котором часу в июле уже светло (рассветает)? А в котором часу начинает темнеть?
 9. Когда начинается осень? Какая в вашем штате осень? Осень у вас длинная? Какие у вас осенние месяцы? Осенью бывают дожди? грозы? туманы?
 10. Какая в вашем штате зима? Зимой часто идёт снег? У вас зимой бывают морозы? (бывают метели? заморозки? бывает гололёд на дорогах?) Реки и озёра зимой замерзают? Как вы переносите морозы?
 11. Какое в вашем штате самое приятное время года? Почему оно вам нравится?
- D. Ответьте на тематические вопросы о стихийных бедствиях.
1. Какие стихийные бедствия бывали в ваших краях? Какое стихийное бедствие произошло недавно?
 2. В какое время года обычно происходят наводнения? Отчего реки выходят из берегов?
 3. В каких районах Америки (мира) часто бывают землетрясения? Что вы знаете о землетрясениях в Калифорнии (в Японии)? Могут ли учёные предвидеть землетрясения?
 4. В каких районах Америки (мира) иногда проходят ураганы? Что происходит во время урагана? Могут ли люди заранее знать об урагане и подготовиться к нему?

5. В каких районах Америки (мира) иногда проходят извержения вулканов/ Что происходит во время извержения вулкана? Насколько опасны бывают извержения вулканов?
6. В каких районах Америки бывает гололедица? В какое время года она бывает? Почему? Для кого гололёд особенно опасен? Можно ли бороться с гололёдом и как?

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
- Какой ужасный дождь! Даже на улицу выходить не хочется.	(колод, жара, гололёд)
- А ты не знаешь, какой прогноз на завтра?	
- Говорят, такая погода будет стоять ещё несколько дней.	(похолодает, потеплеет, пойдёт снег)
- Что ж, что будет, то будет. Придётся дома сидеть.	
2.	
- Прекрасный день сегодня, правда?	(чудесный, отличный)
- Да, стоит чудесная погода. Вопрос только на долго ли?	(прекрасная, неплохая)
- После всех дождей, которые у нас были, это очень приятная перемена.	(ливней, морозов)
Но для меня немного жарко.	(прохладно)
- Ты это называешь жарко? Ты просто ещё не привык к здешнему климату.	(прохладно)
То ли ещё будет летом!	(зимой)
3.	
- Ты слышал, что случилось на Сахалине?	(в Японии, в Бельгии)
- Нет, а что?	
- Вчера вечером там прошёл сильный циклон.	(ураган, тайфун)
- Есть человеческие жертвы?	
- К счастью, жертв нет, но разрушено несколько зданий.	(деревень, электростанция)
- Как это ужасно! Хорошо ещё, что жертв нет.	

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You intend to go out. Ask your roommate (relative), who has just entered, about the weather outside.*
2. *Plan a vacation and discuss with your friend what the weather might be like during the coming week.*
3. *Planning to spend your holidays in the south (north), you talk to a friend who has lived there about the weather in those parts at this time of the year.*

4. *Your friend wants to find out the weather forecast for tomorrow (for the day after tomorrow, for the next month). You tell him all you know.*

Ключевые слова:	
Завтра ожидается ...	<i>tomorrow it is expected...</i>
температура утром... градусов, днём ...	<i>the morning temperature will be ...</i>
послезавтра, возможно, будет ...	<i>the day after tomorrow it will possibly be</i>

5. *You are planning to go to the country with a friend. You read the weather forecast- Your friend is against the trip but you are in favor of it.*
6. *You exchange remarks about the weather with your fellow traveller.*
7. *You compare last winter (summer) with this year's,*
8. *You got caught in a heavy rain and got drenched, as you were walking home. At home you are met by a relative. Talk to him/her about the weather.*
9. *You talk with a friend about a natural disaster that recently hit the area.*
10. *You discuss with a friend the advantages of the weather on the East coast as compared with that of the West coast.*
11. *You have returned from an imaginary trip around the USA (around Russia, around the globe). Talk about the climate and weather of the places you visited.*

B. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Изменение климата

За последние десятилетия средняя годовая температура на всех континентах неизменно повышается. Было замечено, например, что на Скандинавском полуострове ледники отступают со скоростью нескольких сотен метров в год. Как вы думаете, почему изменяется климат на земле? Как, по вашему мнению, изменение климата связано с деятельностью человека, с загрязнением окружающей среды? От чего ещё зависит изменение климата?

C. Проведите интервью.

Ваш интервьюируемый - житель России или другой страны СНГ.

Получите как можно больше информации о климатических условиях и погоде в том районе России (или СНГ), где он живет. Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщений

1. Погода и климат в моих краях.

2. Стихийные бедствия, и как люди с ними борются.

Глава 10. Одежда

Тематический словарь

а.	
одежда	<i>clothes, clothing</i>
верхняя одежда	<i>outer clothing, outdoor clothes</i>
праздничная, нарядная одежда	<i>best clothes</i>
модная одежда	<i>fashionable, stylish clothes</i>
наряд	<i>dress, apparel</i>
нарядный костюм (платье, туфли)	<i>smart suit {dress, shoes}</i>
костюм	<i>suit</i>
купальный костюм	<i>swimsuit</i>
пиджак	<i>jacket, sportcoat</i>
жакет	<i>woman's jacket</i>
брюки	<i>trousers</i>
джинсы	<i>jeans</i>
штаны	<i>trousers, pants</i>
шорты	<i>shorts</i>
шитье	<i>dress, gown</i>
юбка	<i>skirt</i>
блузка	<i>blouse</i>
рубашка	<i>shirt</i>
ночная рубашка	<i>nightgown</i>
халат	<i>robe</i>
свитер	<i>sweater</i>
джерпер	<i>pullover, sweater</i>
кофта, кофточка	<i>woman's jacket</i>
вязаная кофта, вязанка	<i>knitted jacket</i>
шарф	<i>scarf</i>
куртка	<i>jacket, windbreaker</i>
куртка на подстёжке	<i>jacket with a detachable lining</i>
пальто	<i>overcoat</i>
плащ	<i>raincoat</i>
плащ-накидка	<i>rain cape</i>
смокинг	<i>tuxedo</i>
фрак	<i>tail coat, tails</i>

b.	
рукав	<i>sleeve</i>
с короткими (длинными) рукавами	<i>with short (long) sleeves</i>
капюшон	<i>hood</i>
плащ с капюшоном	<i>cape</i>
воротник	<i>collar</i>
пальто с меховым воротником	<i>overcoat with a fur collar</i>
c.	
ткань	<i>fabric</i>
ситец	<i>(printed) cotton</i>
шерсть	<i>wool</i>
чисто-шерстяная ткань	<i>pure wool</i>
шёлк	<i>silk</i>
бархат	<i>velvet</i>
d.	
обмундирование	<i>uniform, fitting out (with uniform)</i>
комплект обмундирования	<i>uniform set</i>
форма	<i>uniform</i>
в форме	<i>in uniform</i>
гимнастерка	<i>soldier's blouse</i>
китель (т)	<i>tunic</i>
шинель	<i>overcoat, trench-coat</i>
мундир	<i>uniform dress coat</i>
погон	<i>shoulder strap</i>
e.	
галстук	<i>tie, necktie</i>
(галстук)-бабочка	<i>bow tie</i>
шарф	<i>scarf</i>
косынка	<i>triangular kerchief or scarf</i>
платок	<i>kerchief, shawl</i>
носовой платок	<i>handkerchief</i>
перчатки	<i>gloves</i>

варежки	<i>mittens</i>
ремень	<i>belt, strap</i>
пояс	<i>belt</i>
браслет	<i>bracelet</i>
брошь, брошка	<i>brooch</i>
ожерелье	<i>necklace</i>
кольцо	<i>ring</i>
серьга (<i>pl.</i> серьги, серёжки)	<i>earring</i>
клипсы	<i>clips</i>
кошелёк	<i>purse</i>
бумажник	<i>wallet</i>
пуговица	<i>button</i>
застёжка	<i>clasp</i>
змейка	<i>zipper</i>
шнурок	<i>shoelace</i>
f.	
носки	<i>socks</i>
нейлоновые носки	<i>nylon socks</i>
шерстяные носки	<i>woolen socks</i>
безразмерные носки	<i>stretch socks</i>
колготки	<i>pantyhose</i>
чулки	<i>stockings</i>
спортивный костюм	<i>athletic outfit</i>
бельё	<i>linen</i>
нижнее бельё	<i>underwear</i>
трусь!	<i>shorts, undershorts</i>
трусики	<i>undershorts, panties</i>
плавки	<i>swimming trunks</i>
купальник	<i>woman's bathing suit</i>
бикини	<i>bikini</i>
бюстгалтер	<i>bra</i>
майка	<i>T-shirt</i>
тенниска	<i>sport shirt, polo shirt</i>
футболка	<i>jersey</i>
фуфайка	<i>sweatshirt</i>
тельняшка	<i>sailor's vest</i>

g.	
обувь (f)	<i>shoes, footwear</i>
туфли	<i>shoes</i>
кожаные туфли	<i>leather shoes</i>
комнатные туфли (тапочки)	<i>slippers</i>
каблук	<i>heel</i>
туфли на высоком (среднем, низком) каблуке	<i>high (medium, low) heeled shoes</i>
ботинки	<i>boots</i>
сапоги	<i>high boots</i>
сапожки	<i>woman's high boots</i>
тапочки	<i>slippers</i>
кроссовки	<i>running sneakers</i>
кеды	<i>sneakers</i>
сандалии, босоножки	<i>sandals</i>
h.	
головной убор	<i>hat</i>
шляпа	<i>hat</i>
шляпа с широкими (узкими) полями	<i>broad (narrow)-brimmed hat</i>
фуражка	<i>service cap</i>
кепка	<i>cap</i>
берет	<i>beret</i>
шапка	<i>cap, hat</i>
пилотка	<i>overseas cap</i>
бескозырка	<i>peak-less cap</i>
носить (одежду)	<i>to wear (clothes)</i>
быть в + <i>Prep</i> (свитере, в пальто)	<i>to have (a sweater, overcoat) on</i>
быть без + <i>Gen</i> (рубашки, шляпы)	<i>to have (a shirt, a hat) off</i>
(одежда) велика, мала, тесна	<i>to be large, small, tight</i>
надевать/надеть	<i>to put on</i>
снимать/снять <i>or</i> раздевать/раздеть	<i>to take off</i>
одеваться	<i>to dress</i>
одеваться со вкусом, модно	<i>to dress in good taste, fashionably</i>
переодеваться/переодеться	<i>to change (clothes)</i>
нарядиться/нарядиться	<i>to dress up</i>
примерить/примерить	<i>to try on</i>
застёгивать/застегнуть	<i>to do</i>

застёгивать пуговицу, застёжку, змейку	<i>to button, to clasp, to zipper</i>
растёгивать/растегнуть	<i>to undo (a button etc), to unbutton</i>
отрываться/оторваться	<i>to come off</i>
(пуговица оторвалась)	<i>(a button came off!)</i>
шить/сшить (платье, костюм)	<i>to sew, to make (a dress, a suit)</i>
пришивать/пришить (пуговицу)	<i>to sew on (a button)</i>
вязать/связать (свитер, джемпер)	<i>to knit, to weave (a sweater, etc.)</i>
завязывать/завязать (шнурки)	<i>to do (one's laces)</i>
поднимать/поднять (воротник)	<i>to put up (a collar)</i>
стирать/постирать/выстирать (бельё)	<i>to wash (laundry)</i>
натягивать/натянуть (джинсы, носки)	<i>to pull on (jeans, socks)</i>
посадить пятно (на платье, на брюках)	<i>to stain (a dress, one's pants)</i>
выводить/вывести пятно	<i>to remove a stain</i>
чистить/почистить (одежду щеткой)	<i>to brush (clothes)</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Как называются спортивные туфли?
2. Из чего состоит мужской костюм? женский костюм?
3. Кто обычно носит бескозырки?
4. Когда и где примеряют одежду?
5. Где обычно носят тапочки?
6. Чем отличаются варежки от перчаток
7. Как называется пальто военнослужащих?
8. Что дороже - ситец или шёлк?
9. В каких случаях люди обычно наряжаются? Что они надевают?
10. Что нужно сделать, если у вас оторвалась пуговица?
11. Чем удобны безразмерные носки?
12. Когда надевают рубашку с короткими рукавами, а когда с длинными?
13. Что обычно надевают дома после того, как принимают ванну или душ??
14. Если вы попали под дождь, и ваша одежда стала мокрой, что вы сделаете, когда придёте домой?
15. Чем отличается парадная форма от рабочей?

16 За какое примерно время вы снашиваете свои кроссовки (джинсы)?

B. Ответьте на тематические вопросы.

1. Как вы одеваетесь? Какой у вас размер одежды, обуви? Какой ваш любимый цвет?
2. Как вы относитесь к модной одежде? Следуете ли вы моде?
3. Что такое, по-вашему мнению, деловой стиль в одежде? Опишите такую одежду. При каких обстоятельствах нужно выдерживать в одежде деловой стиль?
4. Что такое свободный стиль в одежде? Когда и где вы носите такую одежду?
5. Сколько комплектов форменной одежды у вас есть? Опишите каждый из них и расскажите, при каких обстоятельствах вы надеваете тот или другой комплект формы?
6. Какая обувь вам нравится? И почему? Какой вид обуви, по вашему мнению, распространен сейчас в США больше всего? В чем причина этого?
7. Как часто вы покупаете одежду? Что вы делаете со старой одеждой?
8. Что по-вашему лучше - иметь много разной недорогой одежды или немного, но очень дорогой и модной? Докажите свою точку зрения.
9. Чем вы можете объяснить, что спортивная одежда завоевала в последние годы мировой рынок?

Схема ответов на тематические вопросы

1. Я одеваюсь (удобно, обычно, модно, просто). Мой размер (шестой, седьмой...), Обувь я ношу (шестого, седьмого...) размера. Я обычно ношу одежду светлых (тёмных) тонов. Я люблю белые (цветные, разноцветные, полосатые) рубашки (блузки).
2. Мне очень нравится (не нравится) сверхмодная одежда. Я люблю (не люблю) смотреть на людей, которые модно одеты. Мне нравится, когда модная одежда делает человека (стройным, красивым, приятным). Я думаю, что (хорошая, модная) одежда помогает человеку быть (уверенным в себе, решительным). Я следую (не следую) моде. Я хочу выглядеть современно. (Человек может быть одет не модно, но быть очень современным).
3. Американцы, когда идут на работу, одеваются как деловые люди. Мужчины надевают (строгие, классические) костюмы - пиджак, брюки, жилет, рубашку, чаще одноцветную, и строгий галстук. Женский деловой костюм - это узкая юбка, пиджак, строгие блузки, туфли на высоких каблуках. Деловая одежда может быть тёмной или светлой. Американцы выдерживают в одежде деловой стиль» когда они участвуют в официальных встречах, бывают на конференциях, приходят наниматься на работу.
4. Свободный стиль в одежде означает, что каждый может одеваться, как он хочет (как ему удобно). Когда я не на службе, я тоже так одеваюсь. Вне работы, дома, на отдыхе мужчины и женщины носят джинсы, рубашки, свитера, куртки, спортивную обувь. Женщины носят юбки разной длины - широкие, длинные, почти до пола, и очень короткие, узкие. Разноцветные майки, тенниски, футболки тоже никогда не выходят из моды.
6. Мне нравится (кожаная, спортивная, чёрная, светлая) обувь. Обычно я ношу (тёмные, кожаные, светлые) туфли (туфли на высоких каблуках, сапоги). Американцы очень

Проработайте в парах эти диалоги.

любят ходить в спортивной обуви. Она (удобная, лёгкая, крепкая, не очень дорогая), в ней можно (много ходить, бегать, заниматься спортом).

7. Я покупаю одежду (довольно часто, редко, иногда, к празднику). Старую одежду я (не ношу, тоже одеваю, продаю, отдаю в магазин «Армии спасения»),
8. Я думаю, что лучше иметь (много разной недорогой и модной одежды; немного одежды, но очень дорогой и модной), потому что (можно часто её менять; такая одежда очень красивая).
9. Спортивная одежда -это одежда свободного стиля. Она (простая, удобная, недорогая). В ней удобно (ездить, ходить, бегать, заниматься спортом). Люди в такой одежде выглядят (молодыми, крепкими, сильными, спортивными). Мир сейчас становится более свободным, и люди хотят одеваться (проще, удобнее).

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
- Что ты с собой берёшь?	
- Рубашки с короткими рукавами, тенниски, шорты...	(свитер, куртку, плащ)
- Обязательно ещё тёплый свитер возьми.	(что-нибудь полегче)
- Зачем? Ведь мы на юг едем.	(на север)
- Это-то так, но там бывает довольно прохладно по вечерам.	(тепло днём)
2.	
- Вы, кажется, видели этого человека. Как он был одет?	
- На нём была черная куртка с надписью на спине, коричневый джемпер, синие джинсы, кроссовки со вставками...	(серый спортивный костюм со вставками и надписью) (свитер с рисунком) (кеды)
- Какого цвета были кроссовки?	(вставки на костюме)
- Кажется, тоже синие, но я точно не запомнил.	(бежевые)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *On determining the weather, you decide what to wear..*
2. *Intending to have a new dress (coat) made, you discuss the style with your friend.*
3. *Having received an invitation to a party, you discuss at home what to wear,*
4. *You inform your foreign 'pen pal' what Americans wear at different times of the year.*
5. *You advise your wife/husband/friend why it is necessary to dress stylishly.*
6. *Having visited a fashion show, you tell your friend about it.*

Ключевые слова:	
манекенщица	<i>model</i>

демонстрировать новейшие фасоны	<i>to show the latest fashions</i>
сейчас в моде	<i>at present in fashion is ...</i>
свободного покроя	<i>of loose cut</i>
юбки (платья) длиной до колена	<i>skirts (dresses) up to the knee</i>
широкие прямые брюки	<i>wide straight slacks</i>

В. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Человек и одежда

Есть люди, которые очень большое внимание обращают на свою одежду, Речь идет не только о покупке новой одежды.

Многие люди имеют личных модельеров, портных, которые шьют специально для них модную одежду. В журналах можно увидеть фотографии известных в Америке людей, которые одеты оригинально и необычно.

Какую роль играет одежда в жизни человека? Почему женщины больше заботятся об одежде, чем мужчины? Правы ли те люди, которые очень заботятся о своей внешности? Какие профессии предъявляют особые требования к одежде человека?

С. Проведите интервью.

Ваш интервьюируемый - известный модельер одежды.

Получите как можно больше информации о том, какой стиль мужской/женской одежды сейчас моден, какие модели одежды покупает молодёжь, люди старшего возраста, какая обувь входит в моду, какие цвета тканей отвечают моде.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщении

1. Как я одеваюсь (в обычные дни, в праздничные дни, ввремя занятий спортом).
2. Мой самый первый праздничный костюм.
3. Мой любимый стиль одежды.

Глава 11. Покупки. В универмаге

Тематический словарь

а.	
магазин	<i>store</i>
комиссионный магазин	<i>consignment shop</i>
универмаг	<i>department store</i>
военторг	<i>post exchange</i>
торговля	<i>trade</i>
торговый автомат	<i>vending machine</i>
покупка	<i>purchase</i>
продажа	<i>sale</i>
продажа по сниженным ценам	<i>sale</i>
продажа по кредитной карточке	<i>credit card sale</i>
продажа в кредит	<i>credit sale</i>
распродажа	<i>clearance sale</i>
вещь	<i>thing, item</i>
подержанная, не новая вещь	<i>secondhand item</i>
уценённая вещь	<i>marked-down item</i>
бракованная вещь	<i>substandard item</i>
подарок	<i>gift</i>
пачка	<i>pack</i>
цена	<i>price</i>
сниженная цена	<i>reduced price</i>
деньги	<i>money</i>
наличные (деньги)	<i>cash</i>
рубль	<i>ruble</i>
копейка	<i>kopec</i>
монета	<i>coin</i>
сдача	<i>change</i>
чек	<i>receipt</i>
очередь	<i>line, turn</i>
самообслуживание	<i>self-service</i>
реклама	<i>advertisement</i>
товар	<i>merchandise, goods, commodity</i>
спрос	<i>demand</i>
пользоваться спросом	<i>to be in demand</i>

касса	<i>cash register</i>
примерочная	<i>fitting room</i>
размер	<i>size</i>
прилавок	<i>counter</i>
витрина	<i>store window, showcase</i>
набор	<i>set</i>
штука	<i>piece</i>
b.	
отдел -Мужская одежда"	<i>Mens' Clothing</i>
- «Женская одежда»	<i>Womens' Clothing</i>
- «Трикотаж»	<i>Knitted Goods</i>
- «Ткани»	<i>Fabrics</i>
- «Ювелирные изделия»	<i>Jewelry</i>
- «Чулочно-носочные изделия»	<i>Hosiery</i>
- «Галантерея»	<i>Haberdashery</i>
- «Предметы мужского туалета»	<i>Men's Haberdashery</i>
- «Электротовары »	<i>Electrical Appliances</i>
- «Спортивные товары»	<i>Sporting Goods</i>
- «Косметические товары»	<i>Cosmetics</i>
- «Обувь»	<i>Footwear</i>
- * Посуда»	<i>Utensils</i>
- «Головные уборы»	<i>Hats</i>
- «Радиотовары»	<i>Radio, TV, etc</i>
c.	
косынка	<i>triangular kerchief or scarf</i>
платок	<i>kerchief, shawl</i>
носовой платок	<i>handkerchief</i>
салфетка	<i>napkin</i>
лента	<i>ribbon</i>
пуговица	<i>button</i>
иголка	<i>needle</i>
булавка	<i>pin</i>
английская булавка	<i>safety pin</i>
нитки	<i>thread</i>
ножницы	<i>scissors</i>

портфель	<i>briefcase, portfolio</i>
сумка	<i>handbag, purse</i>
кошелёк	<i>purse</i>
бумажник	<i>wallet</i>
перчатки	<i>gloves</i>
бритвенный прибор	<i>shaving kit</i>
бритва	<i>razor</i>
ремень	<i>belt, strap</i>
d.	
лампочка	<i>bulb</i>
вентилятор	<i>fan, blower</i>
шнур	<i>cord, lace</i>
плитка	<i>small electric range, stove</i>
микроволновая печь	<i>microwave</i>
пылесос	<i>vacuum cleaner</i>
утюг	<i>iron</i>
электронагреватель	<i>immersion heater</i>
e.	
сувенир	<i>souvenir</i>
безделушка	<i>trinket, knickknack</i>
шкатулка	<i>small box</i>
матрёшка	<i>set of nesting dolls</i>
значок	<i>badge</i>
f.	
одеколон	<i>Eau de Cologne</i>
духи	<i>perfume</i>
флакон духов	<i>small bottle of perfume</i>
пудра	<i>powder</i>
крем для лица	<i>face cream (lotion)</i>
крем от загара	<i>suntan lotion</i>
(губная) помада	<i>lipstick</i>
лак для ногтей	<i>nail polish</i>

g.	
посуда	<i>tableware, dishes</i>
кастрюля	<i>pot, pan, saucepan</i>
сковорода	<i>frying pan</i>
миска	<i>bowl</i>
тарелка	<i>plate</i>
глубокая тарелка	<i>bowl, soup plate, deep dish</i>
мелкая тарелка	<i>salad/dinner plate</i>
блюдо	<i>dish, platter</i>
нож	<i>knife</i>
ложка	<i>spoon</i>
вилка	<i>fork</i>
рюмка	<i>small liquor glass, shot glass</i>
стакан	<i>glass</i>
чашка	<i>cup</i>
блюдец	<i>saucer</i>
банка	<i>jar, can</i>
ведро	<i>bucket, pail</i>
h.	
поступать/поступить в продажу	<i>to go on sale</i>
продавать/продать	<i>to sell</i>
торговать + <i>Instr</i> (сувенирами)	<i>to sell, to deal in (souvenirs)</i>
покупать/ку пить	<i>to buy, to purchase</i>
покупать/купить в кредит	<i>to buy for credit</i>
стоить	<i>to cost, to be worth</i>
Сколько стоит...?	<i>How much (does it cost)?</i>
(Свитер) стоит этих денег.	<i>(The sweater) is worth the money.</i>
делать покупки	<i>to do shopping</i>
позволять/позволить себе	<i>to afford</i>
подходить/подойти	<i>to suit, to fit</i>
Это мне подходит	<i>It suits me</i>
устраивать/устроить	<i>to suit</i>
Это меня устраивает.	<i>It suits me. (It's O.K. for me)</i>
иметь большой выбор	<i>to have a large selection</i>
входить/войти в моду	<i>to come into fashion</i>
выходить/выйти из моды	<i>to go out of fashion</i>

быть хорошего (плохого) качества	<i>to be of a good (poor) quality</i>
советовать/посоветовать (рекомендовать)	<i>to advise, to recommend</i>
быть впору	<i>to be in one's size</i>
Куртка мне впору.	<i>The jacket is just my size.</i>
быть тесным (свободным) (кому?)	<i>to be tight (large) for somebody</i>
примерять/примерить	<i>to try on</i>
Пиджак мне тесен (мал, велик, свободен)	<i>The jacket is tight (small, large).</i>
Пальто (платье) хорошо сидит.	<i>The coat (dress) fits well.</i>
жать	<i>to be tight</i>
(Ботинки) мне жмут (в носке)	<i>(The shoes) are too tight.</i>
расплачиваться/расплатиться	<i>to pay</i>
наличными (чеком, кредитной карточкой)	<i>to pay cash (with a check, with a credit card)</i>
заворачивать/завернуть	<i>to wrap up</i>
паковать/упаковать	<i>to pack</i>
достав л ять/доставить (на дом)	<i>to make a home delivery</i>
У вас есть (костюм) моего размера?	<i>Do you have a suit my size?</i>
У вас есть (галстук) под цвет (моей рубашки)?	<i>Do you have (a tie) to match (my shirt)?</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Что такое
 - а) распродажа?
 - б) самообслуживание?
2. Как можно расплатиться за покупку?
3. В магазинах можно торговаться? А на рынке?
4. Что обычно держат в кошельке (в бумажнике)?
5. Что делают, чтобы узнать, подходит ли по размеру покупаемая одежда?
6. Для чего предназначены (*are designed*) торговые автоматы?
7. Что продают в отделе * Косметические товары*? «Галантерея-*? «Посуда»?
8. Как называется:
 - а) окно в магазине, где выставлены продаваемые товары?
 - б) металлические деньги?
 - в) лишние деньги, которые возвращают при расчёте?

- г) распространение сведений о товаре, чтобы его больше покупали?
- д) система, при которой покупатель пользуется товаром, но рассчитывается не сразу, а по частям?
9. Когда мы пользуемся вентилятором? электронагревателем?
10. Какая разница между стаканом и рюмкой? между тарелкой и блюдцем?

В. Ответьте на тематические вопросы.

- А.**
1. Вы любите делать покупки? Что вы больше любите: делать покупки или просто разглядывать витрины?
 2. Вы часто ездите за покупками? Что вы больше всего любите покупать: одежду, еду, хозяйственные товары, товары для спорта и туризма, напитки...?
 3. Какие товары вы покупаете - те, которые хорошо знаете, или новые, неизвестные вам?
 4. В каких магазинах вы любите делать покупки - в больших универмагах или в небольших специализированных магазинах?
 5. Если вы купите вещь, которая вам не подходит, что вы делаете с ней?
 6. Как и где вы покупаете машины? Расскажите об этом.
- В.**
1. В каком универмаге вы обычно делаете покупки? Почему? В какие часы и по каким дням работают универмаги?
 2. В какое время лучше всего делать покупки? Почему?
 3. Какие отделы есть в универмаге? Где они находятся, на каком этаже?
 4. Какие товары вы обычно покупаете в универмаге?
 5. Какие товары вообще можно купить в универмаге?
 6. Когда вы были последний раз в универмаге? С кем вы там были? Что вы хотели купить и что купили? Сколько стоила ваша покупка?
 7. В каком универмаге вы обычно покупаете подарки родственникам?
 8. О чём вы разговариваете с продавщицей, когда делаете покупки?

Схема ответов на тематические вопросы

5. Если я купил(а) вещь, которая мне не подходит, я ...(отдаю ее родственникам, возвращаю в магазин, продаю)
6. Если я покупаю новую машину, то еду в специализированный магазин, который продаёт машины этой марки.

Если я покупаю подержанную машину, то {покупаю ее у владельца, у продавца подержанных машин}.

8. Когда я делаю покупки, я (не разговариваю с продавщицей, говорю с ней о вещи, которую купил(а); спрашиваю её совета, что мне купить; говорю с ней о погоде).

Проработайте в парах эти диалоги.

1. В универмаге	
- Девушка, скажите, пожалуйста, какого размера этот серый костюм?	(чёрный, синий)
- Пятидесятого...	(сорок восьмого)
- А сорок восьмого нет?	(пятидесятого)
- Сорок восьмого только коричневые. Советую взять. Ткань очень хорошая.	(тёмные) (материал, шерсть-wool)
- Вообще-то я ищу серый костюм. Но этот, по-моему, хорошо шит. А можно примерить?	(светлый) (неплохо)
- Конечно. Вот видите, он очень хорошо сидит на вас.	(отлично, прекрасно)
- Да, вы правы, он мне идёт. (к лицу) Я возьму его. (куплю)	
2. В посудном магазине	
- Скажите, сколько стоят эти глубокие тарелки ?	(мелкие тарелки, чашки, банки)
- Рубль шестьдесят штука.	(каждая)
- А эти ножи?	(ложки, вилки)
- Они идут в наборе по шесть штук. Десять девяносто набор.	(...)
- Понятно, Скажите, пожалуйста, вёдра в вашем отделе продаются?	(кастрюли)
- Да, у нас, но новых не завезли, а старые неделю назад распродали.	(разобрали)
- А когда вы получаете товар?	
- По четвергам.	(вторникам, средам)
- Спасибо. Буду звонить.	
3. В торговый центр, на распродажу (clearance sale)	
- По-моему, сегодня у нас в торговом центре большая распродажа,	(универмаге)
- Да, сейчас во всех больших универмагах распродажа,	(отделах)
- Давай съездим. Мне нужно платье, шляпа, туфли. Весна на носу.	(юбка, куртка, сапоги)
- А у меня совсем обувь износилась. Да и пиджак купить не мешает.	(ботинки) (рубашку, брюки)
- Ну, так поехали. Собирайся.	
4. Удачные покупки	
- Ты где такие джинсы купила?	(костюм, пальто, ткань)
- Вчера на вещевом рынке,	(толкучке - flea market)
- Сколько отдала?	(заплатила, стоит)

- Не спрашивай - дорого! Там цены просто бешеные*.	(ужасные)
- Скажи, а ты спортивных курток там не видела? Я Игорю ищу.	(мужских костюмов, пальто)
- Да там всё, что хочешь, есть. Были бы деньги!	

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You chat with an employee at the information desk of a large department store about where to find the clothes you need.*

Ключевые слова;	
большой выбор	<i>large selection</i>
из чистой шерсти	<i>pure wool</i>
пройти в примерочную	<i>to go to the fitting room</i>
немного свободен (тесен) в плечах	<i>a bit loose (tight) in the shoulders</i>
Этот вам подоидёт?	<i>Will that one suit you?</i>

2. *You have come to a men's clothing store to buy a suit for a holiday party. Talk to the clerk.*
3. *You explain to your foreign friend what goods are sold in different stores.*
4. *You have won a large sum of money and decide with your spouse what you need to buy,*
5. *You have come from a big sale. Tell your friend/pal what you bought there.*
6. *You discuss the advantages and drawbacks of big department stores and supermarkets.*

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите свое мнение.

1. Американцы и покупки

Известно, что американцы любят делать покупки. В выходные дни в торговых центрах много народа, особенно в те дни, когда идёт распродажа и цены на товары снижены. Многие американцы к каждому новому сезону покупают новую одежду, каждые четыре года покупают новую машину.

Как вы относитесь к покупкам? Что вы думаете о людях которые больше любят рассматривать витрины, чем покупать? Почему многие покупают товары на распродажах по сниженным ценам?

2. Старое английское выражение

Англичане часто любят повторять; «Мы не так богаты, чтобы покупать дешевые вещи»*.

В чём вы видите смысл этого выражения? Согласны ли вы с ним? Следуете ли вы ему в своей жизни?

Приведите пример из своей жизни, когда вы поступили так, как говорят англичане.

С. Проведите интервью.

1. Ваш интервьюируемый - директор большого московского универмага.

Получите как можно больше информации об отделах в его универмаге, о товарах, которые там можно купить, о стоимости этих товаров, о взаимоотношениях продавцов его универмага и покупателей,

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

2. Ваш интервьюируемый - известный американский специалист, который изучает вопросы торговли в США.

Получите как можно больше информации о лучших универмагах США, о товарах, которые пользуются большим спросом в Америке, о торговле машинами и т. д.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском),

Темы для устных сообщения

1. Самый большой универмаг моего родного города.
2. Мои рождественские покупки.
3. Какие покупки и где я делал в прошлом месяце.
4. Покупки по-американски.

Глава 12. Продукты. В продовольственном магазине

Тематический словарь

а.	
магазин	<i>store</i>
продовольственный (продуктовый) магазин	<i>food store</i>
магазин натуральных продуктов	<i>natural foods store</i>
магазин самообслуживания	<i>self service store</i>
магазин здоровой пищи	<i>health food store</i>
рынок (= базар)	<i>market</i>
супермаркет	<i>supermarket</i>
гастроном	<i>delicatessen, grocery store</i>
<i>A гастроном usually specializes in sausage and cheese</i>	
булочная	<i>bakery</i>
кондитерская	<i>pastry store</i>
кулинария	<i>delicatessen, deli</i>
<i>A кулинария sells ready-to-bake items, such as pre-made dough and ground beef as well as other prepared food items.</i>	
продукты	<i>groceries, produce, foods</i>
свежие, мороженые продукты	<i>fresh, frozen groceries</i>
товар	<i>merchandise, goods, commodity</i>
штучный товар	<i>goods sold by the piece</i>
фасованный товар	<i>ready-made, packaged goods</i>
полуфабрикат	<i>partially prepared food</i>
партия товара	<i>consignment</i>
очередь (f.)	<i>line (queue), turn</i>
выбор (ассортимент)	<i>choice, assortment</i>
большой, широкий выбор продуктов	<i>wide choice of groceries</i>
вес	<i>weight</i>
(продавать) на вес	<i>by the weight</i>
весы	<i>scales</i>
тележка	<i>cart</i>
корзинка	<i>basket</i>

торговый автомат	<i>vending machine</i>
фунт	<i>pound</i>
дюжина	<i>dozen</i>
цена	<i>price</i>
сдача	<i>change</i>
b.	
банка	<i>can, jar</i>
банка варенья	<i>jar of jam</i>
банка шпротов	<i>can of sprats</i>
пачка	<i>pack, bundle</i>
пачка сигарет, сахара	<i>pack of cigarettes, of sugar</i>
пакет	<i>packet, package, paper bag</i>
пакет муки	<i>packet of flour</i>
коробка	<i>box</i>
коробка конфет	<i>box of candies</i>
кулёк	<i>small bag</i>
мешок	<i>bag</i>
мешочек	<i>little bag</i>
пластиковый мешочек	<i>plastic bag</i>
штука	<i>piece</i>
этикетка	<i>sticker, label</i>
состав (ингредиенты)	<i>composition (ingredients)</i>
срок годности	<i>expiration date</i>
c. Хлебо-булочные изделия - <i>Baked Goods</i>	
хлеб	<i>bread</i>
чёрный (белый) хлеб	<i>brown (white) bread</i>
свежий (чёрствый, сухой) хлеб	<i>fresh (stale) bread</i>
круглый хлеб	<i>round loaf</i>
буханка	<i>loaf</i>
батон	<i>(stick, oval) bread</i>
булочка	<i>small roll, bun</i>
бублик	<i>thick bagel</i>
сухарь (т.)	<i>zwieback, rusk</i>
сушка	<i>pretzels</i>

d. Молочные продукты - <i>Dairy Products</i>	
молоко	<i>milk</i>
простокваша (кислое молоко)	<i>sour milk</i>
кефир	<i>(yoghurt/buttermilk)</i>
сыр	<i>cheese</i>
масло	<i>butter</i>
сметана	<i>sour cream</i>
творог	<i>cottage cheese</i>
маргарин	<i>margarine</i>
e. Ветчино-колбасные продукты - <i>Smoked Meat and Sausage</i>	
колбаса	<i>sausage</i>
копчёная колбаса"	<i>smoked sausage</i>
ветчина	<i>ham</i>
сосиски	<i>frankfurters, wieners</i>
сардельки	<i>link sausage</i>
бекон	<i>bacon</i>
рулет	<i>rolled meat (beef)</i>
f. Бакалейные товары - <i>Dry Groceries</i>	
мука	<i>flour</i>
крупя	<i>groats</i>
гречневая крупа	<i>buckwheat</i>
перловая крупа	<i>pearl barley</i>
овсяная крупа	<i>oatmeal</i>
манная крупа	<i>farina, cream of wheat</i>
рис	<i>rice</i>
макаронь	<i>macaroni</i>
лапша	<i>noodles</i>
сахар	<i>sugar</i>
кусковой сахар	<i>lump sugar</i>
сахарный песок	<i>granulated sugar</i>
масло (растительное)	<i>oil</i>
подсолнечное масло	<i>sunflower oil</i>
мёд	<i>honey</i>
майонез	<i>mayonnaise</i>

кофе	<i>coffee</i>
растворимый кофе	<i>instant coffee</i>
какао	<i>cocoa</i>
соль (f.)	<i>salt</i>
орехи	<i>nuts</i>
хлопья	<i>flakes</i>
кукурузные, овсяные хлопья	<i>cornflakes, oat flakes</i>
консервы	<i>canned food, preserves</i>
мыло	<i>soap</i>
свечи	<i>candles</i>
g. Кондитерские товары - <i>Pastry</i>	
торт	<i>cake</i>
кекс	<i>muffin</i>
пирожное	<i>pastry (square)</i>
заварное пирожное	<i>eclair</i>
печенье	<i>cookies, biscuits</i>
шоколад	<i>chocolate</i>
плитка шоколада	<i>bar of chocolate</i>
шоколад с орехами	<i>nut chocolate</i>
конфеты	<i>candies</i>
конфеты с начинкой	<i>filled candies</i>
леденцы	<i>hard candies</i>
варенье	<i>preserves, jam</i>
джем	<i>jam</i>
повидло	<i>marmalade</i>
вафли	<i>waffles</i>
пончик	<i>doughnut</i>
h. Мясо - <i>Meats</i>	
мясо	<i>meat</i>
постное мясо	<i>lean meat</i>
жирное мясо	<i>fatty meat</i>
свинина	<i>pork</i>
баранина	<i>mutton, lamb</i>
говядина	<i>beef</i>
(домашняя) птица	<i>poultry</i>

курица	<i>chicken, hen</i>
индейка	<i>turkey</i>
утка	<i>duck</i>
гусь (т.)	<i>goose</i>
яйцо	<i>egg</i>
язык	<i>tongue</i>
печень (f.)	<i>liver</i>
фарш (говяжий, индюшачий)	<i>ground (beef, turkey)</i>
i. Рыбные товары	
рыба	<i>fish</i>
свежая (солёная, копчёная)	<i>fresh (salted, smoked)</i>
сельдь (f.) (селёдка)	<i>herring</i>
каarp	<i>carp</i>
щука	<i>pike</i>
окунь (т.)	<i>perch</i>
судак	<i>pike perch</i>
креветки	<i>shrimp</i>
кальмары	<i>squid</i>
шпроты	<i>sprats</i>
икра	<i>caviar</i>
рыбные консервы	<i>canned fish</i>
j. Овощи	
овощ	<i>vegetable</i>
помидоры	<i>tomatoes</i>
морковь (f.)	<i>carrot</i>
пучок моркови	<i>a bunch of carrots</i>
огурцы	<i>cucumbers</i>
солёные огурцы	<i>pickles</i>
картофель (m.)	<i>potatoes</i>
картошка	<i>potatoes (colloquial)</i>
капуста	<i>cabbage</i>
кислая капуста	<i>sauerkraut</i>
цветная капуста	<i>cauliflower</i>
свёкла	<i>beet</i>
фасоль (f.)	<i>kidney beans</i>

горох	<i>pea</i>
зелёный горошек	<i>sweet peas</i>
кукуруза	<i>corn</i>
салат	<i>lettuce; salad</i>
лук	<i>onion</i>
чеснок	<i>garlic</i>
арбуз	<i>watermelon</i>
дыня	<i>melon</i>
к. Фрукты	
яблоки	<i>apples</i>
апельсины	<i>oranges</i>
виноград	<i>grapes</i>
груши	<i>pears</i>
сливы	<i>plums</i>
абрикосы	<i>apricots</i>
бананы	<i>bananas</i>
ананасы	<i>pineapples</i>
персики	<i>peaches</i>
вишня	<i>sour cherry</i>
черешня	<i>cherry</i>
ягоды	<i>berries</i>
клубника	<i>strawberry</i>
малина	<i>raspberry</i>
изюм	<i>raisins</i>
l.	
свежий	<i>fresh</i>
чёрствый	<i>stale</i>
замороженный	<i>frozen</i>
копчёный	<i>smoked</i>
варёный	<i>cooked</i>
m.	
быть в продаже	<i>to be for sale</i>
выбирать/выбрать	<i>to choose</i>

торговаться	<i>to bargain</i>
кончиться/кончиться	<i>to run out of</i>
взвешивать/взвесить	<i>to weigh</i>
отрезать/отрезать	<i>to cut off</i>
нарезать/нарезать	<i>to slice</i>
класть/положить (в тележку, в корзинку, в пакет)	<i>to put (in the cart, in the basket, in the paper bag)</i>
подсчитывать/подсчитать	<i>to calculate, to figure out</i>
заворачивать/завернуть	<i>to wrap up</i>
n.	
Сколько это стоит?	<i>How much is it?</i>
Почём у вас лук?	<i>How much is your onions?</i>
Взвесьте мне эту дыню.	<i>Weigh this melon for me.</i>
Отрежьте фунт колбасы.	<i>Cut off a pound of sausage.</i>
Нарежьте мне сыр.	<i>Slice my cheese.</i>
Какая дата стоит на этикетке?	<i>What date is on the label?</i>
В каком ряду находится мука?	<i>What aisle is flour in?</i>
Подсчитайте, сколько с меня.	<i>Figure out how much it is.</i>

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Что такое дюжина?
2. Сколько сейчас стоит буханка белого хлеба? А чёрного?
3. Из чего пекут (*they bake*) хлеб?
4. "Что можно купить в булочной? в кондитерской? в кулинарии?"
5. Для чего в магазине тележки и корзинки? пластиковые мешочки? весы?
6. Какие продукты можно купить в бакалейном отделе? в овощном отделе?
7. Как (в чём) продаются консервы?
8. Как продают кукурузные хлопья? пирожные? сахар? молоко? картофель?
9. Какие продукты дешевле - свежие или мороженые?
10. Ананасы продают штучно или на вес? А бананы? Какие ещё продукты продаются штучно, а какие на вес?
11. Какую форму имеет бублик?

12 Как можно узнать срок годности молока, кефира и других скоропортящихся продуктов?

13 Как называются товары, предварительно развешенные и упакованные?

В. Ответьте на тематические вопросы.

1. В каком магазине вы покупаете продукты? Где находится этот магазин? Как он называется?

2. Какие продукты вы обычно покупаете?

3. Сколько раз в неделю вы ходите за продуктами? В какое время суток?

4. Когда вы были последний раз в продовольственном магазине? Что вы там купили?

5. Какие овощи и фрукты вы любите?

6. Какие мясные и молочные продукты вы едите чаще всего?

7. Что вы едите на сладкое? Какие напитки обычно пьёте?

8. Какие продукты вы покупаете на рынке?

9. Где вы любите больше покупать продукты - в продовольственном магазине или на рынке? Объясните, по каким причинам.

10. Как покупают продукты в супермаркете?

Схема ответов на тематические вопросы

9. Я люблю покупать продукты в продовольственном магазине (на рынке). Там продуктов больше и можно выбрать, что нравится, В продовольственном магазине часто бывают распродажи или на некоторые продукты дают специальные купоны, и тогда они стоят дешевле. (На рынке продукты всегда очень свежие, овощи и фрукты привозят сами фермеры. У овощей и фруктов, которые я покупаю на рынке, всегда хороший вид, У них приятный запах и вкус, На рынке можно всегда попробовать продукты, а потом купить. Продукты на рынке стоят дешевле, чем в магазине. Иногда можно и поторгаться).

10. При входе в супермаркет я беру тележку или корзинку. Все товары выложены на полках. На каждой коробке, банке или пакете есть этикетка (наклейка), где указывается название продукта, его сорт, состав (ингредиенты) и калорийность. Я выбираю нужные мне продукты и кладу их в тележку или в корзинку. Когда я покупаю овощи или фрукты, я кладу их в пластиковые мешочки (кульки). Иногда я взвешиваю то, что выбрал. Когда я покупаю колбасу или сыр в отделе «Кулинария**», продавщица нарежет их мне тонкими ломтиками, взвешивает, заворачивает и наклеивает на пакет ярлычок с ценой. Потом я становлюсь в очередь в кассу. Когда подходит моя очередь, кассирша подсчитывает, сколько с меня, и я расплачиваюсь наличными, чеком или кредитной карточкой. Я вывожу тележку с продуктами из магазина и перегружаю их в багажник моей машины, а пустую тележку отвожу и ставлю на место.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.

- Дайте, пожалуйста две булочки и буханку чёрного,	(белого)
- Чёрного хлеба нет. Булочки будете брать?	(белого)
- А они не чёрствые?	(свежие)
- Ещё тёплые. Час назад как привезли. (завезли)	(горячие)
- Тогда дайте три штуки. Только заверните, пожалуйста.	(две)
2.	
- Сколько стоит морковь?	(картошка)
- Рубль килограмм.	(два рубля)
- Взвесьте, пожалуйста, килограмма три.	
- Ещё что-нибудь будете брать?	
- Да, пожалуйста! Килограмм помидоров и два килограмма груш.	(яблок, огурцов)
- Скажите, а виноград у вас есть?	(капуста, апельсины)
- Ещё утром распродал(а).	(раскусили)
3. В гастроном, за покупками	
- Миша, сегодня нужно съездить в гастроном. Завтра у нас гости.	(сходить)
- Хорошо. А что купить?	
- Килограмм ветчины, полкило баранины и грамм триста масла.	(колбасы, говядины сметаны)
- Может, купить ещё рыбы и икры?	(рыбных консервов)
- Можно. Только не бери красную икру. Она у них слишком солёная.	(чёрную)

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

1. *You explain to a foreign friend what food products are sold in American supermarkets, and answer all his/her questions.*
2. *You explain to a foreign friend how you shop in an American supermarket and answer all his/her questions.*
3. *You are a customer at the bakery (butcher's, grocery store, seafood store, etc.).*
4. *You discuss with your relatives (or friends) what food to buy for the coming week.*

Ключевые слова;	
У нас уже кончается...	<i>We are running out of...</i>
нам нужно докупить фунта два..	<i>we must buy a pound or two more...</i>

5. *You are expecting guests and you consult with your husband/wife/friend about what you need to buy at the grocery store.*

6. *You have decided to fix your favorite dish and get the necessary ingredients at the store.*

7. *You have gone to the vegetable market and, following a list they gave you at home, get fruits and vegetables for a festive dinner. Try to again while shopping.*

В. Что вы об этом думаете?

Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите свое мнение.

Полезно или вредно?

В США люди стараются есть только свежие и полезные продукты. На упаковках продуктов написано, что в них содержится, полезны они или нет.

Какие продукты больше полезны для здоровья, какие меньше? Что вы думаете о качестве овощей и фруктов, при выращивании которых употребляют много удобрений?

С. Проведите интервью,

Ваш интервьюируемый - администратор большого продовольственного магазина.

Получите как можно больше информации о том какие мясные и молочные продукты можно купить в этом магазине. Какие свежие овощи и фрукты будут продаваться по сниженной цене? Есть ли в его магазине отдел "Кулинария» и что там можно купить?

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском),

Темы для устных сообщений

1. Как я делаю покупки в супермаркете.
2. Как я делаю покупки на рынке.
3. Как я закупаю продукты перед большими праздниками (Рождеством, Днем Благодарения и т. д.)
4. Как мы покупали продукты и напитки на студенческий пикник (дружеский ужин).

Глава 13. В ресторане. Приготовление пицци

Тематический словарь

а.	
ресторан	restaurant
The Russian ресторан does not apply to any eatery. It applies only to a full service restaurant featuring a three-course meal, live entertainment, and dancing.	
столбвая	dining room (hall), cafeteria
столбвая самообслуживания	self-service cafeteria
А столовая is a cafeteria, often	at school or work.
кафе	cafe
А кафе is a bit less formal than a ресторан . It can range from a few tables in a small room to something quite elaborate.	
кафетерий	cafeteria
А кафетерий is a first-class self-service establishment.	
закусочная	snack bar, grill room
пирожковая	a little restaurant specializing in pirozhki (small pies, patties)
шашлычная	a little restaurant specializing in shashlik (grilled mutton) and other oriental dishes
пельменная	a little restaurant specializing in pelmeni (meat dumplings)
сосисочная	a little restaurant specializing in frankfurters
пиццерия	pizzeria
бистро	fast food restaurant
б.	
повар	cook
официант(-ка)	waiter, waitress
Официант, принесите...	Waiter, would you bring me...
метрдотель (гп.)	maitre d'hotel, headwaiter
бармен	bartender

швейцар	doorman
	c.
скатерть	tablecloth
салфетка	napkin
поднос	tray
приббр	place setting
ложка	spoon
вилка	fork
нож	knife
тарелка	plate
чайшка	cup
стакан	glass
рймка	small liquor glass, shot glass
бокал	wineglass, goblet
фужер	tall wine glass
специи	spices
соль (f.)	salt
горчица	mustard
перед	pepper
хрен	horse radish
уксус	vinegar
	d.
	food, meal
еда	
завтрак	breakfast
обед	dinner (lunch)
комплексный обед	dinner with a set of dishes (for 1, 2,
	3, or more)
ужин	supper
десерт	dessert
закуска	appetizer, hors d'oeuvres, snack
холбдные закуски	cold dishes, hors d'oeuvres
менй	menu
первое	first course
второе, третье	second, third course
блюдо	dish, course
дежурное блюдо	special, plat du jour
фйрменое блюдо	specialty
порционное блюдо	a la carte item

шведский стол	buffet
кухня	kitchen, cooking, cuisine
счёт	bill, account
чаевые (pi.)	tip
порция	portion, helping
кусочек, кусок	piece, little piece
	e. sausage
колбаса	
яичница	fried eggs
ветчина	ham
икра	caviar
маслины	olives
каша	porridge, hot cereal
консервы	canned food, preserves
	t
суп	soup
бульон	clear soup, bouillon
борщ	borsch
щи	cabbage soup
уха	fish soup
рассольник	fish (or meat) and cucumber soup
солянка	thick soup with meat or fish
g.	j
мясо	meat
говядина	beef
свинина	pork
баранина	lamb, mutton
курица	chicken
индейка	turkey
котлета	cutlet, hamburger
котлеты по киевски	Kiev cutlet
шницель (т)	schnitzel, a thin cutlet
бифштекс	beefsteak
ростбиф	roast beef
отбивная	chop
блин, блинчик	pancake
пельмени	pelmeni, meat dumplings
кулебяка	pie with meat, fish or cabbage filling

шашлык	shashlik, grilled mutton
лангет	fried steak
цыплята табака	chicken dish from the Caucasus
гарнир	garnish
h. компот	
	stewed fruit
пирбг	pie
пирожное	pastry small pie
пирожок	
торт	cake
печенье	cookies
морбженое	ice cream
i. Напитки	- Drinks
напиток	beverage alcoholic drinks
спиртные {алкогольные} напитки	
вода	water
газированная вода	soda water
чай	tea
кбфе	coffee
сок	i Juice beer
пиво	
вино	wine
шампанское коньяк	champagne cognac, brandy
J-	
есть/съесть	to eat
плотно поесть	to eat a substantial meal
пить /вы пить	to drink
закусывать/закусить	to have a snack, to eat or drink with
закусить водку селёдкой	to have some vodka with one's herring
перекусить	to have a bite
прббовать/попрббовать	to try
варить/сва рить	to cook
жарить/зажарить	to broil, to fry
печь/испечь	to bake
нарезать/нарезать	to cut, to chop
нарезать ломтиками	to slice
килять/за кипятить	to boil
мешать/помешать	to stir
перемешать	to mix

заправлять/заправить	to season, to dress
посыпать/посыпать (солью, перцем)	to sprinkle with (salt, pepper)
чистить/почистить	to peel, to pare, to clean
натирать/натереть	to grate
тушить/затушить	to stew
мазать/смазать	to smear, to spread
подавать/подать	to serve
к. Качество еды -	• Quality of food (meal)
густбй (суп, компот)	thick (soup, stewed fruits)
редкий (борщ)	thin (borsch)
жидкий (чай)	thin, watery, weak (tea)
свежий (хлеб)	fresh (bread)
чёрствый (пирог)	stale (pie)
жареный (картофель, рыба, курица)	fried, broiled (potatoes, fish, chicken)
(хорошо) прожаренный	welldone
недожаренный	underdone
пережаренный	overdone
отварной (картофель, рыба, мясо)	cooked (potatoes, fish, meat)
варёный—отварной	cooked
фаршированный (перец, рыба)	stuffed (pepper, gefilte fish)
заливной (язык, рыба)	jelly (tongue, fish)
тушёный (бвощи)	stewed (vegetables)
печёный (картбфель)	baked (potatoes)
кислый	sour
солёный	salty
сладкий	sweet
гбрький	bitter
бстрый	spicy, highly seasoned
крепкий (чай, вино)	strong (tea, wine)
жёсткий	tough
нежный	tender
вкусный	tasty, delicious
превосходный	excellent
(не)съедбный	edible, inedible
	1.
Примите, пожалуйста, заказ	Take (my) order, please!
Принесите, пожалуйста, ещё	Bring another place setting, please.
один прибор.	
Уберите, пожалуйста, ...	Could you take this away? Clear off

	the table, please.
Две порции мороженого!	Two icecreams!
Ещё одну порцию жареного картофеля (мороженого).	Another order of fries (ice cream).
Какие у вас есть холодные (горячие) блюда?	What kind of cold (hot) food do you have?
Что вы можете порекомендовать на обед (из мясных блюд)?	What could you recommend for dinner (of meat dishes)?
Что бы вы посоветовали на третье?	What would you advise for the third course?
Я этого не заказывал.	I did not order this.
Я возьму то же самое.	I'll have the same (thing).
Принесите, пожалуйста, счет.	Could you bring a bill, please?
Рассчитайте меня (нас).	Give me (us) the bill.
Подсчитайте, сколько с меня.	How much would it be?
Чаевые (не) включены в счет.	Tips are (not) included.
Здесь 10 процентов за обслуживание-	There is a 10 % service charge here.

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

- I. Какой на вкус сахар? черный перец? уксус? селедка? горчица?
- II. Кто в ресторане готовит еду? принимает заказы и подаёт еду?
- III. Какие первые блюда (супы) подают в русских ресторанах?
- IV. Как называется: а) рыбный суп? б) небольшой стаканчик для водки? в) Деньги, которые дают за обслуживание в ресторане? г) система самообслуживания, когда платят только при входе, и можно брать себе любое блюдо и в любом количестве? д) небольшое изделие из теста с начинкой? е) овощи, которые подают к рыбным или мясным блюдам?
- V. Что (какие предметы) можно увидеть на накрытых столиках в ресторане?
- VI. Чем отличается приготовление жареной рыбы от отварной? печёной картошки от жареной?
- VII. Кто обычно встречает посетителей у дверей ресторана?
- VIII. Какие порционные (вторые) блюда можно заказать в русском ресторане?
- IX. Чем отличается пирог от торта? пирожок от пирога?
- X. Какие небольшие специализированные рестораны (закусочные) есть в России? Что там подают?

B. Ответьте на тематические вопросы.

- I. В каких ресторанах вы любите завтракать, обедать, ужинать? Вы часто ходите в рестораны?
- II. Что вы обычно заказываете? Какое ваше любимое блюдо?
- III. В какие кафе, бары вы любите ходить? Что вы обычно там пьёте, чем закусываете?
- IV. Как вы получаете завтрак, обед, ужин в столовой самообслуживания?
- V. В чём вы видите разницу между рестораном, кафе и столовой самообслуживания?
- VI. Где вы больше любите завтракать, обедать, ужинать - в ресторане, в кафе, в столовой самообслуживания?
- VII. У вас есть любимый ресторан? В какой ресторан вы советуете пойти? Какое блюдо посоветуете заказать?
- VIII. Сколько обычно дают официанту на чай?
- IX. Вы любите готовить?
- X. Какое блюдо вы умеете готовить? Расскажите, как вы его готовите?
- XI. Какое национальное блюдо вы любите больше всего?
- XII. Какой напиток вы умеете готовить? Какой рецепт его приготовления?
- XIII. Какая закуска вам нравится больше всего? Какие продукты нужны для её приготовления? Как эту закуску готовят?
- XIV. Что вы знаете о русской национальной кухне?

Схема ответов на тематические вопросы

4. В столовой самообслуживания нужно самому взять поднос, положить на него ложку, вилку, нож, салфетку и стать в очередь на раздачу пищи. Когда подойдёт очередь, заказать работнику столовой нужные вам блюда, получить еду, заплатить и занять место за столиком. После еды нужно за собой убрать посуду,
5. В ресторане и кафе меня обслуживает официант, и я делаю заказ, а в столовой самообслуживания я сам беру еду с прилавка, сам наливаю себе напитки. В ресторане или кафе еда стоит дороже, а в столовой дешевле. В ресторанах есть большой выбор разных блюд, в столовой их меньше.
6. Я больше люблю есть в ресторане, в кафе (столовой самообслуживания) потому, что... (см, схему ответа на вопрос №5).
10.
 - А) Я умею делать бутерброды. Я беру (белый, чёрный) хлеб, отрезаю два куса. Кладу немного (сметаны, масла, майонеза, горчицы, перца). Режу свежие (помидоры, огурцы) и кладу их на хлеб. Сверху кладу нарезанную (ветчину, колбасу) и сыр. И бутерброд готов.
 - В) Я умею готовить лазанью. Я беру широкие макароны для лазаньи и варю их в солёной воде. Потом я сливаю воду и, чтобы лазанья не подгорела, кладу на дно посуды какой-нибудь соус. На этот соус я кладу первый слой макарон, на него опять соус и второй слой макарон. На этот слой я кладу третий сыр «мацарелла»,

Проработайте в парах эти диалоги.

на третий слой - итальянский творог «рижотта», потом опять соус и так далее. Самый верхний слой макарон я намазываю соусом и ставлю кастрюлю в духовку на 350 градусов. Через 15-20 минут лазанья готова. Тогда я посыпаю её сверху перцем и сыром и подаю к столу.

12. Я умею варить кофе- Я кладу ложку кофе в кофейник или в небольшую кастрюльку, заливаю стаканом горячей воды и ставлю на плиту. Когда кофе начинает кипеть, я снимаю кофейник с плиты, добавляю ложку холодной воды и сахар по вкусу. Кофе, который я варю, очень вкусный и у него прекрасный запах,
14. Я знаю, что русская национальная кухня славится (is famous for) своими закусками, супами, изделиями из теста. Известны такие рыбные закуски, как икра, селёдка. Известны русские пироги, кулебяки, блины, пельмени и другие изделия из теста, а также русский борщ, щи, солянки, рассольники и многое другое.

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
На первое я, наверно, возьму борщ. {суп, бульон) А ты?	
Первого я не хочу. А вот на второе (котлеты с кашей не знаю, что выбрать -свинину с капустой курицу с овощами, или рыбу с картошкой. жареную говядину)	
Возьми лучше рыбу и салат какой-нибудь. (овощи, фрукты)	
Я возьму салат из свежих помидоров и (капусты и моркови) огурцов.	
А что возьмём на сладкое?	
Думаю, мороженое. (пирожное, печенье)	
2.	
Что будете заказывать?	
Значит так. Из закусок салат из помидоров (огурцов, капусты) и рыбу. (ветчину)	
Записал. Первое есть будете?	
Да, бульон с пирожками. (борщ, суп)	
Бульона нет. (борща, супа)	
Тогда первого не надо. Только второе. Пожалуйста, шашлык из баранины. (котлеты с картофелем, говядину с овощами, жареную курицу)	
Что будете пить?	
Пожалуй, пиво. (кофе, сок, воду со льдом)	
3.	
Ты сама готовила этот салат?	

Да, а что, вкусно?	
Очень, И пахнет замечательно.	
Какой рецепт? (Как готовила?)	
Всё просто. Веру свежие помидоры и огурцы (капусту, лук) и режу. Добавляю немного сыра и оливкового (ветчины и яиц) масла, потом солю по вкусу.	
- Действительно, просто и очень вкусно. (и правда)	

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

- I. You describe your usual meals to your friend.
- II. Your grandmother, to whom you have come to spend your vacation, asks you about your favorite dishes.
- III. You discuss with your friend the menu and choose the dishes at the restaurant.
- IV. You describe to your mother the food you were served at the camp.
- V. Being offered a wide choice of dishes by the waiter at a cafe, you choose your meal from the menu and place an order,
- VI. You have invited a friend to a restaurant. You are on a limited budget. Order dinner at the restaurant.

Ключевые слова;	
пообедать подешевле	to have dinner for as little money as possible
заказать комплексный обед	to order a dinner for two (ав a set)

- VI. You want to arrange a birthday party and discuss with your friend what to serve the guests.
- VII. You are treating your guests to dishes you have ordered in the restaurant.
- IX. You explain to your little brother (sister) how to behave at the table.

Ключевые слова:	
брать хлеб рукой, а не вилкой with a hand, not with a fork	to take bread
читать во время еды	to read while eating
есть с ножа	to eat from the knife
разговаривать с полным ртом	to talk with one's mouth full

поменьше шуметь во время еды to make as little noise as possible while eating	
---	--

- X. Having dinner (lunch), discuss the food's quality with your friend.
- XI. You talk with your Russian friend about traditional Russian dishes and meals.
- XII. You and your friend share the food you brought along to the picnic.
- XIII. You were at a party and you liked some of the dishes. Talk to your host about the recipes for these dishes.
- XIV. Being an inexperienced cook, you consult your friend about the way a particular dish is cooked.
- XV. You find out from your friend the recipe for preparing his/her favorite dish.
- XVI. You ordered your favorite dish at a restaurant, but it doesn't taste right. Find out from the chef how he prepared it and what is missing from it.
- XVII. You are in a Russian restaurant. Call your waiter/waitress and ask what he/she recommends.
- XVIII. You like eating in restaurants, but your friend likes eating only at home. Talk your friend into going to a restaurant with you.
- XIX. You ordered a meal at a restaurant but you are displeased with the food and service. Talk to the waiter (headwaiter).

Ключевые слова:	
Что это за обслуживание? What kind of service is this?	
Суп был пересолен. The soup was too salty.	
Бифштекс (шшлык) подгорел. The beefsteak (ehashlik) was slightly burnt.	
твёрдый, как подошва as hard as a shoe sole	
несвежий not fresh enough	

- XX. After finishing your meal, you have been presented a bill. You noticed a mistake. Talk to the waiter about it.

Ключевые слова:	
Произошла ошибка. There was a mistake.	
не заказывать/не есть... not to order/to eat...	
заказать одну порцш,,, а не 2 (3) to order one portion of., but not 2 <3)	

XX As manager of a restaurant, you have to hire a waiter/waitress. Talk to the applicant and find out his/her experience, personal background and references. Explain the duties, wages and schedule.

Ключевые слова;	
принимать заказы у посетителей to take orders from clients	
подавать блюда to serve dishes	
выписывать счета to write bills	
приступать к работе с понедельника to start work on Monday	

V. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

I. Правильно ли это?

Ещё в давние времена люди говорили; «Завтрак съешь сам, обед раздели с другом, а ужин отдай врагу»-Почему люди давали друг другу такие советы? Согласны ли вы с этим? Следуете ли вы этому совету? Расскажите, как вы едите?

II. Привычка или традиция?

По выходным дням американцы не любят обедать дома. В эти дни всей семьёй они ходят в рестораны и заказывают там свои любимые блюда. Большой интерес у многих американцев вызывают различные национальные кухни: итальянская, китайская, японская и др. В некоторых ресторанах еда стоит довольно дорого, но американцы не отказывают себе в удовольствии там пообедать.

Чем вы это объясняете -привычкой, традицией или другими причинами? Следуете ли вы этому обычаю? Какой воскресный обед в ресторане вы запомнили? Расскажите,

C. Проведите интервью.

I. Ваш интервьюируемый - владелец большого ресторана.

Получите как можно больше информации о времени работы ресторана, о форме оплаты официантов, о чаевых, которые им дают, о наиболее вкусных блюдах в его ресторане. Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

II. Ваш интервьюируемый - официант кафе.

Получите как можно больше информации о напитках, которые можно заказать в кафе, о сладком и закусках, которые там готовят, о мороженом, которое нравится посетителям кафе.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты
(английской - на английском языке или русской - на русском).

III. Ваш интервьюируемый - известный повар.

Узнайте у него, какое его любимое блюдо, какие продукты в него входят, как он его готовит.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты
(английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Как я питаюсь (что, когда и где я ем).
2. Мой любимый ресторан.
3. Как я ходил в ресторан один/со своим другом/ подругой/мужем/женой.
4. Праздничный вечер в ресторане

Глава 14. Бытовое обслуживание

Тематический словарь

а.	
клиент, заказчик	client, customer
парикмахер	barber, hairdresser
мужской парикмахер	men's barber
дамский парикмахер	women's hairdresser
сапожник	shoemaker, cobbler
портной	tailor
мастер	master
часовой мастер	watchmaker
мистер по ремонту	repairman
{холодильников, пылесосов}	(refrigerators, vacuum cleaners)
маникюрша	manicurist
слесарь	metalworker, locksmith
водопровдчик	plumber
управдбм (управляющий дбмом)	house manager
б.	
пункт бытовбго обслуживания	household service center
парикмахерская	barber shop
косметический кабинет	beauty parlor
мастерская	shop, workshop, repair shop
мастерская по ремонту	(refrigerator, vacuum cleaner) repair
(холодильников, пылесосов)	shop
сапожная мастерская	shoe repair shop
химчистка	dry cleaning shop
прачечная	laundry
прокатный пункт	rentals
ателье мод	dress shop, tailor shop
ателье по ремонту бытовых приборов	home appliance repair shop
справочное бюро	information
фотография	photography studio
юридическая консультация	lawyer's office
ЗАГС	registry office, vital statistics
дворец бракосочетаний	wedding palace
похоронное бюро	funeral home
домоуправление	building manager's office

с. ПАРИКМАХЕРСКАЯ - BARBER SHOP	
причёска	hairdo
мбдная причёска	stylish hairdo
стрижка	haircut
завивка, перманент	permanent wave/curl
пробор	parting
стричься/постричься	to have one's hair cut
бриться/побриться	to shave
причёсывать/причесать (щёткой)	to brush one's hair
причёсывать/причесать (гребёнкой)	to comb (one's hair)
причёсывать (делать причёску)	to have hair done
зачёсывать/зачесать (волосы) назад	to comb (one's hair) back
посушить феном	to use the (hair) drier
мыть/помыть голову красить/покрасить (волосы)	to wash (shampoo) one's head
	to dye, to paint
краска	paint, dye
заплести косы (вплести в косы)	to braid (plait) one's hair
подравнивать чёлку	to even the bangs in front
„сделать (модную) причёску	to do a stylish hairdo
...сделать завивку (перманент)	to do a permanent wave/curl
.-делать маникюр	to do one's nails
-покрасить волосы (брови, ресницы)	to dye hair (brows, eyelashes)
Я хотел(а) бы постричься	I would like to have a haircut.
Как вас постричь?	How would you like your hair cut?
Подкоротите немножко здесь и там.	Give me a trim.
...спереди покороче, сзади подлиннее	shorter in front, leave it longer in back
d. ХИМЧИСТКА	
отдавать/отдать в чистку	to have ... cleaned
пятно	spot, stain
выводить/вывести пятна	to take out stains
Все пятна отойдут?	Will all the stains come out?
стирать/постирать бельё	to launder
гладить/выгладить	to press
Блузка полиняет.	The blouse will fade-
Брюки сядут.	The pants will shrink-
Эти вещи нужно почистить-	These things need to be cleaned.
Это краска или жир?	Is this dye or grease
Я бы хотел вывести это (жирное)	I would like to have this (grease)
пятно.	stain removed.

е. РЕМОНТ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ	
ремонттировать/отремонтировать	to repair, to fix
ремонт	repair, repairs
чинить/починить	to fix, to mend, to repair
Я должен отдать бритву (телевизор)	I need to have my shaver (TV) fixed.
в починку.	
У меня сломался фен (тостер).	My hair drier (toaster) is broken.
Мой утюг не работает.	My iron isn't working-
У вас гарантийный срок кончился.	Your warranty period has expired.
На стиральную машину есть гарантия	The washer is under warranty.
Вы даёте гарантию после ремонта?	Can I have a post-repair guarantee?
f. ЧАСОВАЯ МАСТЕРСКАЯ	
ручные часы	wristwatch
часы спешат (отстают, плохо идут)	The watch/clock is fast {slow, doesn't
	keep good time).
очистить/почистить	to clean
сменить стрелки	to change the hands
маятник сломался	pendulum is broken
вставить стекло (батарейку)	to put in a crystal (a battery)
g. БАНК	
счёт	account
открывать/открыть счёт	to open an account
закрывать/закрыть счёт	to close an account
сберегательный счёт	savings account
текущий счёт	checking account
вклад	deposit
делать вклад	to make a deposit
чековая книжка	checkbook
чековая карточка	plastic card
купюра (мелкая, крупная)	bill (large, small)
сберкнижка (сберегательная книжка)	savings book
класть/положить деньги	to deposit money
снимать/снять деньги со счёта	to withdraw money from an account
переводить/перевести деньги	to transfer money
(с одного счёта на другой)	(from one account to the other)
Сколько процентов вы платите	How much interest do you pay
по сберегательному счёту?	on a savings account?
h. ШИТЬЁ И ПОЧИНКА ОДЕЖДЫ	
портной	tailor

портниха	dressmaker
журнал мод	fashion magazine
шить/сшить	to sew
пришдаать/пришить (пуговицу)	to sew on (a button)
снять мёрку	to take measurements
укоротить юбку (пальтб)	to reduce the length of the skirt (overcoat) to try on
примерять/примерить	
Когда следующая примерка?	When is the next fitting?
Рукавй не слишком коротки?	Aren't the sleeves too short?
Костюм сидит замечательно.	The fit is perfect.
отры ваться/от орваться	to come off
Оторвалась пуговица (карман)	A button (a pocket) came off.
Эту рубашку нужно починить.	This shirt needs mending.
дыра (в кармане)	hole (in a pocket)
Нельзя ли перелицевать пиджак?	Can't the jacket be turned (inside out)
i. ФОТОГРАФИЯ	
сфотографироваться на паспорт	to have one's photo made for a passport
снимать	to photograph, to take a picture
снимок = фотография	snapshot, photo
проявлять (плёнку)	to develop (film)
печатать (карточки, снимки)	to make photo prints
увеличивать {фотографию}	to enlarge (a picture)
j. РЕМОНТ В КВАРТИРЕ	
У нас течёт кран в кухне.	Our kitchen faucet is leaking.
В туалете не прохбдит вода.	The toilet bowl is clogged.
Засорилась раковина.	The sink is stopped up.
Туалет не работает	The toilet doesn't flush.
k. РЕМОНТ ТЕЛЕВИЗОРОВ И РАДИОПРИЁМНИКОВ	
У меня сломался телевизор.	My TV set is out of order.
Перегорела трубка.	The TV tube has burned out-
Не работает один канал.	One channel doesn't work.
Исчезло изображение.	There is no picture.
На экране появляются пблыеы (пятна).	Streaks (spots) appear on the screen.
Очень слабый звук.	The sound is very low.
Что-то случилось с видеомангнитофбном.	There's something wrong with my

	VCR.
Лёнта застревает.	The tape keeps getting stuck.
1. ПРОКАТНЫЙ ПУНКТ	
Можно у вас взять напрокат	Can I rent a refrigerator (a
холодильник (пылесос)?	vacuum cleaner) here?
Сколько стоит прокат пылесоса	How much is it to rent a vacuum
на день?	cleaner for a day?
Т, ПОХОРОННОЕ БЮРО	
скончаться	to die
хоронить/похоронить	to bury
отпевать	to hold a funeral service in honor of
покойник	deceased
похороны	funeral
кладбище	cemetery
поминки	funeral repast
могила	grave
памятник (надгробный)	monument, tombstone

Вопросы

A. Ответьте на лексические вопросы.

1. Когда обращаются в химчистку? (в парикмахерскую? в фотографию? в ЗАГС?)
2. Как называют человека (мастера), который починаяет обувь? (шьёт одеяду? починаяет часы? брест клиентов?)
3. Что делают в прачечной? (в телевизионном ателье?)
4. Куда вы обратитесь, если вам:
 - а) нужна помощь юриста?
 - б) нужно сделать причёску?
 - в) нужно вывести пятно на пиджаке?
 - г) на короткое время нужен пылесос?
 - д) нужно что-нибудь узнать?
 - е) нужна фотография для паспорта?
5. Где починаяют часы? (телевизоры? пылесосы?)
6. Какие услуги оказывают в ателье мод? (в сапожной мастерской? в прокатном пункте?)
7. Куда обычно люди обращаются, когда в семье кто-то умирает?

8. Кого вызывают, когда а) течёт кран на кухне? б) сломался замок в двери? в) плохо работает холодильник?

9. Где можно сшить себе новый костюм?

10. Что вы просите сделать, если вам нужна большая фотография, а у вас есть только маленькая?

В. Ответьте на тематические вопросы.

I. Вы пользуетесь услугами мастерских бытового обслуживания?

II. В какую ремонтную мастерскую вы недавно обращались? Что вы там чинили?

III. Вы (или ваши знакомые) когда-нибудь пользовались системой гарантийного ремонта? Что вы (или они) сочиняли? Как работает эта система?

IV. Вы всегда ремонтируете всё, что выходит из строя?

V. Услугами какой парикмахерской вы пользуетесь? Довольны ли вы тем, как вас там стригут?

VI. Что вы обычно берете напрокат? Какими пунктами проката вы пользуетесь?

VII. Как вас обслуживают в химчистке? Вы часто туда обращаетесь? Что вы отдаёте в чистку?

Схема ответов на тематические вопросы

2. Недавно я обращался в... (часовую мастерскую; в мастерскую по ремонту телевизоров/радиоприёмников/ЖОв/холодильников/кондиционеров/ электробритв- Я там чинил... {часы, телевизор...})

3. Я пользовался (никогда не пользовался) гарантийным ремонтом. Как-то у меня (у моего знакомого) испортился радиоприёмник, который был куплен недавно. Я нашёл гарантийный талон, обзвонил мастерские и выяснил, где ремонтирует приёмники по гарантии. В мастерской мне сказали, что сейчас у них нет нужной детали, они должны получить её с завода. Пришлось подождать, но недели через две я получил приёмник, который отлично работал.

Гарантийный ремонт производят некоторые мастерские по договору с фирмой, производящей данную вещь.. Для заказчика ремонт выполняется бесплатно, но в течение определённого времени. Этот срок всегда указан в гарантии.

4. Конечно, нет. Некоторые вещи нет смысла ремонтировать. Если я, например, уронил и сломал свой небольшой кассетный проигрыватель, за который я заплатил 25 долларов, то лучше купить новый, потому что ремонт будет стоить гораздо дороже.

5. Я пользуюсь услугами ... (обычной парикмахерской, гарнизонной парикмахерской) Я ... (доволен/не доволен), как меня стригут, потому что ... {парикмахер всегда внимателен ко мне; парикмахер работает аккуратно; парикмахер мало обращает на меня внимания; работает неаккуратно).

Проработайте в парах эти диалоги.

6. Обычно я беру напрокат (машину, пылесос, фотоаппарат, кинокамеру, видеокамеру, спортивное снаряжение, оборудование...). Я пользуюсь услугами пункта проката ... (машин, фотооборудования, спортивного снаряжения).

7. Меня обслуживают в химчистке ... (хорошо, плохо). Я обращаюсь туда ... (часто, редко), Я обращаюсь в химчистку, если мне нужно ... (почистить одежду, вывести пятно на пиджаке/брюках/пальто,,..)

Я отдаю в чистку такие вещи, котрые нельзя стирать дома (в стиральной машине) - шёлковые {шерстяные} вещи, занавески, верхнюю одежду (куртку, пальто, плащ)

Проработайте в парах эти диалоги.

1.	
Простите, это мастерская? (рембнтный пункт)	
-Да.	
Скажите, я мог у у вас отремонтировать электробритву? (пылесос, вентилятор)	
У вас какая бритва -импортная или (пылесос, вентилятор) отечественная?	
Отечественная.	
Что с ней? (Что случилось?)	
Да мелочь какая-то. Я бы сам починил, но у меня гарантийный срок ещё не (не истёк) кончился. Хочу этим воспользоваться.	
Так у вас бритва ещё на гарантия? (пылесос, вентилятор)	
Да, а что?	
Тогда вам в другую мастерскую нужно. (рембнтный пункт)	
Мы по гарантии не обслуживаем.	
2. В химчистке	
Простите, я могу сдать # чистку пальто? (костюм, пиджак, брюки)	
Конечно. А что с вашим пальто? (костюмом, пиджаком,,..)	
Да вот масляное пятно посадил. Хотел (какое-то) бы его вывести, если можно.	
Постараемся почистить, А давно пятно (вывести) посадили?	
Дня два назад. (...)	

Раз так, выведем ваше пятно. Завтра (вечером, послезавтра)	
будет готово.	

Задания

A. Ведите разговор в следующих ситуациях.

- I. You have come to a repair shop to have your imported watch repaired. The watch is still covered by warranty. Talk to the watchmaker.
- II. You have stained your dress uniform, which you need to wear in the parade tomorrow. Talk to the dry cleaner.
- III. Being invited to your friend's wedding party, you want to have your hair cut and you talk to the barber.
- IV. Your TV, which is still under warranty, has stopped working. Talk to the repairman about getting it fixed.
- V. You have broken the frame of your glasses. Talk to the repairman.

Ключевые слова:	
починить оправу	to fix the frame
вставить стекло в оправу	to put a lens into the frame
царапина на стекле	a scratch on the lens
проверить зрение	to check one's vision

- VI. You are going to the mountains with a friend and want to rent some photo equipment. Talk to the clerk at the rental store.
- VII. Your foreign friend wants to rent a car. Explain to him how it is done in the USA. Advise him where to apply. Give your reasons.

B. Что вы об этом думаете? Прочитайте, ответьте на вопросы и выскажите своё мнение.

Бытовое обслуживание в России и США

Известно, что в сфере бытового обслуживания в США занято больше половины населения, в то время как в России - менее десяти процентов. Основная часть населения России занята в сфере производства.

Как эти факты влияют на {affect} уровень жизни американцев и россиян? Что вам нравится и что не нравится в бытовом обслуживании американцев? Что вы знаете о бытовом обслуживании в России ?

C. Проведите интервью. Баш интервьюируемый - директор «Дома быта».

Получите как можно больше информации о мастерских, имеющихся в этом «Доме быта», об услугах, которые эти мастерские оказывают заказчикам, о сроках ремонта, о системе

гарантийного ремонта, об отношениях с заводами и фирмами-производителями, об источниках получения запасных частей и т. п.

Передайте затем полученную информацию редактору газеты (английской - на английском языке или русской - на русском).

Темы для устных сообщения

1. Моё последнее посещение парикмахерской.
2. Мой банк.
3. Как я пользуюсь услугами химчистки.
4. С какой целью, когда и как я обращался в ремонтную мастерскую.
5. Бытовое обслуживание в США.
6. Бытовое обслуживание в России.

